

Translation Quality and Language Access Standards Working Group

Commonly Used Election Terms: (Must Used)	CHINESE
Ad Valorem	從價
ARGUMENT AGAINST MEASURE ____	反對議案_之論據
ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE ____	贊成議案_之論據
Ballot Drop Box Locations	選票投放箱地點
Ballot Drop-off Locations	選票投放地點
Ballot on Demand	按需提供選票
CANDIDATE STATEMENTS FOR	候選人競選聲明
CITY ATTORNEY'S IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE ____	市府律師對議案_之客觀分析
COMPLETE TEXT OF MEASURE ____	議案_全文
Conditional Ballot	條件選票
Conditional Voter Registration or CVR or PV	條件選民登記(CVR 或 PV)
COUNTY COUNSEL'S IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE ____	縣法律顧問對議案_之客觀分析
County Voter Information Guide (CVIG)	縣選民資訊指南(CVIG)
E-Poll Book	電子選民名冊
Election Administration Plan (EAP)	選舉管理規劃(EAP)
Election Officer	選務員
Emergency Ballot Delivery Program	緊急選票交付方案
Facsimile Ballot	摹真選票
FEDERAL POVERTY GUIDELINES	聯邦貧困準則
Incumbent	現任者
Language Accessibility Advisory Committee (LAAC)	無障礙語言諮詢委員會(LAAC)
Local Voters Right Act	本地選民權利法案
NO ARGUMENT AGAINST MEASURE ____ WAS SUBMITTED	沒有提交反對議案_之論據
NO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE ____ WAS SUBMITTED	沒有提交贊成議案_之論據
Official Ballot Drop Box	官方選票投放箱
Provisional Ballot	臨時選票
QUALIFIED SPECIAL TAX	符合規定之特別稅
Remote Accessible Vote by Mail System (RAVBM)	遠端存取郵寄投票系統(RAVBM)
Rebuttal to Argument Against Measure ____	對反對議案_論據之反駁
Rebuttal to Argument in Favor of Measure ____	對贊成議案_論據之反駁
Registrar of Voters	選民登記處/選民登記處處長

TAX RATE STATEMENT	稅率聲明
Vote by Mail	郵寄投票
Vote Center	投票中心
Voter Education and Outreach Coalition (VEOC)	選民教育和推廣活動聯盟(VEOC)
Voter's Action Request Form (VARF)	選民更改資料申請表格(VARF)
Voter's Choice Act (VCA)	選民選擇法案(VCA)
Voting Accessibility Advisory Committee (VAAC)	無障礙投票諮詢委員會(VAAC)
Your New Voting Experience	您的新投票體驗
Your Vision. Your Decision. Vote.	您的願景 您的決定 您的投票

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
# ASSEMBLY DISTRICT	第# 州眾議區
# BALLOT MEASURES	第# 號選票議案
# DISTRICT	第#選區
# DISTRICT (UNEXPIRED TERM ENDING...)	第#選區（有效任期終止日為……）
# SENATE	第# 參議區
# SENATE DISTRICT	第# 參議區
# SENATORIAL DISTRICT	第# 參議區
A DIAMOND MEANS THE CANDIDATE HAS AGREED TO VOLUNTARILY LIMIT CAMPAIGN SPENDING.	菱形標記表示候選人已同意自願限制其競選經費。
A NEW SECTION 123.4 IS HEREBY ADDED TO THE CHARTER OF THE CITY OF ABC TO READ	ABC市憲章特此新增第123節第4條如下
A NO VOTE MEANS	投反對(NO)票表示
A VERY PRESTIGIOUS AWARD	極負盛名的獎項
A YES VOTE MEANS	投贊成(YES)票表示
AA IN POLICE SCIENCE	警務科學準學士學位
ABC CITY COUNCILMAN	ABC市市議會議員
ABC CITY COUNCILMEMBER	ABC市市議會議員
ABC CITY COUNCILWOMAN	ABC市市議會女議員
ABC CITY GENERAL MUNICIPAL AND SCHOOL DISTRICT ELECTION	ABC市市政大選與學區選舉
ABC CITY GENERAL MUNICIPAL ELECTION	ABC市市政大選
ABC CITY SPECIAL ELECTION	ABC市特別選舉
ABC CITY SPECIAL MUNICIPAL ELECTION	ABC市特別市政選舉
ABC COUNCILMEMBER'S DEPUTY	ABC市市議會議員助理
ABC COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT	ABC縣社區學院區
ABC COUNTY SUPERVISOR	ABC縣縣參事
ABSENT	缺席
ABSENTEE APPLICATION	缺席投票申請表格
ABSENTEE BALLOT	缺席選票
ABSENTEE BALLOT DEADLINE	缺席選票截止日期
ABSENTEE VOTER DIVISION	缺席選民科
ABSENTEE VOTER STATUS	缺席選民身份
ABSTENTIONS	棄權者
ACADEMIC PERFORMANCE INDEX	學業成績指數
ACCESS	通道
ACCESS	方便…使用
ACCESS FEE	接入費
ACCESSIBILITY	無障礙
ACCESSIBILITY ADVOCACY GROUPS	無障礙倡導團體
ACCESSIBILITY ISSUES	無障礙問題
ACCESSIBILITY SURVEY	無障礙調查
ACCESSIBLE TECHNOLOGY	無障礙技術
ACCOUNT EXECUTIVE	客戶服務主管
ACCOUNT MANAGER	客戶服務經理
ACCOUNTABILITY	責任制
ACCOUNTABILITY IS A MUST	責任感是一個必備條件
ACCOUNTANT	會計師
ACCOUNTANT EXECUTIVE	主管會計師
ACCREDITATION PARENT COMMITTEE	合格鑒定家長委員會
ACCREDITATION PROCESS	合格鑒定程序
ACCRUED INTEREST	增值利息
ACCRUED INTEREST	累積利息
ACQUISITION	購置
ACT	法案
ACTING COUNTY COUNSEL (IN IMPARTIAL ANALYSIS)	縣代理法律顧問
ACTING DIRECTOR OF ADMINISTRATIVE SERVICES	行政業務代理主任
ACTING EQUALIZATION BOARDMEMBER	公平委員會代理委員
ACTIVIST	活動家
ACTIVIST	積極份子

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
ACTIVIST	積極參加者
ACTIVIST	行動主義者
ACTOR	演員
ACTRESS	女演員
ACTUARY	保險精算師
ACTUARY	精算師
ACUTE CARE	急性護理
AD HOC COMMISSION	臨時委員會
AD VALOREM	從價
AD VALOREM PROPERTY TAXES	從價房地產稅
AD VALOREM TAX	從價稅
ADA ACCESSIBLE	ADA無障礙通行
ADDITIONAL PERSONS SIGNING ARGUMENT AGAINST...	反對……之論據的其他簽名者
ADDITIONAL PERSONS SIGNING ARGUMENT IN FAVOR OF...	贊成……之論據的其他簽名者
ADJUNCT PROFESSOR	客座教授
ADMINISTRATIVE ANALYST	行政分析員
ADMINISTRATIVE ASSISTANT	行政助理
ADMINISTRATIVE CONSULTANT	行政顧問
ADMINISTRATIVE DIRECTOR	行政主任
ADMINISTRATIVE LAW JUDGE	行政法法官
ADMINISTRATIVE LEGAL ASSISTANT	行政法律助理
ADMINISTRATIVE MANAGER	行政主管
ADMINISTRATIVE MANAGER	行政經理
ADMINISTRATIVE ORGANIZATION	行政組織
ADMINISTRATIVE REMEDY	行政救濟
ADMINISTRATIVE SERVICES DIVISION	行政服務部門
ADMINISTRATIVE SERVICES MANAGER	行政服務經理
ADMINISTRATOR	行政官
ADMINISTRATOR	行政管理人員
ADMINISTRATOR COMMUNITY SERVICES	社區服務行政管理人員
ADMINISTRATOR, COMMUNITY	社區行政管理人員
ADMINISTRATOR, COUNTY OFFICE	縣辦公室行政管理官員
ADMINISTRATOR, MEDICAL CENTER	醫療中心行政管理人員
ADMINISTRATOR-AEROSPACE	航天業行政管理人員
ADOLESCENT COUNSELING SERVICES	青少年輔導服務
ADOPT STUDENT PROGRAM	資助學生就學計畫
ADOPTED	採納
ADOPTED	被採納
ADOPTION DATE	採納日期
ADULT AND CONTINUING EDUCATION COMMUNITY ADVISORY BOARD	成人與持續教育社區顧問委員會
ADULT CHILDREN	成年子女
ADULT EDUCATION TEACHER	成人教育教師
ADULT EDUCATOR	成人教育工作者
ADVANCED PLACEMENT COURSES	進階先修課程
ADVERTISING ACCOUNT EXECUTIVE	廣告業客戶業務主管
ADVERTISING COMPOSER	廣告作曲人
ADVERTISING CONSULTANT	廣告顧問
ADVERTISING COPYWRITER	廣告文字撰稿人
ADVERTISING CREATIVE DIRECTOR	廣告業創意主任
ADVERTISING EXECUTIVE	廣告業主管
ADVERTISING SALES EXECUTIVE	廣告行銷主管
ADVERTISING SALESMAN	廣告行銷員
ADVISOR	顧問
ADVISORY BOARD MEMBER	顧問委員會委員
ADVISORY MEASURE	諮詢議案
ADVISORY PANEL	顧問小組
ADVISORY VOTE	諮詢投票
ADVOCATE	倡導者

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
ADVOCATE	利益維護者
AERIAL PHOTOGRAPHY TECHNICIAN	空中攝影技師
AERONAUTICAL TECHNICIAN	航空技師
AEROSPACE ASSEMBLY MAN	航天業裝配員
AEROSPACE CALIBRATION ENGINEER	航天業校準工程師
AEROSPACE DESIGNER	航天業設計師
AEROSPACE ENGINEER	航天業工程師
AEROSPACE EXECUTIVE	航天業主管
AEROSPACE MANAGER	航天業經理
AEROSPACE PRODUCTION COORDINATOR	航天業生產協調員
AEROSPACE PROGRAM DIRECTOR	航天業計畫主任
AEROSPACE PROJECT ENGINEER	航天業項目工程師
AEROSPACE SCIENTIST	航天科學家
AEROSPACE SOFTWARE ENGINEER	航天業軟體工程師
AEROSPACE TECHNICIAN	航天業技師
AEROSPACE UNION PRESIDENT	航天業工會主席
AEROSPACE WORKER	航天業從業員
AFFILIATED WITH AN ORGANIZATION	附屬於某個組織
AFFILIATION	派系
AFFILIATION	附屬
AFFILIATION	黨派從屬
AFTERSCHOOL PROGRAM	課後計劃
AGE	年齡
AGE GROUP	年齡層
AGING / PLANNING COMMISSIONER	耆英服務計畫專員
AGREEMENT	協定
AGREEMENT	協議
AGRICULTURAL BUSINESSMAN	農業商人
AGRICULTURE EDUCATOR	農業教育工作者
AIDE	助手
AIR CARGO AGENT	航空貨運代理商
AIR CONDITIONING CONTRACTOR	冷氣承包商
AIR FORCE SERGEANT	空軍中士
AIR GUNNER	戰機射擊手
AIR TRAFFIC CONTROLLER	空中交通管制員
AIRCRAFT ASSEMBLER	飛機裝配師
AIRCRAFT DEALER	飛機經銷商
AIRCRAFT EXECUTIVE	飛機企業主管
AIRCRAFT MECHANIC	飛機機械師
AIRCRAFT PLANNER	飛機規劃師
AIRCRAFT STRUCTURAL TECHNICIAN	飛機結構技師
AIRCRAFT TECHNICIAN	飛機技師
AIRLINE CREW MEMBER	航空公司航班人員
AIRLINE MANAGER	航空公司經理
AIRLINE PILOT	航機飛行員
AIRLINER MANUFACTURING EXECUTIVE	航空製造業主管
AIRPORT PEOPLE MOVER	機場旅客輸送系統
ALLOWANCE	補助
ALTERNATIVE	替代性
ALTERNATIVE	選擇性
ALTERNATIVE BUDGET COMMITTEE	替代預算委員會
ALTERNATIVE PENSION	替代性養老金
ALTERNATIVE PENSION	選擇性養老金
ALTERNATIVE SCHOOL	非傳統式學校
ALUMNI	校友
AMENDMENT	修正案
AMERICAN CITIZENSHIP TEACHER	美國公民權教師
AMERICAN FEDERATION OF TEACHERS COLLEGE GUILD	美國教師聯合會學院公會

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
AMERICAN GOVERNMENT PROFESSOR	美國政府學教授
AMERICAN HEART ASSOCIATION	美國心臟協會
AMERICAN INDEPENDENT PARTY	美國獨立黨
AMERICAN INDEPENDENT PARTY HAS NO CONTEST	美國獨立黨無候選人競選此職
AMERICAN INDIAN LEAGUE AND THE RACE PARK	美國印第安人聯盟和競賽公園
AMERICAN LEGION MEMBER	美國退伍軍人協會成員
AMERICAN LITTLE LEAGUE	美國少年棒球聯盟
AMERICANS WITH DISABILITIES ACT (ADA)	美國殘障人士法案(ADA)
ANALYSIS OF MEASURE A	對議案A之分析
ANALYST	分析員
ANALYST	分析師
ANCHORWOMAN	電視新聞女主播
ANIMAL CONTROL COMMISSION	動物控制委員會
ANIMAL LICENSE INSPECTOR	動物牌照檢察員
ANIMATION PRODUCER	動畫片製作人
ANNEX	附件
ANNEXATION	合併
ANNUAL FAMILY HEALTH FAIR	年度家庭保健展示會
ANNUITY	年金
ANTI - CENSORSHIP	反對審查制度
ANTI-BUSING CLERGYMAN	反跨區接送學生教士
ANTI-DEFAMATION LEGAL AIDE	反誹謗法務助理
ANTI-NUCLEAR ACTIVIST	反核活動家
ANTI-NUCLEAR ACTIVIST	反核積極份子
APARTMENT MANAGER	公寓管理員
APARTMENT MANAGER	公寓經理
APARTMENT OWNER	公寓業主
APPAREL DESIGNER	服裝設計師
APPAREL SHOP	服裝店
APPLICABLE RULE	適用規則
APPLICATION	申請表、申請
APPLICATION	應用
APPLICATION	應用程式
APPLICATION ENGINEERING MANAGER	應用工程經理
APPOINTED	任命
APPOINTED	委任
APPOINTED AT LARGE	代表全區的任命
APPOINTED AT LARGE	代表全州的任命
APPOINTED AT LARGE	代表全市的任命
APPOINTED COUNTY COMMITTEE MEMBER	委任縣委員會委員
APPOINTED DIRECTOR	委任董事
APPOINTED DIRECTOR	委任主任
APPOINTED GOVERNING BOARD MEMBER	委任管理委員會委員
APPOINTED INCUMBENT	委任現任者
APPOINTED MEMBER, BOARD OF DIRECTORS	委任董事會董事
APPOINTED MEMBER, COUNTY CENTRAL COMMITTEE	委任縣中央委員會委員
APPOINTED SCHOOL BOARD MEMBER	委任學區委員會委員
APPOINTEE	受委任者
APPOINTEE	被任命者
APPOINTIVE OFFICE	委任公職
APPOINTMENT	任命
APPOINTMENT	委任
APPOINTMENT CLERK	約見文員
APPORTION	分配
APPORTION	分攤
APPRAISER	估價員
APPRAISER	鑑定員
APPROPRIATIONS	撥款

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
APPURTENANT	附屬的
AQUATIC CLUB	水上俱樂部
AQUATICS AND TEEN CENTER	水上活動及青少年中心
ARBITRATOR	仲裁人
ARBORIST	樹藝家
ARCHAEOLOGIST	考古學家
ARCHITECT	建築師
ARCHITECT STUDENT	建築專業學生
AREA #	第#區
AREA OFFICE	地區辦事處
ARGUMENT AGAINST MEASURE A	反對議案A之論據
ARGUMENT AGAINST PROPOSED REFERENDUM ORDINANCE	反對擬議公民複決投票法令之論據
ARGUMENT AGAINST...	反對……之論據
ARGUMENT FOR MEASURE A	贊成議案A之論據
ARGUMENT FOR...	贊成……之論據
ARGUMENT IN FAVOR	贊成……論據
ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE A	贊成議案A之論據
ARGUMENT IN OPPOSITION	反對……之論據
ARGUMENT IN SUPPORT	贊成……之論據
ARGUMENT PRINTED	書面辯論
ARGUMENTS PRINTED ON THIS PAGE ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS AND ARE NOT CHECKED FOR ACCURACY BY ANY CITY AGENCY.	本頁所刊載之論據均屬其作者的觀點，未經任何市府機構核實其準確性。
ARMY	陸軍
ART CONSULTANT	藝術顧問
ART INSTITUTE	藝術學院
ARTHRITIS FOUNDATION, BOARD OF DIRECTORS MEMBER	關節炎基金會董事會董事
ARTICLE	條款
ARTIST	藝術家
ARTS AND ATHLETIC PROGRAMS	藝術和體育課程計畫
AS SET FORTH	如所闡明
AS SET OUT	如所闡明
AS SET OUT	如所陳述
AS SPECIFIED	如具體說明
AS SPECIFIED	按具體規定
ASIAN LAW ALLIANCE	亞洲法律聯盟
ASIAN PACIFIC CONGRESSIONAL ADVISORY COUNCIL	亞太國會顧問委員會
ASSEMBLY	州眾議院
ASSEMBLY DISTRICT	州眾議區
ASSEMBLY MEMBER	州眾議員
ASSEMBLY SPEAKER	州眾議院議長
ASSEMBLYMAN	州眾議員
ASSEMBLYMAN, # DISTRICT	州眾議員，第#選區
ASSEMBLYMAN, CALIFORNIA	加州州眾議員
ASSEMBLYMAN'S ADMINISTRATIVE ASSISTANT	州眾議員的行政助理
ASSEMBLYMAN'S ASSISTANT	州眾議員的助理
ASSEMBLYMAN'S DISTRICT REPRESENTATIVE	州眾議員的選區代表
ASSEMBLYMAN'S FIELD REPRESENTATIVE	州眾議員的地區代表
ASSEMBLYMAN'S LEGISLATIVE AIDE	州眾議員的立法助手
ASSEMBLYMAN'S SPECIAL ASSISTANT	州眾議員的特別助理
ASSEMBLYMEMBER	州眾議員
ASSEMBLYWOMAN	女州眾議員
ASSEMBLYWOMAN, # DISTRICT	女州眾議員，第#選區
ASSESSED VALUATION	課稅評估額
ASSESSED VALUATION	估定價值
ASSESSED VALUE	估值
ASSESSMENT	評估
ASSESSMENT APPEALS BOARD	評估上訴委員會
ASSESSMENT APPEALS BOARD MEMBER	評估上訴委員會委員

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
ASSESSOR	估值官
ASSESSOR, COUNTY OF LOS ANGELES	洛杉磯縣估值官
ASSESSOR, COUNTY OF LOS ANGELES	洛杉磯縣估稅員
ASSESSOR'S FIELD DEPUTY ASSISTANT	估值官的實地代理助理
ASSIGNMENT	分配
ASSIGNMENT	指派
ASSISTANT ATTORNEY GENERAL	助理檢察長
ASSISTANT ATTORNEY GENERAL	助理司法部長
ASSISTANT CHIEF DEPUTY	助理首席代理
ASSISTANT CLINICAL DIRECTOR	診所助理主任
ASSISTANT COUNTY MARSHAL	縣助理法警
ASSISTANT DIRECTOR	助理主任
ASSISTANT HOSPITAL ADMINISTRATOR	醫院助理行政管理人員
ASSISTANT MANAGER MORTUARY	殯儀館助理經理
ASSISTANT OPERATIONS DIRECTOR	助理營運主任
ASSISTANT PLANT OPERATOR	工廠助理操作員
ASSISTANT PRESIDING JUDGE	助理主審法官
ASSISTANT PRINCIPAL	助理校長
ASSISTANT PRINCIPALS' SECRETARY	助理校長的秘書
ASSISTANT PROJECT MANAGER	助理企劃經理
ASSISTANT PROJECT MANAGER	助理項目經理
ASSISTANT SCHOOL SUPERINTENDENT	助理學校總監
ASSISTANT SHERIFF	縣助理警長
ASSISTANT SUPERINTENDENT	助理學區總監
ASSISTANT UNITED STATES ATTORNEY	助理聯邦律師
ASSISTIVE LISTENING DEVICES	助聽裝置
ASSOCIATE CITY PLANNER	副城市規劃師
ASSOCIATE DEGREE	準學士學位
ASSOCIATE DIRECTOR	副主任
ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEALS	州上訴法院陪審法官
ASSOCIATED PRESS	美聯社
ASSOCIATION FOR SENIOR DAY HEALTH	耆英日間健康協會
ASSOCIATION OF CALIFORNIA WATER AGENCIES	CALIFORNIA州供水局協會
AT LARGE	代表全區的
AT LARGE	代表全州的
AT LARGE	代表全市的
AT LARGE	由全區選舉產生的
AT LARGE	由全州選舉產生的
AT LARGE	由全市選舉產生的
ATTENTION OF ALL VOTERS	提請全體選民注意
ATTEST	作證
ATTEST	證實
ATTORNEY	律師
ATTORNEY AT LAW	律師
ATTORNEY GENERAL	州司法部長
ATTORNEY GENERAL	檢察總長
ATTORNEY GENERAL OF CALIFORNIA	CALIFORNIA州司法部長
ATTORNEY-AT-LAW	律師
ATTORNEY-CONSUMER ADVOCATE	消費者利益辯護律師
AUDIOLOGIST	聽覺學家
AUDIT PROCESS	審計程序
AUDITOR	審計員
AUDITOR	審計師
AUDITOR	稽查員
AUDITOR-CONTROLLER	審計官-主計官
AUDITORIUM	禮堂
AUTHOR	作家
AUTHOR	作者

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
AUTHOR	撰稿人
AUTHOR INVESTMENT BANKER	作家投資銀行家
AUTHORIZE LEGISLATION	授權立法
AUTO MECHANIC	汽車修理工
AUTOMOTIVE SUPERVISOR	汽車業監督員
AUTONOMOUS	自治
AVAILABLE FOR	適用於
AVIATION RADIOMAN	航空無線電技師
AVIATOR	飛機駕駛員
AVOID ELECTION DAY RUSH	避免選舉日倉促
AYES	贊成者
B.H.S. BOOSTERS	B.H.S.後援會
B.S.	理學學士
BA	文學學士
BACHELOR'S DEGREE IN SPECIAL EDUCATION	特殊教育學士學位
BACKGROUND	背景
BACKGROUND AND QUALIFICATIONS	背景和資格
BACTERIOLOGIST	細菌學家
BAKERY	糕餅店
BAKERY	餅屋
BALANCED APPROACH	全面均衡的方法
BALANCED APPROACH	收支平衡的方式
BALANCED BUDGET	平衡的預算
BALANCED BUDGET	預算平衡
BALLOT	選票
BALLOT BOX	選票箱
BALLOT CARD	選票卡
BALLOT DROP-OFF SITE	選票投放地點
BALLOT MEASURE	選票議案
BALLOT ON DEMAND	按需提供選票
BALLOT POSITION	選票位列
BALLOT ROTATION	選票候選人排名循環
BALLOT STUB	選票存根
BALLOT SUMMARY	選票議案摘要
BALLOT TITLE	選票議案標題
BALLOT TITLE & SUMMARY	選票標題和摘要
BANK EXECUTIVE	銀行執行主管
BANK MANAGER	銀行經理
BANK TELLER	銀行出納員
BANKER	銀行家
BAPTIST	浸信會教友
BAPTIST MINISTER	浸信會牧師
BAR ASSOCIATION BOARD OF TRUSTEES, COUNTY	縣律師協會理事會
BARBER	理髮師
BART EXTENSION	灣區捷運延伸段
BARTENDER	調酒師
BARTENDER	酒保
BASEBALL BOARD MEMBER	棒球委員會委員
BASIC AID DISTRICT	基本援助區
BASIN WATER QUALITY AUTHORITY	盆地水質管理局
BATHROOM	洗手間
BATHROOM	盥洗室
BATTALION FIRE CHIEF	軍隊消防指揮
BE IT RESOLVED BY THE COUNCIL OF THE CITY OF ABC AS FOLLOWS:	ABC市市議會決議如下：
BEAUTICIAN	美容師
BEGIN VOTING	開始投票
BENEFITS ADMINISTRATOR	福利行政管理人員
BETTER CUSTOMER SERVICE	更好的客戶服務

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
BICYCLE ADVISORY COMMISSION	腳踏車顧問委員會
BID	招標
BIDDER	投標者
BILINGUAL REQUIREMENTS OF THE LAW	法定雙語制要求
BILINGUAL TEACHER ASSISTANT	雙語教師助理
BILL	法案
BILL OF RIGHTS	權利法案
BILL OF RIGHTS	選民權利法案
BILLIARD ROOM	彈子房
BILLING SERVICES COORDINATOR	收帳業務協調員
BINDING EFFECT	約束力
BIOTECH EXECUTIVE	生物科技主管
BISHOP	主教
BLEACHER	看台座位
BLEACHER	露天看台
BLOCK CAPTAIN, NEIGHBORHOOD WATCH	居民區街區守望小隊長
BLOCK WATCH ORGANIZATION	街區守望組織
BLOGGER	博客主
BLUE LINE CONSTRUCTION AUTHORITY	藍線工程局
BLUE RIBBON	藍綬帶
BOARD MEMBER	委員會委員
BOARD MEMBER, BEACH CITIES HEALTH DISTRICT	Beach Cities保健區董事會董事
BOARD MEMBER, EDUCATION	教育委員會委員
BOARD MEMBER, RESOURCE CONSERVATION DISTRICT	資源保護區委員會委員
BOARD MEMBER, UNIFIED SCHOOL DISTRICT	聯合學區委員會委員
BOARD OF ADMINISTRATION	行政管理委員會
BOARD OF DIRECTORS	董事會
BOARD OF EDUCATION ELECTION	教育委員會選舉
BOARD OF EQUALIZATION	公平委員會
BOARD OF EQUALIZATION	稅務平準委員會
BOARD OF RENT CONTROL	租賃管制委員會
BOARD OF SUPERVISORS	監督委員會
BOARD OF SUPERVISORS	縣參事會
BOARD OF TRUSTEES	理事會
BOARD ROOM	會議室
BOARDMEMBER, ASSESSMENT APPEALS	評估上訴委員會委員
BOARDS AND COMMISSIONS (CITY)	(市)管理委員會及事務委員會
BODY SHOP FOREMAN	車身修理行領班
BONA FIDE	誠實的
BONA FIDE	真實的
BOND	債券
BOND HOLDER	債券持有人
BOND HOLDINGS	債券資產
BOND INDEBTEDNESS	債券負債
BOND INDENTURE	債券契約
BOND ISSUE	債券發行
BOND OF...ISSUE	該期債券
BOND PROPOSITION A	債券提案A
BOND REFUND	債券償還
BOND STATEMENT	債券對帳單
BOND TYPES	債券種類
BONDS / NO	債券 / 反對
BONDS / YES	債券 / 贊成
BOOKKEEPER	簿記員
BOOKKEEPING	簿記
BOOKSTORE OWNER DISTRICT	書店業主區
BOOSTER CLUB	後援俱樂部
BOOT CAMP	新兵訓練營

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
BORROWING AND LEVERAGE	借款及舉債經營
BOTANIC GARDEN	植物園
BOTTOM LINE	底線
BOUNDARY LINES	邊界線
BOY SCOUT EXECUTIVE	童子軍行政主管
BOY SCOUT HOUSE	男童子軍營
BOY SCOUTS	男童子軍
BREATH OF FRESH AIR	清新的空氣
BRICKLAYER	砌磚匠
BRIGADIER GENERAL	准將
BROADCASTER	播音員
BROKER	經紀人
BROKERAGE COMMISSIONS	經紀人佣金
BUDGET ANALYST	預算分析員
BUDGET CUTS	預算削減
BUDGET DEFICIT COMMITTEE	預算赤字委員會
BUDGET PRIORITIES	預算優先事項
BUDGET PROCESS	預算程序
BUDGET SUPERVISOR	預算監督員
BUDGET-PERSONNEL ADMINISTRATOR	預算-人事主管
BUILDER	建造商
BUILDING CONTRACTOR	建築承包商
BUILDING ENGINEER	建築工程師
BUILDING NUMBER	建築物號碼
BUILDING TRADES COUNCIL	建築行業委員會
BUILDING-MECHANICAL INSPECTOR	建築-機械檢查員
BUMP STOCK	撞火槍托
BUREAUCRACY	官僚作風
BURN CENTER	燒傷治療中心
BUS DRIVER	公車司機
BUS OPERATOR	公車駕駛員
BUSINESS	企業
BUSINESS	商業
BUSINESS & PROFESSIONS CODE	職業及專業守則
BUSINESS / EDUCATIONAL FILMMAKER	商業/教育影片製片人
BUSINESS ACCOUNTANT EXECUTIVE	企業會計主管
BUSINESS ADMINISTRATOR	商業行政管理人員
BUSINESS AGENT	商務代理人
BUSINESS ATTORNEY	商務律師
BUSINESS BROKER	商業經紀人
BUSINESS CONSULTANT	商務顧問
BUSINESS DEVELOPMENT ADMINISTRATOR	商業開發行政管理人員
BUSINESS DEVELOPMENT CONSULTANT	業務開發顧問
BUSINESS EDUCATOR	商業教育工作者
BUSINESS ENTREPRENEUR	企業家
BUSINESS EXECUTIVE	業務主管
BUSINESS LAWYER	商務律師
BUSINESS LICENSE COMMISSIONER	商業執照專員
BUSINESS LICENSE TAX	商業執照稅
BUSINESS MANAGER	業務經理
BUSINESS OPERATIONS MANAGER	業務營運經理
BUSINESS OWNER	商業業主
BUSINESS PERSON	商人
BUSINESS PLANNER	商業策劃師
BUSINESS PROFESSIONAL	商業專業人士
BUSINESS PROFESSOR	商學教授
BUSINESS REPRESENTATIVE	業務代表
BUSINESS SUPERVISOR	商業監督員

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
BUSINESS SYSTEMS SUPERVISOR	商業系統監督員
BUSINESS TAX	營業稅
BUSINESS TECHNICAL WRITER	商業技術文件撰寫人
BUSINESS WOMAN	女商人
BUSINESS-COMPANY PRESIDENT	企業-公司總裁
BUSINESS-LEGISLATIVE ASSISTANT	商業-立法助理
BUSINESSMAN	商人
BUSINESSMAN ARCHITECT	建築業商人
BUSINESSMAN DISTRICT	商人區
BUSINESSOWNER	企業業主
BUSINESSPERSON	商人
BUSINESSWOMAN	女商人
BY APPOINTMENT	以任命方式
BY APPOINTMENT	以委任方式
CABLE ADVISORY MEMBER	有線電視諮詢成員
CABLE MAINTENANCE TECHNICIAN	電纜維修技師
CABLE TELEVISION DIRECTOR	有線電視導演
CABLE TELEVISION DIRECTOR	有線電視業主任
CABLE TELEVISION PRODUCER	有線電視製作人
CABLE TV INSTALLER	有線電視安裝員
CAL. STATE ASSEMBLYMAN	加州州眾議員/CALIFORNIA州州眾議員
CALENDAR MONTH	曆月
CALIF ASSOCIATION OF SCHOOL BUSINESS OFFICIALS	加州學校業務人員協會/CALIFORNIA州學校業務人員協會
CALIFORNIA ATTORNEY GENERAL	加州司法部長/CALIFORNIA州司法部長
CALIFORNIA CODE OF REGULATIONS	加州條例法規/CALIFORNIA州條例法規
CALIFORNIA CONSTITUTION	加州憲法/CALIFORNIA州憲法
CALIFORNIA ELECTIONS CODE	加州選舉法規/CALIFORNIA州選舉法規
CALIFORNIA ENVIRONMENTAL IMPACT REPORT (EIR)	加州環境影響報告(EIR)/CALIFORNIA州環境影響報告(EIR)
CALIFORNIA ENVIRONMENTAL QUALITY ACT (CEQA)	加州環境品質法案(CEQA)/CALIFORNIA州環境品質法案(CEQA)
CALIFORNIA FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION	加州公平政治行為委員會/CALIFORNIA州公平政治行為委員會
CALIFORNIA FALSE CLAIMS ACT	加州虛假申報法案/CALIFORNIA州虛假申報法案
CALIFORNIA LEAGUE OF CONSERVATION VOTERS	加州環保選民聯盟/CALIFORNIA州環保選民聯盟
CALIFORNIA LEGISLATIVE AIDE	加州州立法助理/CALIFORNIA州立法助理
CALIFORNIA MEDIATION & CONCILIATION SERVICE	加州調解服務機構/CALIFORNIA州調解服務機構
CALIFORNIA ONLINE VOTER REGISTRATION SYSTEM	California州線上選民登記系統
CALIFORNIA PUBLIC UTILITIES COMMISSION	加州公用事業委員會/CALIFORNIA州公用事業委員會
CALIFORNIA REVENUE & TAXATION CODE	加州歲入與稅務法規/CALIFORNIA州歲入與稅務法規
CALIFORNIA SCHOOL BOARD ASSOCIATION	加州學校委員會協會/CALIFORNIA州學校委員會協會
CALIFORNIA SENATOR	加州州參議員/CALIFORNIA州參議員
CALIFORNIA STATE ASSEMBLYMAN	加州州眾議員/CALIFORNIA州州眾議員
CALIFORNIA STATE CONTROLLER	加州州審計長/CALIFORNIA州州審計長
CALIFORNIA STATE LAWMAKER	加州州立法委員/CALIFORNIA州州立法委員
CALIFORNIA STATE SENATOR	加州州參議員/CALIFORNIA州州參議員
CALIFORNIA STATE SENATOR, 17TH DISTRICT	加州州參議員，第17選區/CALIFORNIA州州參議員，第17選區
CALIFORNIA STATE TREASURER	加州州財政部長/CALIFORNIA州州財政部長
CALIFORNIA UNFAIR PRACTICES ACT	加州不公平行為法案/CALIFORNIA州不公平行為法案

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CALIFORNIA VOTER'S CHOICE ACT	California州選民選擇法案
CALIFORNIA'S COLORADO RIVER RIGHTS AND RESOURCES	加州COLORADO河管理委員會委員/CALIFORNIA州COLORADO河管理委員會委員
CALTRAIN	CALTRAIN火車
CAMPAIGN CONTRIBUTIONS	競選捐款
CAMPAIGN COORDINATOR	競選協調員
CAMPAIGN MANAGEMENT CONSULTANT	競選管理顧問
CAMPAIGN SECRETARY	競選秘書
CAMPAIGN SPENDING	競選支出費用
CANCER RESEARCHER	癌症研究員
CANDIDATE	候選人
CANDIDATE FOR JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, OFFICE NO. #	高等法院法官候選人，第#辦公處
CANDIDATE STATEMENT	候選人競選聲明
CANDIDATE TO SUCCEED...IF...IS RECALLED. TERM ENDING MARCH 4, 2003	若……被罷免，候選人可繼任其職位。任期截止至2003年3月4日
CANVASS	選票查檢計算
CANVASS	點票稽核
CAP-AND-TRADE	排放總量管制和交易
CAP-AND-TRADE PROGRAM	排碳限額貿易計畫
CAPITOL CORRIDOR	州府走廊
CAPTAIN	消防隊長
CAPTAIN	警察局隊長
CAPTIONS AND REFERENCES	提要 and 參考
CAR POOL LANE	合乘車輛專用車道
CAR POOL LANE	合乘車道
CARBON FOOTPRINT	碳排放量
CARD CLUB	紙牌俱樂部
CARD ROOM	牌房
CARDIO-RESPIRATORY THERAPIST	心肺理療師
CARDROOM GAMING	紙牌賭場
CAREER CENTER	職業中心
CAREER COUNSELOR	職業指導顧問
CAREER EDUCATION ADVISOR	職業教育顧問
CAREFULLY WEIGH PROPOSALS	審慎權衡建議
CARETAKER	看管人
CARETAKER	看護人
CARGO SUPERVISOR	貨運監督員
CARING	關心體貼
CARPENTER	木匠
CARPENTER'S BUSINESS REPRESENTATIVE	木匠業務代表
CASE MANAGER	專案經理
CASES OF HIT & RUN	駕車肇事後逃離現場案件
CASSATTE TAPES ARE AVAILABLE IN ENGLISH, SPANISH, CHINESE, JAPANESE, KOREAN, TAGALOG AND VIETNAMES.	提供英語、西班牙語、華語、日語、韓語、他加祿語和越南語錄音帶。
CASTING PATTERN MANUFACTURER	鑄造模型製造商
CASTING VOTE	投票
CASUALTY INSURANCE UNDERWRITER	意外傷亡保險承保業者
CATERING DIRECTOR	宴席備辦主管人
CENTER	中心
CENTER BRANCH	總行
CENTRAL BASIN MUNICIPAL WATER DISTRICT BOARD MEMBER	CENTRAL BASIN市政供水區董事會董事
CENTRAL CHRISTIAN CHURCH	中央基督教教會
CENTRAL COAST VALUE	中部海岸價值觀
CENTRAL LIBRARY	中心圖書館
CERTIFICATE OF CIRCULATOR	刊物發行許可證
CERTIFICATE OF NATURALIZATION	歸化入籍證書
CERTIFICATE OF NOMINATION	提名證書
CERTIFICATE OF NOMINEE	被提名者證書

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CERTIFICATION OF OFFICIAL ELECTION RESULTS	官方選舉結果核準證書
CERTIFICATION QUALIFICATIONS	認證資格
CERTIFICATION QUALIFICATIONS	資格考核證書
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER	持照財政規劃師
CERTIFIED FRAUD EXAMINER	詐騙事件持照審查人
CERTIFIED NURSE PRACTITIONER	持照執業護士
CERTIFIED PROFESSIONAL PARLIAMENTARIAN	持照議會法規專家
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT	持照會計師
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT	註冊公共會計師
CERTIFIED RADIOLOGIC TECHNOLOGIST	持照放射技師
CHAD	孔屑
CHAIR	主席
CHAIR	董事長
CHAIR, PUBLIC SAFETY COMMITTEE	公共安全委員會主席
CHAIRING OUR ANNUAL CITY CELEBRATION	擔任本市一年一度的市慶典主席
CHAIRMAN	主席
CHAIRMAN - NAVY RESTORATION ADVISORY BOARD	海軍重建顧問委員會主席
CHAIRMAN EMERITUS OF LIBERTARIAN PARTY	自由黨榮譽主席
CHAIRMAN FOR ELEMENTARY SITE FACILITIES COMMITTEE	小學校舍設施委員會主席
CHAIRMAN PLANNING COMMISSION	規劃委員會主席
CHAIRMAN, MERIT COMMISSION	晉級考核委員會主席
CHALLENGE 2003 STEERING COMMITTEE	迎接2003年指導委員會
CHALLENGED	有爭議的
CHALLENGED BALLOT	投票資格受到置疑的選票
CHALLENGED BALLOT	有爭議的選票
CHAMBER EXECUTIVE DIRECTOR	商會高級行政主管
CHAMBER OF COMMERCE	商會
CHAMBER OF COMMERCE MEMBER (HONORARY)	商會會員（榮譽會員）
CHANCELLOR	大學校長
CHANGE OF ADDRESS	變更地址
CHANGE OF NAME	更改姓名
CHANGE OF OCCUPATION	更換職業
CHANGE OF PARTY	更換黨派
CHAPTER	章 / 分會
CHARGER CLUB SPONSOR	體育俱樂部贊助人
CHARITABLE VOLUNTEER	慈善事業義務工作者
CHARTER	憲章
CHARTER	特許權
CHARTER	特許狀
CHARTER "CLEANINGUP"	對憲章進行“清理”
CHARTER AMENDMENT	憲章修正案
CHARTER AND GENERAL LAW CITY	特許與普通法城市
CHARTER CITY	特許城市
CHARTER COMMISSIONER	特許證專員
CHARTER MEMBER	創始會員
CHARTER MEMBER	社團創始成員
CHARTER PRESIDENT	創始主席
CHARTER REFORM COMMISSIONER	憲章改革專員
CHARTER SCHOOL	特許學校
CHARTER TRAFFIC COMMISSION	交通章程委員會
CHARTERS FOR COUNTIES & CITIES	縣及市憲章
CHEMICAL ENGINEERING STUDENT	化學工程學學生
CHEMIST	化學家
CHEMISTRY PROFESSOR	化學教授
CHESS JOURNALIST	西洋棋報導撰稿人
CHESS PROMOTER	西洋棋倡導人
CHIEF ADMINISTRATIVE ANALYST	首席行政分析員
CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER	首席行政官

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CHIEF CORPORATE EXECUTIVE	公司總經理
CHIEF DEPUTY	首席代理
CHIEF DEPUTY ATTORNEY-GENERAL	司法部首席副部長
CHIEF EXECUTIVE	公司總經理
CHIEF EXECUTIVE	最高行政長官
CHIEF EXECUTIVE OFFICER	首席執行長
CHIEF FINANCIAL OFFICER	財務總監
CHIEF FINANCIAL OFFICER	首席財務長
CHIEF INFORMATION OFFICER	首席資訊長
CHIEF INVESTIGATIVE ATTORNEY	首席調查律師
CHIEF JUSTICE	首席法官
CHIEF LEGISLATIVE ANALYST	首席立法分析員
CHIEF OF POLICE	警察局長
CHIEF OF STAFF	員工主管
CHIEF OF STAFF	參謀長
CHIEF OF STAFF	幕僚長
CHIEF OPERATING OFFICER	首席營運長
CHIEF PROBATION OFFICER	首席緩刑監護官
CHIEF PROJECT ENGINEER	項目工程師主任
CHIEF REFEREE	總裁判
CHIEF TECHNOLOGY OFFICER	首席科技長
CHIEF, APPEALS BOARD	申訴委員會主席
CHIEF, ASSESSMENT APPEALS	評估上訴委員會主席
CHIEF, SHERIFF'S DEPARTMENT	縣警察局長
CHIEF, URBAN RESEARCH	都市研究主管
CHILD BEHAVIOR COUNSELOR	兒童行為輔導員
CHILD CARE FACILITY	托兒設施
CHILD CARE PROVIDER	托兒業者
CHILD DEVELOPMENT PROFESSIONAL	兒童發展學專家
CHILD SAFETY ADVOCATE	兒童安全倡導者
CHILD WELFARE ANALYST	兒童福利分析師
CHILDREN FIRST	兒童第一
CHILDREN FIRST-NOW AND ALWAYS	兒童第一，現在如此，永遠如此！
CHILDREN'S DISCOVERY MUSEUM	兒童探索博物館
CHILDREN'S CLINIC DIRECTOR	兒科診所主任
CHILDREN'S DAY PARADE	兒童節遊行
CHILDREN'S HEALTH INITIATIVE (CHI)	兒童健康動議案(CHI)
CHIROPRACTOR	脊椎按摩治療師
CHOIR	唱詩班 / 合唱團
CHOOSE YOUR LANGUAGE OF INTEREST	選擇您想使用的語言
CHRISTIAN METHODIST EPISCOPAL CHURCH	基督教衛理公會教會
CHRISTMAS FOOD BASKET COMMITTEE, MEMBER	聖誕節食品籃委員會委員
CHRISTMAS TREE DISTRIBUTOR	聖誕樹分銷商
CHURCH COMMUNITY OUTREACH	教會社區外展組織
CHURCH MUSICIAN	教堂樂師
CHURCH OF CHRIST	基督教會
CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER DAY SAINTS	耶穌基督末期聖徒教會
CHURCH ROOM	禮拜堂
CIRCULATION	徵集競選聯名
CIRCULATOR	競選聯名徵集員
CITIZEN	公民
CITIZEN	市民
CITIZENS FINANCIAL ADVISORY	市民財政顧問委員
CITIZEN'S OVERSIGHT COMMITTEE	市民監督委員會
CITIZENS POLICE ACADEMY	公民警察學校
CITIZENS TO TURN L.A. AROUND	改進 L.A. 市民委員會
CITIZENS' ADVISORY COMMITTEE	市民諮詢委員會
CITIZENSHIP	公民權

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CITIZENSHIP	公民身份
CITY ADMINISTRATIVE OFFICER	市行政官
CITY ASSOCIATION	市協會
CITY ATTORNEY	市府律師
CITY AUDITOR	市審計員
CITY BONDS	市政債券
CITY BUS DRIVER	市公車司機
CITY CLERK	市書記長
CITY COMMISSIONER	市專員
CITY CONTROLLER	市審計長
CITY COUNCIL	市議會
CITY COUNCIL AIDE	市議會助理
CITY COUNCIL DEPUTY	市議會副議長
CITY COUNCIL MEMBER	市議會議員
CITY COUNCIL, SEAT 2	市議會，第2席位
CITY COUNCILMAN	市議會議員
CITY COUNCILMEMBER	市議會議員
CITY COUNCILMEMBER, CITY OF ABC	ABC市市議會議員
CITY COUNCILPERSON	市議會議員
CITY EMPLOYEE	市府僱員
CITY FINANCE DIRECTOR	市府財務主管
CITY FINANCE DIRECTOR	市財政主任
CITY GENERAL MUNICIPAL ELECTION	市政大選
CITY HALL	市政廳
CITY LINES	市界
CITY MANAGER	市政經理
CITY OF ABC	ABC市
CITY OF CAPITAL IMPROVEMENTS COMMISSION MEMBER	市資本改進項目委員會委員
CITY OF COMMUNITY LIFE COMMISSIONER	市社區生活專員
CITY ORDINANCE	市政法令
CITY PLANNER	城市規劃師
CITY SALES TAX	城市銷售稅
CITY TREASURER	市財政官
CITY UTILITY BILL	市公用事業法案
CITY VISION	城市遠景
CITY'S WATER STUDY SESSION	市府水源研究會
CIVIC AFFAIRS COORDINATOR	城市事務協調員
CIVIC AUDITORIUM	城市禮堂
CIVIC LEAGUE	市民聯盟
CIVICS TEACHER	公民學教師
CIVIL ACTION	民事訴訟
CIVIL ENGINEER	土木工程師
CIVIL ENGINEERING DESIGNER	土木工程設計師
CIVIL GRAND JURY	民事大陪審團
CIVIL INVESTIGATOR	市調查員
CIVIL LIBERTIES ACTIVIST	公民自由積極份子
CIVIL MATTERS	民事訴訟
CIVIL RIGHTS ATTORNEY	民權律師
CIVIL RIGHTS LAWYER	民權律師
CIVIL SERVANT	公務員
CIVIL SERVICE	公務人員
CIVIL SERVICE	公務員制
CIVIL SERVICE	公務部門
CIVIL SERVICE	文職僱員
CIVIL SERVICE	文職部門
CIVIL SERVICE	社會服務
CIVIL SERVICE SYSTEM	公務員制
CIVIL SERVICE SYSTEM	文官考試制度

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CIVIL SERVICE SYSTEM	民事服務系統
CLAIMS	索賠
CLAIMS	聲稱
CLAIMS ADMINISTRATOR	索賠部行政管理人員
CLAIMS MANAGER	索賠部經理
CLAIMS REPRESENTATIVE	索賠部業務代表
CLARIFICATION OF EXISTING LAW	闡明現存法律
CLASSIFIED ADVERTISING EXECUTIVE	分類廣告主管人
CLASSIFIED POSITION	分類職位
CLASSIFIED POSITION	列編專任職位
CLAUSE	分項
CLAUSE	條款
CLAUSE (II)	分項(II)
CLEAN ENERGY	清潔能源
CLERGY	神職人員
CLERGYMAN	神職人員
CLERK	文員
CLERK	書記員
CLERK	書記長
CLERK	辦事員
CLERK III	三級文員
CLERK TYPIST	打字文員
CLERK TYPIST II	二級打字文員
CLINIC OWNER	診所業主
CLINICAL DIRECTOR	臨床主任
CLINICAL PHARMACIST	臨床藥劑師
CLINICAL PSYCHOLOGIST	臨床心理學家
CLINICAL PSYCHOLOGY INTERN	臨床心理學實習生
CLOSE OF REGISTRATION	登記截止
CLOSING PROCEDURES	關閉流程
CLOTHING ACCESSORIES DESIGNER	服裝配飾設計師
CLUB	俱樂部
CLUB LOUNGE	俱樂部休息室
COACH	教練
COALITION FOR CHRISTIAN VALUES	基督價值聯盟
COALITION FOR EDUCATION	教育聯盟
COASTAL COMMISSIONER	海岸委員會專員
COASTAL CONSERVATION ACT	海岸保護法案
CO-CHAIR	聯合主席
CO-CHAIRMAN OF THE INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB) STEERING COMMITTEE	國際學士學位(IB)指導委員會聯席主席
CODE INSPECTOR	法規檢查員
CODE OF FAIR CAMPAIGN PRACTICES	公平競選行為法規
CO-FOUNDER	聯合創始人
CO-FOUNDER OF THE CAMP	營地聯合創始人
COLLECTIVE BARGAINING	集體談判
COLLEGE	學院
COLLEGE ACADEMIC PUBLISHER	學院學術刊物出版人
COLLEGE ACTIVITIES COORDINATOR	學院活動協調人
COLLEGE ADMINISTRATIVE ASSISTANT	學院行政助理
COLLEGE ADMINISTRATOR	學院行政管理人員
COLLEGE ADMISSIONS CONSULTANT	學院招生顧問
COLLEGE AID ADVISOR	學院助學顧問
COLLEGE ASSOCIATION EXECUTIVE	學院協會主管
COLLEGE BOARD MEMBER	學院委員會委員
COLLEGE COUNSELOR	學院輔導員
COLLEGE DEAN	學院院長
COLLEGE EDUCATOR	學院教育工作者
COLLEGE EMPLOYEE	學院僱員

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
COLLEGE FACULTY PRESIDENT	學院教師協會主席
COLLEGE FINANCIAL COUNSELOR	學院財務輔導員
COLLEGE FINANCIAL REPRESENTATIVE	學院財務代表
COLLEGE HISTORY TEACHER	學院歷史教師
COLLEGE INSTRUCTOR	學院講師
COLLEGE PHILOSOPHY INSTRUCTOR	學院哲學講師
COLLEGE PRESIDENT	學院校長
COLLEGE PROFESSOR	學院教授
COLLEGE STUDENT	學院學生
COLLEGE TEACHER	學院教師
COLLEGE TRUSTEE	學院理事會理事
COLONEL	上校
COLORADO RIVER BOARD OF CALIFORNIA-CHIEF ENGINEER AND ASSISTANT CHIEF ENGINEER	加州COLORADO河管理委員會 - 總工程師和助理總工程師
COLUMNIST	專欄作家
COMBINED GRADES	混合班級
COMMANDER'S AWARD FOR PUBLIC SERVICE	公共服務司令官獎
COMMENDATION	嘉獎
COMMENTATOR	評論員
COMMERCIAL PILOT	商用飛機駕駛員
COMMERCIAL PROPERTY MANAGER	商業樓宇管理員
COMMERCIAL PROPERTY MANAGER	商業樓宇經理
COMMERCIAL REFRIGERATION TECHNICIAN	商用冷凍技師
COMMERCIAL SPECIFIC PLAN	商業專項計畫
COMMERCIAL WATER COORDINATOR	商業供水協調人
COMMERCIAL WRITER	商業作家
COMMISSION	佣金
COMMISSION	委員會
COMMISSIONER	專員
COMMISSIONER MUNICIPAL COURT	市政法院專員
COMMISSIONER, TRAFFIC & SAFETY	交通和安全專員
COMMITTEE	委員會
COMMITTEE FOR ART	藝術委員會
COMMITTEE MEMBER	委員會委員
COMMITTEE TO PREPARE THE SCHOOL PLAN	制定學區規劃委員會
COMMODITIES ANALYST	期貨分析員
COMMON CAUSE	同道會
COMMON OWNERSHIP	共有產權
COMMON PHRASES USED IN OFFICIAL MATTERS	官方事務慣用語
COMMUNICABLE DISEASE INVESTIGATOR	傳染病調查員
COMMUNICATION ARTS	大眾傳播學
COMMUNICATIONS ADVISOR	通訊業顧問
COMMUNICATIONS AUDIO TECHNICIAN	通訊音響技師
COMMUNICATIONS DIRECTOR	通訊業主任
COMMUNICATIONS EMPLOYEE	通訊業僱員
COMMUNICATIONS ENGINEER	通訊工程師
COMMUNICATIONS EXECUTIVE	通訊業主管
COMMUNICATIONS TECHNICIAN	通訊技師
COMMUNITY	社區
COMMUNITY ACADEMIC PRESIDENT	社區學會主席
COMMUNITY ACTIVIST	社區活動家
COMMUNITY ACTIVIST	社區活動積極份子
COMMUNITY ACTIVIST	社區活動積極參加者
COMMUNITY ADVOCATE	社區利益倡導者
COMMUNITY AFFAIRS CONSULTANT	社區事務顧問
COMMUNITY AGAINST SUBSTANCE ABUSE (CASA)	社區反毒品濫用協會 (CASA)
COMMUNITY BUILDING	社區大樓
COMMUNITY CENTER	社區中心

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
COMMUNITY CENTER	社區活動中心
COMMUNITY CENTER CORP., BOARD MEMBER	社區中心公司委員會委員
COMMUNITY CENTER DIRECTOR	社區中心主任
COMMUNITY COLLEGE	社區學院
COMMUNITY COLLEGE ADMINISTRATOR	社區學院行政管理人員
COMMUNITY COLLEGE BOARD MEMBER	社區學院管理委員會委員
COMMUNITY COLLEGE COUNSELOR	社區學院輔導員
COMMUNITY COLLEGE DISTRICT	社區學院區
COMMUNITY COLLEGE EXECUTIVE	社區學院主管
COMMUNITY COLLEGE INSTRUCTOR	社區學院教員
COMMUNITY COLLEGE LECTURER	社區學院講師
COMMUNITY COLLEGE PROFESSOR	社區學院教授
COMMUNITY COLLEGE SUPERVISOR	社區學院監督員
COMMUNITY COLLEGE TEACHER	社區學院教師
COMMUNITY COLLEGE TRUSTEE	社區學院理事
COMMUNITY COORDINATOR	社區協調人
COMMUNITY DEVELOPMENT CONSULTANT	社區開發顧問
COMMUNITY DEVELOPMENT COORDINATOR	社區開發協調員
COMMUNITY EDUCATION BUSINESSMAN	社區教育企業家
COMMUNITY EDUCATOR	社區教育工作者
COMMUNITY EMERGENCY RESPONSE TEAM (CERT)	社區緊急應變小組(CERT)
COMMUNITY HALL	社區禮堂
COMMUNITY HEALTH DIRECTOR	社區保健事務主任
COMMUNITY HOSPITAL	社區醫院
COMMUNITY INVOLVEMENT	社區參與
COMMUNITY LAWYER	社區律師
COMMUNITY LEADER	社區領袖
COMMUNITY LIAISON	社區聯絡人
COMMUNITY LIAISON OFFICER	社區聯絡官員
COMMUNITY MEDIATOR	社區調解人
COMMUNITY NEWSPAPER PUBLISHER	社區報紙出版人
COMMUNITY ORGANIZATION DIRECTOR	社區組織主任
COMMUNITY ORGANIZATION SPECIALIST	社區組織專家
COMMUNITY ORGANIZER	社區組織者
COMMUNITY PARTICIPANT	社區參與者
COMMUNITY POLICE OFFICER	社區警察
COMMUNITY POLICING	社區警務
COMMUNITY RELATIONS DIRECTOR	社區關係主任
COMMUNITY REPRESENTATIVE	社區代表
COMMUNITY ROOM	社區會所
COMMUNITY SALES REPRESENTATIVE	社區銷售代表
COMMUNITY SERVICE ADVISOR	社區服務顧問
COMMUNITY SERVICE SUPERVISOR	社區服務監督員
COMMUNITY SERVICE VOLUNTEER	社區服務義工
COMMUNITY SERVICES ADVISOR	社區服務顧問
COMMUNITY SERVICES COUNSELOR	社區服務輔導員
COMMUNITY SERVICES DIRECTOR	社區服務主任
COMMUNITY SERVICES WORKER	社區服務工作人員
COMMUNITY TRANSPORTATION PLANNER	社區交通規劃師
COMMUNITY VOLUNTEER	社區義工
COMMUNITY WORKER	社區工作者
COMMUNITY, POLICY PLANNER	社區政策規劃人
COMPANY PRESIDENT	公司總裁
COMPASSIONATE USE ACT	酌情使用法案
COMPELLING NEED	迫切之需
COMPENSATION ANALYST	賠償分析師
COMPENSATION PLAN ADMINISTRATOR	補償計畫行政管理人員
COMPETING MEASURE	相競爭之議案

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
COMPETITIVE BIDS	有競爭力之投標
COMPLETE TEXT OF MEASURE A	議案A全文
COMPREHENSIVE ANNUAL FINANCIAL REPORT (CAFR)	年度綜合財務報告(CAFR)
COMPREHENSIVE PLAN	綜合規劃
COMPREHENSIVE PLAN AMENDMENT	綜合規劃修正案
COMPUTER ANALYST	電腦分析員
COMPUTER ANALYST SUPERVISOR	電腦分析員監督員
COMPUTER CLERK	電腦文員
COMPUTER COMPANY OWNER	電腦公司業主
COMPUTER CONSULTANT	電腦顧問
COMPUTER ENGINEER	電腦工程師
COMPUTER FIELD ENGINEER	電腦實地工程師
COMPUTER MANAGER	電腦業經理
COMPUTER MANUFACTURING EXECUTIVE	電腦製造主管
COMPUTER MATHEMATICS TEACHER	電腦數學教師
COMPUTER NETWORK ADMINISTRATOR	電腦網路管理員
COMPUTER OPERATIONS ANALYST	電腦操作分析員
COMPUTER OPERATOR	電腦操作員
COMPUTER PROGRAMMER	電腦編程師
COMPUTER SCIENCE - USC	USC大學電腦科學
COMPUTER SCIENCE ENGINEER	電腦科學工程師
COMPUTER SCIENTIST	電腦科學家
COMPUTER SOFTWARE ENGINEER	電腦軟體工程師
COMPUTER SYSTEMS ANALYST	電腦系統分析員
COMPUTER SYSTEMS ENGINEER	電腦系統工程師
CONCENTRATION ON IMPROVED STUDENT PERFORMANCE	著重於改善學生表現
CONCERNED CITIZEN	關心城市事務的市民
CONCESSION STAND	特許攤販
CONCRETE DELIVERY DRIVER	水泥運送駕駛員
CONDITIONAL VOTER REGISTRATION	條件選民登記
CONDOMINIUM	共管公寓
CONDONE AND CONDEMN	縱容和譴責
CONDUCT IN OFFICE	工作操守
CONDUCTING ELECTIONS	進行選舉
CONFERENCE ROOM	會議室
CONGRESS OF CALIFORNIA SENIORS	加州耆英協會
CONGRESSIONAL	國會的
CONGRESSIONAL ADMINISTRATIVE AIDE	國會行政助理
CONGRESSIONAL DISTRICT	國會選區
CONGRESSIONAL FIELD REPRESENTATIVE	國會議員的地區代表
CONGRESSIONAL FIELD REPRESENTATIVE	國會駐地方代表
CONGRESSIONAL LEGISLATIVE ASSISTANT	國會立法助理
CONGRESSIONAL STAFF ASSISTANT	國會員工助理
CONGRESSMAN	國會議員
CONGRESSMAN'S ASSISTANT	國會議員的助理
CONGRESSMAN'S CHIEF DEPUTY	國會議員的首席代理
CONGRESSMAN'S DEPUTY	國會議員代理
CONGRESSWOMAN	國會女議員
CONGRESSWOMAN'S DISTRICT DIRECTOR	國會女議員的選區主任
CONSERVATIONIST	自然資源保護論者
CONSERVATIONIST FILMMAKER	自然資源保護電影製片人
CONSERVATIVE ACTIVIST	保守派積極份子
CONSOLIDATED ELECTION	合併選舉
CONSOLIDATED ELECTIONS NOVEMBER 4, 2003	2003年11月4日合併選舉
CONSOLIDATED PRIMARIES	合併初選
CONSTITUENCY (PEOPLE)	選區選民
CONSTITUENCY (PLACE)	選區
CONSTITUENT SERVICE ADVOCATE	選區選民服務倡導者

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CONSTITUTION REVISION	憲法修訂
CONSTITUTION REVISION COMMITTEE	憲法修訂委員會
CONSTRUCTION	建築施工
CONSTRUCTION CLAIMS CONSULTANT	建築施工索賠顧問
CONSTRUCTION COMPANY OWNER	建築公司業主
CONSTRUCTION CONSULTANT	建築工程顧問
CONSTRUCTION INSPECTOR	建築工程檢驗員
CONSTRUCTION LITIGATION PARALEGAL	建造業訴訟法律助理
CONSTRUCTION MANAGER	建築工程經理
CONSTRUCTION SUPERINTENDENT	建築工程總管
CONSTRUCTION SUPERVISOR	建築工程監督員
CONSTRUCTION WORKER	建築工人
CONSULTANT	顧問
CONSULTANT ON CONGRESS	國會問題顧問
CONSULTANT-LEGISLATIVE AFFAIRS	立法事務顧問
CONSULTING CHEMIST	顧問化學家
CONSULTING CORPORATION PRESIDENT	顧問公司總裁
CONSULTING ENGINEER	顧問工程師
CONSULTING GEOLOGIST	顧問地質學家
CONSULTING PSYCHOLOGIST	顧問心理學家
CONSULTING SCIENTIST	顧問科學家
CONSUMER ADVOCATE	消費者利益倡導
CONSUMER ADVOCATOR	消費者利益倡導者
CONSUMER AFFAIRS	消費者事務
CONSUMER CONSULTANT	消費者顧問
CONSUMER LOAN OFFICER	消費者貸款員
CONSUMER MARKETING EXECUTIVE	消費者營銷主管
CONSUMER ORGANIZATION EXECUTIVE	消費者協會主管
CONSUMER PRICE INDEX (CPI)	消費者物價指數(CPI)
CONSUMER PROTECTION ATTORNEY	保護消費者利益律師
CONSUMER REPRESENTATIVE	消費者代表
CONSUMERIST-FINANCIAL JOURNALIST	消費者金融報導記者
CONTEST (ELECTION CONTEST)	投票項目
CONTEST (ELECTION CONTEST)	競選項目
CONTINGENCY	應急
CONTINGENCY FUND	應急資金
CONTINUE IN THE NEXT COLUMN	轉下欄
CONTINUE VOTING	繼續投票
CONTINUE VOTING ON NEXT PAGE	請轉下頁繼續投票
CONTINUED	接上頁
CONTINUED	接前文
CONTINUED	續
CONTINUED FROM PREVIOUS COLUMN	續上欄
CONTINUED ON NEXT PAGE	下頁待續
CONTINUED ON NEXT PAGE	轉下頁
CONTINUES	續
CONTINUES NEXT PAGE	下頁待續
CONTINUING HONORARY SERVICE AWARDS	持續榮譽服務獎
CONTRACT ADMINISTRATION	合同管理
CONTRACT ADMINISTRATION ANALYST	合同管理分析員
CONTRACT NEGOTIATOR	合同洽談人
CONTRACT SPECIALIST	合同專家
CONTRACTOR	承包商
CONTRACTORS AND STAFF	承包商和工作人員
CONTRIBUTION	捐款
CONTRIBUTIONS	供款
CONTRIBUTIONS	競選捐款
CONTRIBUTIONS	集存金

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
CONTROLLER	審計長(State)
CONTROLLER	主計官(Local)
CONTROLLER, STATE OF CALIFORNIA	加州審計長
CONVALESCENT HOSPITAL	療養院
CONVERSION	證券之轉換
CONVERTIBLE	證券之可轉換性
CONVERTIBLE SECURITIES	可轉換證券
COOPERATIVES AND COLLECTIVES	合作社和集體營業所
COORDINATION OF MIND & BODY THROUGH MOVEMENT TO MUSIC	隨音樂舞動的身心協調
COORDINATOR	協調人
COORDINATOR, QUALITY MANAGEMENT	品質管理協調人
COORDINATOR, VOLUNTEER ACTIVITIES	義務活動協調人
CO-OWNER	共同擁有人
CO-OWNER	共同業主
CO-PAY	共付額
COPY OF THE MEASURE	議案副本
CORPORATE ADMINISTRATIVE ASSISTANT	公司行政助理
CORPORATE ANALYST	公司分析師
CORPORATE ANALYST	企業分析家
CORPORATE ANALYST	企業分析師
CORPORATE CITY	自治城市
CORPORATE COLLECTION SPECIALIST	公司收帳專家
CORPORATE COMPLIANCE MANAGER	公司合規經理
CORPORATE CONTROLLER	公司審計長
CORPORATE DEBT SECURITIES	企業債券
CORPORATE ETHICS CONSULTANT	企業道德顧問
CORPORATE EXECUTIVE	公司主管
CORPORATE MANAGER	公司經理
CORPORATE PARALEGAL	公司法律助理
CORPORATE RIGHT	法人權利
CORPORATE SALESMAN	公司推銷員
CORPORATE TAX CONSULTANT	公司稅務顧問
CORPORATE TREASURER	公司財務主管
CORPORATION PRESIDENT	公司總裁
CORPORATION VICE PRESIDENT	公司副總裁
CORRECTIONAL PEACE OFFICER	懲教治安人員
CORRECTIONAL PEACE OFFICER	懲教警察
CORRECTIONAL PEACE OFFICERS ASSOCIATION	懲教治安人員協會
CORRECTIONS OFFICER	懲教警察
CORRECTIONS OFFICER	獄警
CORRIDOR	狹長地帶
CORRIDOR	走廊
CORRIDOR	通路
COST ACCOUNTANT	成本會計師
COST ANALYST	成本分析員
COST ANALYST	成本分析師
COST CONTROL ANALYST	成本控制分析員
COST CONTROL ANALYST	成本控制分析師
COST OF LIVING ADJUSTMENTS (COLA)	生活成本調整 (COLA)
COUNCIL (OF NON-GOVERNMENT ORGANIZATIONS)	議事會
COUNCIL (OF NON-GOVERNMENT ORGANIZATIONS)	評議委員會
COUNCIL DEPUTY	市議會議長代理
COUNCIL DISTRICT #	市議會第#區
COUNCIL DISTRICT # SPECIAL ELECTION	市議會第#區特別選舉
COUNCIL DISTRICT # SPECIAL RUN-OFF ELECTION	市議會第#區特別複選
COUNCIL DISTRICT AIDE	市議會區助理
COUNCIL FIELD REPRESENTATIVE	市議會地區代表
COUNCIL FOR ADULT EDUCATION	成人教育委員會

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
COUNCIL MEMBER	市議會議員
COUNCIL MEMBER APPOINTED AT LARGE	代表全市的委任市議會議員
COUNCIL MEMBER, ABC CITY	ABC市市議員
COUNCIL PARENT-TEACHER ASSOCIATION	家長教師聯誼會顧問委員會
COUNCIL PERSON, THIRD DISTRICT	市議會議員，第三選區
COUNCIL ROOM	市議會會議室
COUNCIL/CENTRAL COMMITTEE (CCC/CC)	中央委員會/政務會(CCC/CC)
COUNCIL/CENTRAL COMMITTEE (CCC/CC), DEMOCRATIC	民主黨/縣中央委員會/縣政務會(CCC/CC)
COUNCILMAN	市議會議員
COUNCILMAN'S AIDE	市議會議員的助理
COUNCILMAN'S FIELD DEPUTY	市議會議員的地區代理
COUNCILMEMBER	市議會議員
COUNCILMEMBER, CITY OF ABC	ABC市市議員
COUNCILMEMBER'S DEPUTY	市議會議員代理
COUNCILWOMAN	市議會女議員
COUNCILWOMAN'S REPRESENTATIVE	市議會女議員的代表
COUNSELOR	指導顧問
COUNSELOR	輔導員
COUNSELOR	顧問
COUNSELOR AT LAW	法律顧問
COUNSELOR, REHABILITATION	康復顧問
COUNTRY CLUB	鄉村俱樂部
COUNTY	縣
COUNTY ASSESSOR	縣估值官
COUNTY BOARD OF SUPERVISORS	縣參事會
COUNTY CENTRAL COMMITTEE	縣中央委員會
COUNTY CENTRAL COMMITTEE MEMBER	縣中央委員會委員
COUNTY CLERK	縣書記
COUNTY COMMISSIONER	縣專員
COUNTY COMMITTEE ON SCHOOL DISTRICT ORGANIZATION	縣學區機構委員會
COUNTY COUNCIL	縣政務會
COUNTY COUNCIL, DISTRICT#	縣政務會第#選區
COUNTY COUNSEL	縣法律顧問
COUNTY COUNSEL'S IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A	縣法律顧問對議案A之客觀分析
COUNTY DISTRICT	縣選區
COUNTY EDUCATION BOARDMEMBER	縣教育委員會委員
COUNTY EMPLOYEE	縣府僱員
COUNTY EXECUTIVE	縣行政執行官
COUNTY GENERAL PLAN	縣總體規劃
COUNTY MARSHAL	縣法警
COUNTY MEASURE	縣議案
COUNTY POCKET RESIDENTS	縣屬零星地區的居民
COUNTY SHERIFF	縣警察局長
COUNTY SUPERVISOR	縣參事
COUNTY SUPERVISOR DEPUTY	縣參事代理
COUNTY VOTER INFORMATION GUIDE (CVIG)	縣選民資訊指南(CVIG)
COUNTY WATER COMMISSIONER	縣供水局長
COUNTY WATER DISTRICT	縣供水區
COUNTYWIDE ACCESSIBILITY	全縣無障礙
COUPON	優惠券
COURT	法庭
COURT ADMINISTRATOR	法院行政管理人員
COURT COMMISSIONER	法院專員
COURT COST	法庭費用
COURT DEPOSITION REPORTER	法庭證詞報告員
COURT OF APPEAL	上訴法院
COURT ORDER	法庭命令
COURT PROCESS SERVER	法庭傳票送達人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
COURT PROCESS SERVER	法庭審訊服務人員
COURT ROOM	法庭
COURT ROOM CLERK	法庭書記員
COURT TRUSTEE	法院受託人
COURTS HAVE HELD	開庭
CPA	持照會計師
CPA	註冊公共會計師
CRAFTS ROOM	工藝室
CREATING INCENTIVES FOR PROPERTY ENHANCEMENT	建立獎勵提升地產價值
CREDENTIAL TEACHER	持證教師
CREDIT / MORTGAGE CONSULTANT	信用/抵押貸款顧問
CREDIT UNION REPRESENTATIVE	信用合作社業務代表
CREEK IRRIGATION DISTRICT	溪流灌溉區
CREEK RESTORATION SPECIALIST	溪流修復專家
CRIME TASK FORCE	打擊犯罪特別工作組
CRIMINAL DEFENSE LAWYER	刑事辯護律師
CRIMINAL MATTER	刑事案
CRIMINAL MATTER	刑事訴訟
CRIMINAL PROSECUTOR	刑事檢察官
CRIMINAL PROSECUTOR	刑事檢控官
CRIMINAL TRIAL PROSECUTOR	刑事審訊檢控官
CRIMINAL TRIAL PROSECUTOR	刑事審訊檢察官
CRIMINALIST	犯罪學家
CRISIS INTERVENTION COUNSELOR	危機調停顧問
CRISIS PREGNANCY CENTER	危急懷孕服務中心
CROSS STREETS	十字路口
CROSSING GUARD	過街導護員
CROSS-OVER VOTING	跨黨派投票
CUB SCOUTS	幼童軍
CULINARY CUISINE DIRECTOR	烹飪主任
CULTURAL ARTS COMMITTEE	文化藝術委員會
CULTURAL LIAISON	文化聯絡人
CURRICULUM ENRICHMENT	強化課程
CUSTODIAL MANAGER	監管處經理
CUSTODIAL OFFICE	監管處
CUSTODIAN	校園管理員
CUSTODIAN	校工
CUSTODIAN	監管人
CUSTODY AND BROKERAGE	監管及經紀
CUSTOMER SERVICE DISPATCHER	客戶服務調度員
CUSTOMER SERVICE ENGINEER	客戶服務工程師
CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE	客戶業務代表
CUSTOMER SERVICE SUPERVISOR	客戶服務主管
CUTTING-EDGE TECHNOLOGY	尖端科技
DA	地方檢察官
DACA	童年入境者暫緩遣返手續
DAIRYMAN	乳品商
DAIRYMAN	酪農業主
DANCE CENTER	舞蹈中心
DANCE INSTRUCTOR	舞蹈教師
DATA MANAGER	數據經理
DATA PROCESSING COORDINATOR	數據處理協調員
DATA PROCESSING MANAGER	數據處理經理
DATA PROCESSING SPECIALIST	數據處理專家
DATA PROCESSING SYSTEMS	數據處理系統
DATA SPECIALIST	數據專家
DATABASE MANAGER	數據庫經理
DAY CARE PROVIDER	日間託兒服務提供者

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
DAY SCHOOL	日間學校
DAYTIME PHONE	日間電話
DEALER	經銷商
DEBRIS BASIN	瓦礫池
DEBT	債務
DEBT	負債
DECENTRALIZATION	分散權力
DECLARATION OF CANDIDACY	宣佈候選人資格
DECLINE IN PRICE STRENGTH	價格實力衰減
DECLINE TO STATE	不表明黨派
DECLINES TO STATE	謝絕聲明
DECLINES TO STATE VOTER	不公佈所屬政黨派系的選民
DECRIMINALIZE AND TREAT DRUG USE	不把使用毒品當作犯罪並進行戒毒治療
DEFEAT A LAW	廢棄法律
DEFERRED COMPENSATION PLAN	延期報酬計畫
DEFINITIONS AND CONSTRUCTION	定義與釋義
DEFINITIVE BONDS	最終債券
DEGREES	學位
DELEGATE, 58TH AD	代表，第58 州眾議區
DELEGATES TO NATIONAL CONVENTION	全國代表大會代表
DELETES	刪除
DELIVERY AGENT AUTHORIZATION	選票遞送人委託書
DELIVERY DRIVER	送貨部駕駛員
DELIVERY OBLIGATION	送貨義務
DELIVERY TECHNICIAN	送貨部技師
DEMOCRAT	民主黨人
DEMOCRATIC	民主黨
DEMOCRATIC CLUB	民主俱樂部
DEMOCRATIC COUNTY COMMITTEE, DISTRICT #	民主黨縣黨委員會，第#選區
DEMOCRATIC PARTY	民主黨
DEMOCRATIC PARTY HAS NO CONTEST	民主黨無候選人競選此職
DEMOGRAPHIC INFORMATION	人口統計資訊
DENOMINATIONS	命名
DENOMINATIONS	教會教派
DENOMINATIONS	面值
DENTIST	牙醫
DEPARTMENT CHAIRMAN	部門主任
DEPARTMENT OF CORRECTION	懲教處
DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES	衛生服務署
DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY	國土安全部
DEPARTMENT OF JUSTICE	聯邦司法部
DEPARTMENT OF PARK AND RECREATION	公園與康樂部
DEPARTMENT OF WATER AND POWER	水電局
DEPARTMENT OF WATER AND POWER	水電部
DEPARTMENT OF WATER RESOURCES-CHIEF, OPERATIONS BRANCH AND CHIEF, PROJECT DEVELOPMENT SECTION, SOUTHERN DISTRICT	水資源局營運部主管和南區項目開發小組主管
DEPARTMENT STORE	百貨公司
DEPARTMENT STORE PARTNER	百貨公司合夥人
DEPENDING UPON THE LEGISLATION ENACTED	取決於現行立法
DEPUTY ASSESSOR	估值官代理
DEPUTY ATTORNEY	副律師
DEPUTY ATTORNEY GENERAL	州司法部副部長
DEPUTY CITY ATTORNEY	副市府律師
DEPUTY CITY CONTROLLER	市副審計長
DEPUTY CITY PROSECUTOR	市副檢控官
DEPUTY CLERK	副書記長
DEPUTY COUNTY ASSESSOR	縣副估值官
DEPUTY COUNTY COUNSEL	縣副法律顧問

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
DEPUTY DISTRICT ATTORNEY	副地方檢察官
DEPUTY LEGAL COUNSEL	副法律顧問
DEPUTY MARSHAL	縣副法警
DEPUTY MAYOR	副市長
DEPUTY PROBATION OFFICER	副緩刑監護官
DEPUTY PUBLIC DEFENDER	副公共辯護人
DEPUTY REGISTRAR	選民登記處代理
DEPUTY SHERIFF	縣警
DEPUTY SHERIFF ASSOCIATION	縣警協會
DESIGN	設計
DESIGN CONSULTANT	設計顧問
DESIGNATED AGENT-PAYROLL	委任代理人-薪金發放
DESIGNER	設計師
DETACHED HOME	獨立房屋
DETECTIVE BUREAU	偵察局
DETERIORATING FACILITIES	日漸破損的設施
DEVELOPER	開發商
DEVELOPMENT COMMITTEE	開發委員會
DEVELOPMENT DIRECTOR	開發主任
DEVELOPMENT OFFICER, CITY OF SAN JOSE	San Jose市開發官員
DEVELOPMENT PLAN REVIEW BOARD	開發計畫審查委員會
DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?	您是否已在申請書上簽名？
DIESEL MECHANIC	柴油機械師
DIGITAL SCHOOLS	數碼科技學校
DIPLOMAT	外交官
DIRECT MAIL SERVICE	直接郵寄廣告推銷服務
DIRECT PRIMARY	直接初選
DIRECTOR	主任
DIRECTOR	主管人員
DIRECTOR	董事
DIRECTOR AT LARGE	全區主管
DIRECTOR AT LARGE	全區董事
DIRECTOR AT LARGE	全州主管
DIRECTOR AT LARGE	全州董事
DIRECTOR AT LARGE	全市主管
DIRECTOR AT LARGE	全市董事
DIRECTOR BUSINESS DEVELOPMENT	業務開發主任
DIRECTOR DIVISION II, ABC MUNICIPAL WATER DISTRICT	ABC市市政供水區第二處主任
DIRECTOR HOMEOWNER ASSOCIATION	屋主協會主任
DIRECTOR OF BUSINESS	業務主任
DIRECTOR OF FINANCE	財務主任
DIRECTOR OF INFORMATION TECHNOLOGY	資訊科技主任
DIRECTOR OF INSTRUCTION	教學主任
DIRECTOR OF LIVING HELP CLINIC	生活協助診所主任
DIRECTOR OF RECREATION AND COMMUNITY SERVICES	康樂與社區服務主任
DIRECTOR, ABC WATER DISTRICT	ABC供水區主任
DIRECTOR, BUSINESS MANAGEMENT	企業管理主任
DIRECTOR, COMMUNITY AFFAIRS	社區事務主任
DIRECTOR, COMMUNITY OUTREACH	社區外展主任
DIRECTOR, CONTRACTS ADMINISTRATION	合同管理主任
DIRECTOR, DISTRICT #	主任，第#選區
DIRECTOR, FAMILY AGENCY	家庭服務處主任
DIRECTOR, INFORMATION TECHNOLOGY	資訊科技主任
DIRECTOR, NON-PROFIT AGENCY	非營利機構主任
DIRECTOR, OFFICE OF ADMINISTRATIVE AND RESEARCH SERVICES	行政與研究服務處主任
DIRECTOR, PLANNING AGENCY	規劃處主任
DIRECTOR, REHABILITATION CENTERS	康復中心主任
DIRECTOR, SCIENCE EDUCATION	科學教育主任

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
DIRECTOR, SENIORS PROGRAM	耆英服務計畫主任
DIRECTOR, WARD 3	主任，第3區
DIRECTOR, WATER DISTRICT	供水區主任
DIRECTOR, WATER FACILITIES	供水設施主任
DIRECTOR, WATER INSTITUTE	供水研究所主任
DIRECTOR, WATER REPLENISHMENT DISTRICT	水源補充區主任
DIRECTOR, YOUTH COUNSELING	青少年輔導主任
DIRECTORY	名錄
DIRECTORY	通訊錄
DISABILITY COUNSELOR	殘障人士輔導員
DISABILITY RETIREMENT	殘障退休
DISABLED INDIVIDUALS	殘障人士
DISABLED RIGHTS WORKER	殘障人士權利工作者
DISABLED VETERAN	傷殘退伍軍人
DISABLED VOTERS	殘障選民
DISASTER PREPAREDNESS	救災應急組織
DISNEY IMAGINEER	DISNEY設計師
DISPATCHER	調度員
DISPLACEMENT (IN LIVING)	被迫遷移 / 被迫遷離
DISTANCE EDUCATION	遠程教育
DISTINGUISHED SCHOOL	傑出學校
DISTRIBUTION ACCOUNTANT	分銷會計師
DISTRIBUTION MANAGER	分銷經理
DISTRIBUTOR	分銷商
DISTRICT	區
DISTRICT	選區
DISTRICT 5 COUNCIL OFFICE	市議會第5選區辦公處
DISTRICT ATTORNEY	地方檢察官
DISTRICT ATTORNEY OF ABC COUNTY	ABC縣地方檢察官
DISTRICT BONDS	選區債券
DISTRICT CHAIRMAN, LIONS YOUTH EXCHANGE	獅子會青年交流會地區主席
DISTRICT DIRECTOR	選區主任
DISTRICT MANAGER	地區經理
DISTRICT NO. #	第#選區
DISTRICT SALES MANAGER	地區銷售經理
DISTRICT SPECIAL BOND ELECTION	選區特別債券選舉
DIVERSITY	多元化
DIVIDEND	紅利
DIVIDEND	股息
DIVISION	司
DIVISION	科
DIVISION	處
DIVISION	部門
DIVISION OF STATE ARCHITECT (DSA)	州建築部(DSA)
DMV (DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLE)	車管局
DOCTOR	醫生
DOCTOR OF CHIROPRACTIC	脊椎按摩治療醫生
DOCTOR OF DIVINITY	神學博士
DOCTOR OF OPTOMETRY	驗光師
DOCTOR, DENTAL SURGERY	牙科手術醫生
DOUBLE VOTING	重複投票
DOWNTOWN	市中心區
DOWNTOWN PARKING COMMISSION	市中心區停車委員會
DRAFT	草案
DRAFT	起草
DREAMERS	追夢者
DRIVE	動議
DRIVE THROUGH	免下車

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
DROP OFF YOUR COMPLETED BALLOT	投放您已填妥的選票
DROP-OFF AREA	接送區
DROP-OFF SITE	投放地點
DRUG ENFORCEMENT ADMINISTRATION (U.S.)	美國毒品管制局
DRUM MAJOR OF THE MARCHING BAND	遊行鼓樂隊的指揮
DUMP THE DUMP	傾倒垃圾場
DUMPSTER DAYS	大型垃圾收取日/垃圾清運日
DUPLICATE BALLOT	複製選票
DUPLICATE VOTE	重複投票
EAP CONSULTATION MEETINGS	EAP諮詢會議
EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT TEACHING CREDENTIAL	早期兒童發展執教證書
EARNED INCOME TAX CREDIT (EITC)	所得稅扣抵 (EITC)
EARNED INCOME TAX CREDIT (EITC)	勞動所得稅扣抵 (EITC)
EARNINGS DECLARATION	收益申報
EARTHQUAKE INSURANCE AGENT	地震保險代理人
EASEMENTS	地役權
E-BUSINESS ARCHITECT	網上企業設計師
ECOLOGICAL STEWARDSHIP	生態管理
ECOLOGICAL WISDOM	明智的生態政策
ECONOMIC ANALYST	經濟分析家
ECONOMIC FORECAST CONFERENCES	經濟預測會議
ECONOMIC PLANNER	經濟規劃員
ECONOMIST	經濟學家
ECUMENICAL HUNGER PROGRAM	基督教普世會飢民救濟計畫
EDITOR	編輯
EDITOR	編輯人員
EDITORIAL CONSULTANT	編輯顧問
EDUCATION ADMINISTRATIVE ASSISTANT	教育行政助理
EDUCATION ADMINISTRATOR	教育行政管理人員
EDUCATION ADVOCATE	教育倡導者
EDUCATION ANALYST	教育分析家
EDUCATION AND QUALIFICATION	學歷與資格
EDUCATION BUSINESS CONSULTANT	教育商業顧問
EDUCATION CENTER	教育中心
EDUCATION COMMISSIONER	教育專員
EDUCATION CONSULTANT	教育顧問
EDUCATION DIRECTOR	教育主任
EDUCATION HISTORIAN	教育歷史學家
EDUCATION OFFICE	教育辦公處
EDUCATION POLICY REPRESENTATIVE	教育政策代表
EDUCATION TECHNOLOGY CONSULTANT	教育科技顧問
EDUCATION WORKSHOPS	教育研討會
EDUCATIONAL ADMINISTRATIVE ASSISTANT	教育行政助理
EDUCATIONAL ADMINISTRATOR	教育行政管理人員
EDUCATIONAL ASSISTANT	教育助理
EDUCATIONAL BUSINESS CONSULTANT	教育商業顧問
EDUCATIONAL CAREER CONSULTANT	教育職業顧問
EDUCATIONAL CONGRESS	教育界代表大會
EDUCATIONAL CONSULTANT	教育顧問
EDUCATIONAL COUNSELOR	教育輔導員
EDUCATIONAL EMPLOYMENT REPRESENTATIVE	教育界就業服務代表
EDUCATIONAL FACILITATOR	教育促進人員
EDUCATIONAL INSTITUTE DIRECTOR	教育機構主任
EDUCATIONAL OUTREACH DIRECTOR	教育外展主任
EDUCATOR	教育工作者
EDUCATOR AMERICAN HISTORY	美國歷史教育工作者
EEO PLAN ANALYST	平等就業機會(EEO)規劃分析師
EFFECTIVE DATE	生效日

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
ELDER (CHURCH)	長老（教會）
ELDER LAW TAX ATTORNEY	老年人法律稅務律師
ELDER, PRESBYTERIAN CHURCH	基督教長老會長老
ELECTION	選舉
ELECTION ADMINISTRATION FEEDBACK FORM	選舉管理反饋意見表
ELECTION ADMINISTRATION PLAN	選舉管理規劃
ELECTION BALLOT	選票
ELECTION CLERK	選務員
ELECTION CODE	選舉法規
ELECTION CYCLE	選舉週期
ELECTION DAY	選舉日
ELECTION DAY VOTE BY MAIL APPLICATION	選舉日郵寄投票申請書
ELECTION INFORMATION MANAGEMENT SYSTEM	選舉資訊管理系統
ELECTION INSPECTOR	選舉監察員
ELECTION INSPECTOR	選務長 (in polling places)
ELECTION OFFICER	選務員
ELECTION OFFICIAL	選務官
ELECTION PRECINCT	選區
ELECTIONEERING	競選活動
ELECTIVE OFFICE	民選公職
ELECTORATE	全體選民
ELECTRIC VEHICLE BUSINESSMAN	電動車輛商人
ELECTRICAL CONTRACTOR	電機承包商
ELECTRICAL ENGINEER	電機工程師
ELECTRICIAN	電工
ELECTRONIC BALLOT VOTING BOOTH	電子選票投票亭
ELECTRONIC INSTRUMENT TECHNICIAN	電子儀器技師
ELECTRONIC POLL BOOK	電子選民名冊
ELECTRONIC POLL BOOK CHECK-IN	電子選民名冊報到
ELECTRONIC TECHNICIAN	電子技師
ELECTRONIC VOTER LIST	電子選民清單
ELECTRONICS ENGINEER	電子工程師
ELECTRONICS ENGINEERING MANAGER	電子工程經理
ELECTRONICS MANAGEMENT	電子業管理
ELECTRONICS SOFTWARE ENGINEER	電子軟體工程師
ELECTRONICS TECHNICIAN	電子技師
ELEMENTARY SCHOOL PRINCIPAL	小學校長
ELEMENTARY SCHOOL TEACHER	小學教師
ELIGIBILITY WORKER	符合資格的員工
EMERGENCY COMMUNICATIONS	緊急通訊
EMERGENCY MEDICAL TECHNICIAN	醫療急救技術員
EMERGENCY NURSE	急診護士
EMERGENCY ROOM PHYSICIAN	急診室醫生
EMERGENCY SERVICES SPECIALIST	應急服務專家
EMINENT DOMAIN	（國家對私有財產或土地的）徵用權
EMPLOYEE RELATIONS REPRESENTATIVE	僱員關係代表
EMPLOYMENT COUNSELOR	就業輔導員
EMPLOYMENT DEVELOPMENT SPECIALIST	就業開發專家
EMPLOYMENT RECRUITER	就業招聘人員
EMPLOYMENT REPRESENTATIVE	就業輔導代表
EMPLOYMENT SUPERVISOR	就業輔導監督員
EMPOWER VOLUNTEER ORGANIZATIONS	加強義工組織
ENACT	制定
ENACT	頒佈
ENACTING CLAUSE	實施條文
ENCLOSURE TITLES	入圍資格
ENCLOSURE TITLES	附帶條文
ENCOURAGE WATER CONSERVATION	鼓勵節約用水

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
END OF BALLOT	選票結束
END OF VOTING	投票結束
ENDORSE	支持
ENDORSE	簽署
ENDORSE	背書
ENDORSEMENTS	簽名支持
ENDORSEMENTS	背書支持
ENERGETIC	精力旺盛
ENERGY ENGINEER	能源工程師
ENERGY SERVICE COMPANY	能源服務公司
ENFORCEABLE CONTRACT	可執行之合同
ENFORCEMENT OFFICER	執法官員
ENGAGING COMMUNITY MEMBER	吸引社區成員
ENGINEER	工程師
ENGINEER, SPACE SYSTEMS	太空系統工程師
ENGINEERING	工程
ENGINEERING DOCUMENTATION MANAGER	工程文件經理
ENGINEERING INSTRUMENTATION TECHNICIAN	工程儀器技師
ENGINEERING MANAGER	工程經理
ENGINEERING PROFESSOR	工程學教授
ENGINEERING PROGRAM MANAGER	工程計畫經理
ENGINEERING PROJECT MANAGER	工程項目經理
ENGINEERING STAFF ASSISTANT	工程人員助理
ENGINEERING TECHNICIAN	工程技師
ENGLISH	英文
ENGLISH LITERATURE	英國文學
ENGLISH PROFESSOR	英文教授
ENHANCED LINE MANAGEMENT	改善的分級管理
ENROLLMENT	註冊
ENTERTAINER	娛樂業者
ENTERTAINMENT BUSINESS ATTORNEY	娛樂業律師
ENTERTAINMENT INDUSTRY BUSINESSMAN	娛樂業商人
ENTERTAINMENT INDUSTRY EXECUTIVE	娛樂業主管
ENTITLEMENT TO DEVELOP	開發權利
ENTITY	實體
ENTREPRENEUR	企業家
ENVIRONMENTAL ACTIVIST	環保積極份子
ENVIRONMENTAL ATTORNEY	環保律師
ENVIRONMENTAL BUSINESS DEVELOPER	環保業務開發商
ENVIRONMENTAL CONSULTANT	環保顧問
ENVIRONMENTAL EDUCATOR	環保教育工作者
ENVIRONMENTAL ENGINEER	環境工程師
ENVIRONMENTAL HEALTH TECHNICIAN	環境健康服務技師
ENVIRONMENTAL INSPECTOR	環境檢查員
ENVIRONMENTAL JOURNALIST	環保新聞記者
ENVIRONMENTAL LAW ATTORNEY	環保法律師
ENVIRONMENTAL LAWYER	環保律師
ENVIRONMENTAL LEADER	環保領袖
ENVIRONMENTAL PLANNER	環境規劃師
ENVIRONMENTAL SCIENTIST	環保科學家
ENVIRONMENTAL SCIENTIST	環境科學家
ENVIRONMENTAL WATER CONSULTANT	供水環境顧問
ENVIRONMENTALIST	環境保護家
E-POLL BOOK/E- POLLBOOK	電子選民名冊
EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY (EEO)	平等就業機會 (EEO)
EQUALIZATION	均衡
EQUALIZATION BOARD MEMBER	公平委員會委員
EQUALIZATION PROCESS	平衡過程

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
EQUESTRIAN AND TRAFFIC AND SAFETY COMMITTEES	騎手及交通和安全委員會
EQUITY MANAGEMENT	資產淨值管理
ESCROW OFFICER	第三方契約保管人
ESTATE OR TRUST	遺產或信託
ESTATE PLANNER	地產規劃師
ESTIMATED MEMBERSHIP COUNT	預估會員人數
ET SEQ.	及隨後各節
ETHICS COMMISSION	道德委員會
EVALUATING CONSULTANTS	評估顧問
EVENT PLANNER	活動策劃人員
EVIDENCE STORAGE	證據儲存設施
EXCHANGE	兌換
EXCHANGEABLE	可兌換
EXCISE TAX	消費稅
EXCUSING HAZARDOUS MATERIALS CITATIONS	撤銷危險物品違規罰單
EXECUTED BY ME	由本人簽名生效
EXECUTIVE	主管
EXECUTIVE	執行官
EXECUTIVE	執行長
EXECUTIVE ADMINISTRATOR	行政長官
EXECUTIVE ASSISTANT	高級主管助理
EXECUTIVE DIRECTOR	高級行政主管
EXECUTIVE LEGAL LIAISON	法律聯絡主管
EXECUTIVE LIONS CLUB	企業主管獅子會
EXECUTIVE SEARCH CONSULTANT	高級主管招聘顧問
EXECUTIVE SECRETARY	執行秘書
EXEMPT	豁免
EXEMPTION FROM CIVIL SERVICE	公務員制度豁免權
EXEMPTION FROM CIVIL SERVICE	文官考試制度豁免權
EXERCISE ROOM	健身房
EXHIBIT	證據
EXIT POLLS	投票站出口民意調查
EXPAND TECHNOLOGY	擴大科技應用
EXPEDITE VOTING	加快投票速度
EXPENSE	支出
EXPLORE MERIT BONUSES FOR TEACHERS	按功績獎勵教師
EXPLORERS	探險者
EXPORT DEVELOPMENT CONSULTANT	出口開發顧問
EXPRESSWAY	快速道路
EXTENSION (OF UNIVERSITY)	大學附設部
EXTRA HELP	臨時雇員 / 臨時僱員
EXTRA-HELP COUNTY EMPLOYEE	臨時縣府雇員 / 臨時縣府僱員
EYE CLINIC	眼科診所
FAA	美國聯邦航空總署
FABRIC STORE	布料店
FABRIC STORE	紡織品店
FACILITATOR	促進人
FACILITATOR	協助人
FACILITIES MANAGER	設施經理
FACILITIES PLANNER	設施規劃師
FACSIMILE OF	……的摹真印製本
FACT RECITAL	事實陳述
FACTOTUM	家務總管
FACTOTUM	雜役
FACULTY	教職員
FACULTY ROOM	教職員室
FAIL SAFE	保障措施 / 故障自動防護
FAIR MARKET VALUE	公允市價

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
FAIR POLITICAL PRACTICES COMMISSION (FPPC)	公平政治行為委員會(FPPC)
FAMILY BUSINESS OWNER	家營企業業主
FAMILY COUNSELOR	家庭輔導員
FAMILY CRISIS CENTER	家庭危機服務中心
FAMILY DENTIST	家庭牙醫
FAMILY LAW ATTORNEY	家事法律師
FAMILY LAWYER	家庭律師
FAMILY SERVICE ASSISTANT	家庭服務助理
FAMILY SERVICE CENTER	家庭服務中心
FAMILY/CHILD ADVOCATE	家庭/兒童權益倡導者
FARM MANAGER	農場經理
FARMER	農夫
FEDERAL	聯邦
FEDERAL POST CARD APPLICATION (FPCA)	聯邦明信片申請表 (FPCA)
FEDERAL POVERTY GUIDELINES	聯邦貧困準則
FEDERALIST PARTY (F)	聯邦黨(F)
FEEDER SCHOOL	直屬學校
FELONY	重罪
FEMINIST WRITER	女權主義作家
FIELD ACT	防震加強法案
FIELD ACT	FIELD 防震加強法案
FIELD DEPUTY	地區代理
FIELD ENGINEER	現場工程師
FIELD REPRESENTATIVE	地區代表
FIELD SPECIALIST	實地考察專家
FIELD SUPERVISOR	地區監督員
FIELD TRIPS	實地考察活動
FILE	備案
FILE	存檔
FILE	提出申請
FILE FOR OFFICE	申請參選公職
FILLING VACANCY	填補空缺
FILM ARCHIVIST	影片檔案管理員
FILM CUTTER	影片剪輯師
FILM PRODUCER	製片人
FILM WRITER	編劇
FILMMAKER	製片商
FILTER MANUFACTURING EXECUTIVE	過濾器製造業主管
FINANCE	金融
FINANCE MANAGER STUDENT	財政管理學學生
FINANCIAL ADMINISTRATOR	財務主管
FINANCIAL ADVISOR	財政顧問
FINANCIAL ADVISORY	財政顧問
FINANCIAL ANALYST	財政分析家
FINANCIAL ANALYST ADMINISTRATOR	財政分析行政人員
FINANCIAL ASSISTANT	財務助理
FINANCIAL COMMISSIONER	財務專員
FINANCIAL CONSULTANT	財政顧問
FINANCIAL COUNSELOR	財政輔導員
FINANCIAL IMPACT	財政影響
FINANCIAL IMPACT STATEMENT	財政影響聲明
FINANCIAL INSTITUTION	金融機構
FINANCIAL MANAGEMENT CONSULTANT	財政管理顧問
FINANCIAL MANAGER	財務經理
FINANCIAL OFFICER	財務官
FINANCIAL REPORTING	財務報告
FINANCIAL SOFTWARE EXECUTIVE	財務軟體主管
FINANCIAL STABILITY	財政穩定

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
FINANCIAL TECHNICIAN	財務技師
FINANCIER	財政家
FINANCIER	金融家
FINDINGS	結論
FINDINGS	調查發現
FIRE & RESCUE	消防與救助
FIRE AND POLICE PENSION	消防與警務撫恤金
FIRE AND POLICE PENSION	消防與警務退休金
FIRE BUDGETS	消防預算
FIRE CAPTAIN	消防隊長
FIRE CHIEF	消防局長
FIRE CHIEF, LOS ANGELES FIRE DEPARTMENT	Los Angeles消防局局長
FIRE COMMISSIONER	消防署專員
FIRE FIGHTER	消防員
FIRE MARSHAL	消防隊長
FIRE STATION	消防站
FIRE SYSTEMS ENGINEER	消防系統工程師
FIREFIGHTERS ASSOCIATION	消防員協會
FIREMAN	消防員
FIRST 5	五歲前兒童
FIRST HAND EXPERIENCE	親身經驗
FISCAL CONSERVATIVE	財政保守派
FISCAL CONSERVATIVE	財政穩健派
FISCAL EFFECT	財政效應
FISCAL IMPACT	財政影響
FISCAL IMPACT	財政衝擊
FISCAL RESPONSIBILITY	財政責任
FISCAL YEAR	財政年度
FLAP	信封封口蓋
FLIGHT ATTENDANT	航班服務員
FLIGHT CREWMEMBER	航班乘務人員
FLIGHT ENGINEER	航班工程師
FLOOD CONTROL	防洪
FLOOD CONTROL EMPLOYEE	防洪工作人員
FLOOR COVERING	地面覆蓋層
FLORIST	花卉商
FOLLOW US ON OUR SOCIAL PLATFORMS	關注我們的社交平台
FOOD CO-OPERATIVE COORDINATOR	食品服務互惠合作協調員
FOOD SERVICE REPRESENTATIVE	食品服務代表
FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT	競選最高法院陪審法官
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL, SECOND APPELLATE DISTRICT, DIVISION TWO	競選上訴法院陪審法官，第二上訴區，第二處
FOR CHIEF JUSTICE OF THE SUPREME COURT	競選最高法院大法官
FOR ELECTION DAY USE ONLY	僅供選舉當日使用
FOR MAYOR	競選市長
FOR PRESIDENT	競選總統
FOR PRESIDENT	總統候選人
FOR PRESIDING JUSTICE	競選主審法官
FOR PRESIDING JUSTICE, COURT OF APPEAL, SECOND APPELLATE DISTRICT, DIVISION ONE	競選上訴法院主審法官，第二上訴區，第一處
FOR SALE ON COMPETITIVE BIDDING	競標銷售
FOR TEXT OF	鑒於
FOR VICE PRESIDENT	競選副總統
FOR VICE PRESIDENT	副總統候選人
FOR VOTING BY MAIL	供郵寄投票使用
FORCED BUSING	強制校車接送
FORECLOSURE DEFENSE ATTORNEY	喪失贖回權辯護律師
FOREMAN	領班

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
FORENSIC CONSULTANT	法醫顧問
FOREST RANGER	護林員
FORMER PLANNING COMMISSIONER	前規劃專員
FORMER PRESIDENT PRO TEMPORE	前臨時主席
FOR-PROFIT SCHOOL ADMINISTRATOR	營利學校行政管理員
FORTUNE 500	財富五百強
FOUNDATION	基金
FOUNDATION	基金會
FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS	基金董事會
FOUNDATION TRUSTEE	基金會理事
FOUNDER & PASTOR	創始人兼牧師
FOURSQUARE GOSPEL	四方福音
FOURSQUARE GOSPEL	正直福音
FRANCHISE	特許經營
FRANCHISE BUSINESS OWNER	連鎖店企業業主
FRANCHISE TAX	特許稅
FRANCHISE TAX BOARD	加州稅務局
FRATERNITY HOUSE	兄弟聯誼會
FRAUD INVESTIGATOR	舞弊調查員
FREE CLINIC	免費診所
FREELANCE ENVIRONMENTAL CONSULTANT	自由業環境保護顧問
FREELANCE JOURNALIST	自由業新聞記者
FRIENDS OF THE CENTER FOR THE PERFORMING ARTS	表演藝術中心之友會
FRIENDS OF THE CONCERT BAND; PRESIDENT	音樂會樂隊之友會主席
FRONT OFFICE	前臺
FUEL SYSTEMS OPERATOR	燃料系統操作員
FULL TEXT OF MEASURE A	議案A全文
FUNCTIONAL CURRENCY	功能貨幣
FUND DEVELOPMENT DIRECTOR	基金開發主任
FUNDABLE	可提供資金的
FUNDABLE	可撥款的
FUNDABLE	可資助的
FUNDAMENTAL DETERIORATION	根本惡化
FUNDED BOND	資助的債券
FUNDRAISING CONSULTANT	籌資顧問
FUNDS	基金
FUNDS	資金
FUNDS	撥款
FUNDS	經費
FUTURE CONTRACTS AND OPTIONS	期貨合同和選擇權
G.O.BOND (GENERAL OBLIGATION BOND)	普通責任債券
GANG	幫派
GANG	犯罪幫派
GANG INVESTIGATORS ASSOCIATION	犯罪幫派偵查員協會
GANG PROSECUTOR	犯罪幫派罪案檢控官
GARAGE	車房
GARMENT WORKER	製衣業工人
GATEHOUSE	門房
GAUGING STATION	測量站
GENERAL ASSISTANCE WELFARE	一般援助福利
GENERAL BUILDING CONTRACTOR	總建築承造商
GENERAL CONTRACTOR	總承包商
GENERAL ELECTION	大選
GENERAL FUND	普通基金
GENERAL FUND (STATE)	州總基金
GENERAL LAW CITY	普通法城市
GENERAL MANAGER	總經理
GENERAL MUNICIPAL AND CONSOLIDATED ELECTION	市政大選與合併選舉

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
GENERAL MUNICIPAL AND SCHOOL DISTRICT ELECTION	市政大選與學區選舉
GENERAL MUNICIPAL ELECTION	市政大選
GENERAL OBLIGATION (GO) BOND	普通責任債券 (GO)
GENERAL OBLIGATION BOND	普通責任債券
GENERAL PURPOSE FUNDING	一般用途資金
GENERAL SERVICES FUND	一般服務基金
GENETICALLY ENGINEERED FOODS	基因改造食品
GEOGRAPHIC INFORMATION SPECIALIST	地理資訊專家
GEOLOGIST	地質學家
GEOMETRY TUTOR	幾何學輔導教師
GEOTHERMAL POWER DEVELOPMENT	地熱電力開發
GERONTOLOGIST CONSULTANT	老年學顧問
GIRL SCOUT ASSISTANT LEADER	女童子軍助理領袖
GIRL'S GYMNASIUM	女子健身房
GIRL'S GYMNASIUM	女子體操室
GIRLS SOFTBALL	女子壘球隊
GIS MAPPING DIVISION	地理信息系統與地圖部門
GLASS BOTTLE RECYCLER	玻璃瓶回收員
GLOBAL ACCOUNT MANAGER	全球客戶經理
GLOBAL POSITIONING SYSTEM	全球定位系統
GLOBAL WARMING	全球暖化
GO GREEN	響應環保
GO TO NEXT PAGE	請轉下頁
GOING GREEN	持續實施環保
GOLF COURSE MANAGER	高爾夫球場經理
GOLF COURSE OWNER	高爾夫球場業主
GOOD FISCAL MANAGEMENT	良好的財政管理
GOVERNING BOARD	管理委員會
GOVERNING BOARD MEMBER	管理委員會委員
GOVERNING BOARD MEMBER, ABC COMMUNITY COLLEGE DISTRICT	管理委員會委員, ABC社區學院區
GOVERNING BOARD MEMBER, ABC SCHOOL DISTRICT	管理委員會委員, ABC學區
GOVERNING BOARD MEMBER, ABC UNIFIED SCH. DIST. TRUSTEE #	管理委員會委員, ABC聯合學區第#受託區
GOVERNING BOARD MEMBER, ABC UNION SCHOOL DIST.	管理委員會委員, ABC UNION學區
GOVERNING BOARD MEMBER, AREA NO. #	管理委員會委員, 第#區
GOVERNING BOARD MEMBER, COMMUNITY COLLEGE DIST.	社區學院區管理委員會委員
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA NO. 2	管理委員會委員, 第2受託區
GOVERNING BOARD MEMBER, TRUSTEE AREA NO. 3 (UNEXPIRED TERM ENDING DECEMBER 3, 1999)	管理委員會委員, 第3受託區 (有效任期終止日為1999年12月3日)
GOVERNING BODY	執政機構
GOVERNING BODY	掌管機構
GOVERNING BODY	管理機構
GOVERNING MEMBER, BOARD OF EDUCATION	教育委員會管理委員
GOVERNING MEMBER, BOARD OF EDUCATION, # DISTRICT	教育委員會管理委員, 第# 選區
GOVERNMENT AFFAIRS CONSULTANT	政府事務顧問
GOVERNMENT AIDED	由政府援助的
GOVERNMENT BOARD MEMBER	政府委員會委員
GOVERNMENT BOND	政府債券
GOVERNMENT CODE	政府法規
GOVERNMENT EDUCATOR	政體教育工作者
GOVERNMENT INTERN	政府部門實習生
GOVERNMENT RELATIONS DIRECTOR	政府關係事務主任
GOVERNMENT TEACH	政體教育
GOVERNMENT TRIAL LAWYER	政府訴訟律師
GOVERNMENTAL AFFAIRS ADVISOR	政府事務顧問
GOVERNMENTAL AFFAIRS CONSULTANT	政府事務顧問
GOVERNMENTAL EFFICIENCY COMMITTEE	政府效率委員會
GOVERNMENTAL PUBLIC RELATIONS	政府公共關係
GOVERNMENTAL RELATIONS DIRECTOR	政府關係主任

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
GOVERNOR	州長
GRADE INFLATION	分數膨脹
GRADING	平整土地
GRADUATE STUDENT	研究生
GRAFFITI	塗鴉
GRAFFITI FIGHTER	反塗鴉者
GRANDCHILDREN	孫子女
GRANT ADMINISTRATOR	補助金行政管理人員
GRANT WRITER	補助金撰稿人
GRAPHIC ARTIST	平面圖形藝術家
GRAPHIC TECHNICIAN	平面圖形技師
GREAT-GRANDCHILDREN	曾孫子女
GREEN	綠黨
GREEN BUSINESS OWNER	環保企業業主
GREEN COUNTY COMMITTEE	綠黨縣黨委員會
GREEN ENERGY ENTREPRENEUR	綠色能源企業家
GREEN HOUSE WORKER	溫室工人
GREEN PARTY	綠黨
GREENHOUSE GAS EMISSION	溫室氣體排放
GROCERY CLERK	食品雜貨店店員
GROSS RECEIPTS TAX	總收入稅
GROUND FOR RECALL	罷免的理由
GROUP #	第#組
GROWTH CONTROL ORDINANCE	控制發展法令
GUBERNATORIAL GENERAL ELECTION	州長大選
GUBERNATORIAL PRIMARY ELECTION	州長初選
GUEST SERVICES ASSOCIATE	客房服務助理
GUEST TEACHER	客座教師
GUEST TEACHER	特邀教師
GUN DEALER	槍械經銷商
GUN SAFETY ADVOCATE	槍械安全倡導者
GYNECOLOGY AND OBSTETRICS	婦產科
HANDYMAN	雜務工
HANGING CHADS	懸垂的孔屑
HARBOR DEPARTMENT	港務部
HARDWARE	五金器具
HARDWARE	硬體
HARDWORKING PERSON	勤奮工作者
HEAD DEPUTY ATTORNEY	首席副律師
HEAD DEPUTY D.A.	首席副地方檢察官
HEAD DEPUTY DISTRICT ATTORNEY	首席副地方檢察官
HEAD START	起步教育計畫
HEADQUARTERS	總部
HEALTH ADMINISTRATION PROFESSOR	醫療管理學教授
HEALTH AND HUAMN SERVICES	衛生及公共服務部
HEALTH CARE ACCOUNTANT	醫療保健業會計
HEALTH CARE ADMINISTRATOR	醫療保健行政管理人員
HEALTH CARE ANALYST	醫療保健業分析員
HEALTH CARE CONSULTANT	醫療保健業顧問
HEALTH CARE DISTRICT	醫療保健區
HEALTH CARE MANAGER	醫療保健業經理
HEALTH CARE PROFESSIONAL	醫療保健專業人員
HEALTH CARE PROVIDER	醫療保健業者
HEALTH CARE PROVIDER	醫療護理員
HEALTH CENTER	醫療中心
HEALTH CLERK	醫療業文員
HEALTH DISTRICT	保健區
HEALTH INSURANCE EXECUTIVE	健康保險業主管

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
HEALTH LEGISLATION DIRECTOR	醫療立法主任
HEALTH MANAGER	醫療業經理
HEALTH PROFESSIONAL	醫療專業人員
HEALTH RELATIONS MANAGER	醫療業對外關係經理
HEALTH SCIENTIST	健康學家
HEALTH SERVICES SPECIALIST	醫療服務專家
HEALTH WORKER	醫療人員
HEALTHY FAMILY PROGRAM	健康家庭計劃
HEALTHY HUNGER-FREE KIDS ACT	健康無飢餓兒童法案
HEALTHY KIDS PROGRAM	健康兒童計劃
HEARING AID DEALER	助聽器經銷商
HEARING OFFICER	聽證官員
HEARING REPRESENTATIVE	助聽器客戶服務代表
HEATING CONTRACTOR	供暖業承包商
HELP AMERICA VOTE ACT (HAVA)	美國投票協助法案 (HAVA)
HEREBY CERTIFY	茲證明
HEREBY DECLARE	茲宣佈
HERITAGE PRESERVATION COMMISSION	文化遺產保護委員會
HIGH DENSITY DWELLINGS IN THE COASTAL ZONE	濱海地帶的高密度住宅區
HIGH SCHOOL	高中
HIGH SCHOOL SENIORS	高中高年級學生
HIGH SCHOOL TEACHER	高中教師
HIGHER EDUCATION	高等教育
HIGHEST QUALITY OF WATER	品質最佳的供水
HIGH-TECH BUSINESSMAN	高科技業商人
HIGH-TECH ENTREPRENEUR	高科技業企業家
HIGHWAY PATROL	高速公路巡邏
HIGHWAY PATROL OFFICER	高速公路巡邏警員
HIGHWAY PATROL SERGEANT	高速公路巡邏隊長
HISTORIAN	歷史學家
HISTORIAN	史學家
HISTORIC HOME RENOVATOR	古宅修復商
HISTORY	歷史學
HISTORY TEACHER	歷史學教師
HI-TECH BUSINESSMAN	高科技業商人
HIV / AIDS EDUCATOR	愛滋病教育者
HOLD AN ELECTION	舉行選舉
HOLD OFFICE	任職
HOME LOAN CONSULTANT	房屋貸款顧問
HOME WORK CLUB	課後作業活動組
HOMELESS PROGRAM DIRECTOR	無家可歸者服務計畫主任
HOMELESS SHELTER MANAGER	無家可歸者收容站經理
HOMEMAKER	家庭主婦 (FEMALE)
HOMEMAKER	持家者 (MALE)
HOMEOWNER	屋主
HOMEOWNER ASSOCIATION ATTORNEY	屋主協會律師
HOMESTEAD	宅地
HOMESTEAD	家園
HOMESTEAD	家宅
HONORARIA	名譽職的報酬
HONORARIA	謝禮
HONORARIA	酬勞禮金
HOPE HOUSE	希望之家
HOSPICE OF THE VALLEY BOARD	VALLEY安養院委員會
HOSPITAL ADMINISTRATIVE ASSISTANT	醫院行政助理
HOSPITAL ADMINISTRATOR	醫院行政管理人員
HOSPITAL DISTRICT	醫院選區
HOSPITAL UNIT COORDINATOR	醫院部門協調人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
HOSPITALITY MANAGEMENT	住宿餐飲管理
HOST	主持人
HOUSEHOLD	家庭
HOUSEWIFE	家庭主婦
HOUSING	住房
HOUSING & HUMAN SERVICES COMMISSION	住房與人事服務委員會
HOUSING ADMINISTRATOR	住房事務行政管理人員
HOUSING DEVELOPMENT COMMITTEE	住房開發委員會
HOUSING DIRECTOR	住房事務主任
HOUSING INSPECTION	房屋檢查
HOUSING INSPECTOR	房屋檢查員
HUMAN RELATIONS WORKER	人際關係工作者
HUMAN RESOURCE ADMINISTRATOR	人事部行政管理人員
HUMAN RESOURCES ANALYST	人事分析員
HUMAN RESOURCES CONSULTANT	人事顧問
HUMAN RESOURCES COORDINATOR	人事協調員
HYDROGEOLOGIST	水文地質學家
HYDROLOGIST	水文學家
I HAVE NOT APPLIED FOR AN ABSENTEE BALLOT FOR THIS ELECTION BY ANY OTHER MEANS.	本人未曾以其他方式申請此次選舉的缺席選民選票。
I HAVE VOTED - HAVE YOU?	我已經投票了 - 您呢？
I HEREBY APPLY FOR AN ABSENTEE BALLOT FOR THE SPECIAL ELECTIONS.	本人茲申請一份特別選舉之缺席選票。
IF YOU CHANGE YOUR MIND, TOUCH THE CANDIDATE NAME AGAIN TO UNDO THE MARK.	如果您改變主意，可以再次觸按候選人姓名來取消該選擇標記。
IF YOU TEAR, DEFACE, OR WRONGLY MARK THIS BALLOT, RETURN IT AND GET ANOTHER.	若您不慎撕破、弄髒這張選票或者作錯標記，請將選票交回並重新領取一張選票。
IMMERSION EDUCATION	沉浸式教學
IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A	對議案A之客觀分析
IMPARTIAL SUMMARY	客觀總結
IMPLEMENTATION	實施
IMPLEMENTATION OF CLASS SIZE REDUCTION	實施縮小班級規模計畫
IMPROVE FACILITIES	改善設施
IMPROVE TEST SCORES	提高測試成績
IMPROVED FACILITIES	經改善的設施
IMPROVED INSTRUCTIONAL MATERIALS	經改進的教材
IMPROVED USE OF TECHNOLOGY IN THE CLASSROOM	課堂內經改進的科技應用
IMPROVEMENT OF TEST SCORES	提高測試分數
IMPROVEMENT PANEL	促進小組
IN -PERSON VOTING	親自投票
INACTIVE	非活躍(選民)
INAPPROPRIATE	不當的
INAPPROPRIATE	不合時宜
INCAPACITATED VOTER	無能力投票者
INCOME TAX	所得稅
INCOME TAX CONSULTANT	所得稅顧問
INCREASED COUNSELOR TIME	增加輔導時間
INCREASED PROPERTY VALUES	地產增值
INCREMENT	增值
INCREMENT	增量
INCUMBENT	現任者
INCUMBENT CITY TREASURER	現任市財政官
INCUMBENT DEMOCRATIC	現任民主黨員
INDEPENDENT	獨立候選人
INDEPENDENT	獨立人士
INDEPENDENT BUSINESS OWNER	獨立企業業主
INDEPENDENT BUSINESS WOMAN	獨立企業的女業主
INDEPENDENT BUSINESSMAN	獨立經營的商人
INDEPENDENT BUSINESSWOMAN	獨立經營的女商人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
INDEPENDENT CITIZENS' OVERSIGHT COMMITTEE	獨立市民監督委員會
INDEPENDENT CONSULTANT	獨立性質的顧問
INDEPENDENT CONTRACTOR	獨立經營的承包商
INDEPENDENT INSURANCE AGENT	保險業獨立代理人
INDEPENDENT SMALL BUSINESSMAN	獨立小型企業業主
INDEPENDENT TEACHER	獨立教師
INDEX	指數
INDUSTRIAL ENGINEER	工業工程師
INDUSTRIAL PLAN ENGINEER	工業規劃工程師
INDUSTRIAL PROPERTY MANAGER	工業資產經理
INDUSTRIAL RELATIONS SUPERVISOR	工業關係監督員
INDUSTRY MANUFACTURERS COUNCIL	工業製造商委員會
INFILL	填埋區
INFORMATION AND STATISTICS	資料與統計
INFORMATION SYSTEM MANAGER	資訊系統經理
INFORMATION TECHNOLOGIST	資訊科技專家
INFRASTRUCTURE ADVISOR	基礎設施顧問
INHERITANCE EXAMINER	遺產核査員
INITIATIVE	動議案
INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT	動議憲法修正案
INITIATIVE PETITIONS	動議聯名書 / 動議請願書
INITIATIVE STATUTE #	第#動議法規
INJUNCTIVE RELIEF	禁令救濟
IN-PERSON VOTING	親自在場投票
INSIDE SALES SPECIALIST	非外勤專業銷售員
INSOLVENCY	無力清償債務
INSPECTOR, FIRE DEPARTMENT	消防部檢查員
INSTANT RUNOFF	即時複選
INSTITUTE CHARTERED ACCOUNTANTS	學院特許會計師
INSTRUCTIONAL AIDE	教學助理
INSTRUCTIONS FOR VOTE BY MAIL BALLOT APPLICATION	郵寄選票申請指南
INSTRUCTIONS FOR VOTING	投票指南
INSTRUCTIONS TO VOTERS	選民指南
INSTRUCTOR	教員
INSTRUCTOR	講師
INSTRUCTOR, COMMUNITY COLLEGE	社區學院教員
INSURANCE ADJUSTER	保險估算員
INSURANCE AGENCY OWNER	保險代理業主
INSURANCE AGENT	保險代理商
INSURANCE BROKER	保險經紀人
INSURANCE BROKER OWNER	保險經紀業主
INSURANCE CLAIMS MANAGEMENT	保險理賠管理部門
INSURANCE COMMISSIONER	保險專員
INSURANCE COMMISSIONER	保險部長
INSURANCE COMPANY REPRESENTATIVE	保險公司代表
INSURANCE CONSULTANT	保險顧問
INSURANCE EXECUTIVE	保險業主管
INSURANCE MAN	保險業者
INTELLIGENCE ANALYST	情報分析師
INTENSIVE CARE UNIT	加護病房
INTERCHANGE (ON FREEWAY)	交匯處
INTERCULTURAL COMMITTEE	多元文化交融委員會
INTER-DISTRICT TRANSFER (SCHOOL DISTRICT)	跨學區轉學
INTEREST CARD	關注卡
INTERIM AMENDMENT	臨時修正案
INTERIM RECEIPT	臨時收據
INTERIM REGISTRAR OF VOTERS	選民登記處臨時處長
INTERIOR DESIGNER	室內設計師

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
INTERIORSCAPE BUSINESS OWNER	室內園景企業業主
INTERMEDIATE SCHOOL	初級中學
INTERNAL REVENUE CODE	美國國稅法典
INTERNAL REVENUE SERVICE	國稅局
INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANT	國際商務顧問
INTERNATIONAL EDUCATIONAL CONSULTANT	國際教育顧問
INTERNATIONAL TRADE AGENT	國際貿易代理商
INTERNATIONAL YOUTH EXCHANGE HOST FAMILY	國際青年交換計畫寄宿家庭
INTERNET BUSINESSMAN	網際網路商人
INTERNET ENTREPRENEUR	網際網路企業家
INTERNET HOMEPAGE	網路主頁
INTERPRETER/TRANSLATOR	傳譯員/翻譯員
INVENTOR	發明家
INVESTIGATOR	審查員
INVESTIGATOR	稽查員
INVESTIGATOR	調查員
INVESTMENT ADVISOR	投資顧問
INVESTMENT MANAGER	投資經理
INVESTMENT OBJECTIVE	投資目標
INVESTMENT OFFICER	投資主任
INVESTMENT PROGRAM	投資方案
INVESTOR	投資人
IRRIGATION DISTRICT	灌溉區
ISSUANCE OF THE SHARE	股份發行
ISSUE	問題
ISSUE BOND	發行債券
IT PROFESSIONAL	資訊科技專業人士
IT PROGRAM MANAGER	資訊科技計畫經理
JAIL FACILITY	監獄設施
JANITOR	清潔工
JEHOVAH'S WITNESSES	耶和華見證人
JEOPARDY	危害
JEOPARDY	危險
JEOPARDY	危難
JEWELER	珠寶商
JEWISH COMMUNITY EXECUTIVE	猶太社區主管
JIG-FIXTURE BUILDER	夾具卡件製造商
JOHNNY TO READ	人人讀書
JOINT ADVISORY COMMITTEE	聯合顧問委員會
JOINT COMMUNITY COLLEGE DISTRICT	聯合社區學院區
JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT	JOINT UNION高中學區
JOURNALIST	記者
JOURNALIST	新聞記者
JOURNEYMAN	熟練工
JUDGE	法官
JUDGE LOS ANGELES SUPERIOR COURT	洛杉磯高等法院法官
JUDGE OF THE LOS ANGELES MUNICIPAL COURT	洛杉磯市市政法院法官
JUDGE OF THE MUNICIPAL COURT	市政法院法官
JUDGE OF THE MUNICIPAL COURT, ABC	ABC市市政法院法官
JUDGE OF THE MUNICIPAL COURT, ABC JUDICIAL DISTRICT	ABC司法區市政法院法官
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT	高等法院法官
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, OFFICE NO. #	高等法院法官，第#辦公處
JUDGE, ABC MUNICIPAL COURT	ABC市市政法院法官
JUDICIAL	司法
JUDICIAL ACTION	司法訴訟
JUDICIAL CANDIDATE	司法職位候選人
JUDICIAL DISTRICT	司法區
JUDICIAL STAFF ATTORNEY	司法工作人員律師

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
JUNIOR	初級
JUNIOR COLLEGE	二年制學院
JURIS DOCTORATE	法學博士學位
JURISDICTION	司法權
JURISDICTION	管轄區
JUROR DOCENT	陪審員講解員
JUSTICE OF THE COURT OF APPEAL	上訴法院法官
JUSTICE OF THE SUPREME COURT	最高法院法官
JUVENILE COURT TEACHER	少年法庭教師
JUVENILE DEPENDENCY COURT SYSTEM	保護青少年法庭系統
JUVENILE HALL	青少年管教所
JUVENILE HALL ADVISORY BOARD	青少年管教諮詢委員會
JUVENILE MENTAL HEALTH COURT	青少年心理健康法院
KIDS CARE FAIR	兒童看護展示會
KINDERGARTEN	幼稚園
LAB TECHNICIAN	實驗室技術員
LABEL	標題 / 標籤
LABOR CONSULTANT	勞工問題顧問
LABOR ECONOMIST	勞工經濟學家
LABOR RELATIONS CONSULTANT	勞資關係顧問
LABOR RELATIONS DIRECTOR	勞資關係主任
LABOR RELATIONSHIP	勞資關係
LABOR REPRESENTATIVE	勞工代表
LABOR UNION LAWYER	勞工工會律師
LABOR UNION OFFICIAL	勞工工會官員
LABOR UNION REPRESENTATIVE	勞工工會代表
LABORATORY SCIENTIST	實驗所科學家
LABORATORY TECHNICIAN	實驗室技術員
LABORER	勞工
LAFCO (LOCAL AGENCY FORMATION COMMISSION)	LAFCO (地方政府組織成立委員會)
LANDFILL	垃圾填埋區
LANDSCAPE MAINTENANCE	園林維護
LANDSCAPE MAINTENANCE OWNER	園林維護業主
LANGUAGE	文字詞句
LANGUAGE ACCESIBILITY ADVISORY COMMITTEE (LAAC)	無障礙語言諮詢委員會 (LAAC)
LANGUAGE ASSISTANCE	語言協助
LANGUAGE DIVERSE COMMUNITIES	語言多元化社區
LANGUAGE TRANSLATOR	語言翻譯員
LATINO ASSOCIATION	拉美裔協會 / 拉丁美洲裔協會
LAW ANALYST	法律分析家
LAW CLERK	法律書記員
LAW ENFORCEMENT	執法
LAW ENFORCEMENT ALLIANCE	執法聯盟
LAW ENFORCEMENT OFFICER	執法官員
LAW ENFORCEMENT TEACHER	執法學教師
LAW PROFESSOR	法律學教授
LAW RESEARCHER	法律研究員
LAW STUDENT	法律學生
LAWMAKER	立法者
LAWMAKING	立法
LAWYER	律師
LAYOFF	遣散 / 裁員
LEAD DEPUTY COUNTY COUNSEL (IN IMPARTIAL ANALYSIS)	縣首席副法律顧問(公正的分析)
LEADERS LISTEN	領導聽取
LEADERSHIP	領導
LEADERSHIP SKILLS	領導技能
LEAGUE OF CONSERVATION VOTERS	環保選民聯盟
LEAGUE OF WOMEN VOTERS	婦女選民聯盟

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
LEASE	租賃
LECTURE HALL	演講室
LECTURE HALL	演講廳
LECTURER	講師
LEGAL ADMINISTRATOR	法律行政管理人員
LEGAL ADVISORS	法律顧問
LEGAL ASSISTANT	法律助理
LEGAL DEFENSE FUND	法律辯護基金
LEGAL EDUCATOR	法律教育工作者
LEGAL INTERN	法律實習生
LEGAL JOURNAL	法律刊物
LEGAL RESEARCHER	法律研究員
LEGAL SECRETARY	法律秘書
LEGAL SERVICES DIRECTOR	法律服務主任
LEGALIZE	使合法化
LEGALIZE MARIJUANA	使大麻使用合法化
LEGALLY CONSTITUTED	依法成立
LEGALLY DETERMINED	依法確定的
LEGEND NUMBER	圖例號碼
LEGISLATIVE ADMINISTRATIVE ASSISTANT	立法行政助理
LEGISLATIVE AIDE	立法助理
LEGISLATIVE ANALYST	立法分析家
LEGISLATIVE ASSISTANT	立法助理
LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT	立法性憲法修正案
LEGISLATIVE CONSULTANT	立法顧問
LEGISLATIVE DIRECTOR	立法事務主任
LEGISLATIVE FIELD REPRESENTATIVE	立法地區代表
LEGISLATIVE RESEARCH CONSULTANT	立法研究顧問
LEGISLATIVE SPECIALIST	立法專家
LEGISLATIVE STAFF	立法工作人員
LEGISLATOR	州立法院議員
LEGISLATOR'S CHIEF DEPUTY	州立法院議員的首席代理
LEGISLATOR'S SENIOR DEPUTY	州立法院議員的高級代理
LEGISLATURE	立法機構
LET FREEDOM RING COMMITTEE	自由鳴倡委員會
LETTER CARRIER	郵差
LEVERAGE	槓桿運用
LEVY	徵收
LEVY	徵收額
LEVY	稅款
LGBTQ	女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、跨性別者、性別質疑者
LIAISON	聯絡人
LIBERTARIAN	自由黨員
LIBERTARIAN COUNTY COMMITTEE	自由黨縣黨委員會
LIBERTARIAN PARTY	自由黨
LIBRARIAN	圖書館員
LIBRARY	圖書館
LIBRARY BOARD COMMISSION	圖書館委員會
LIBRARY DISTRICT	圖書館區
LIBRARY DISTRICT SPECIAL ELECTION	圖書館區特別選舉
LIBRARY LITIGATION COMMITTEE	圖書館訴訟委員會
LIBRARY TRUSTEE	圖書館理事會理事
LICENSED LANDSCAPE CONTRACTOR	持照園林承包商
LICENSED PRIVATE INVESTIGATOR	持照私家偵探
LIEUTENANT	副官
LIEUTENANT	中尉
LIEUTENANT	警察副隊長

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
LIEUTENANT	陸軍中尉
LIEUTENANT GOVERNOR	副州長
LIEUTENANT GOVERNOR OF THE STATE OF CALIFORNIA	加州副州長
LIEUTENANT SHERIFF'S DEPARTMENT	縣警察局副隊長
LIFE MEMBER, POLICE OFFICERS ASSOCIATION	警員協會終身會員
LIFE TIME MEMBER OF THE NATIONAL MANAGEMENT ASSOCIATION	全國管理協會終身會員
LIFEGUARD	救生員
LIFETIME TEACHING CREDENTIAL	終身執教證書
LIGHTING	照明
LIGHTING	燈光
LIGHT-RAIL OPERATOR	輕軌電車司機
LIONS BREAKFAST CLUB	國際獅子會早餐會
LIONS CLUB	國際獅子會
LIONS CLUB MEMBER	國際獅子會會員
LIQUIDATE	清償
LITERACY SPECIALIST	教化專家
LITIGATION EXPENSES	訴訟費用
LITTLE LEAGUE	少年棒球聯盟
LITTLE LEAGUE	少年棒球隊
LITTLE LEAGUE COACH	少年棒球隊教練
LITTLE LEAGUE, SOCCER AND YOUTH BASKETBALL	少年足球及籃球聯盟
LIVING WAGE ORDINANCE	生活工資法令
LOAN CONSULTANT	貸款顧問
LOBBY	遊說
LOBBYING	遊說
LOBBYIST	遊說人員
LOCAL AGENCY FORMATION COMMISSION (LAFCO)	地方政府組織成立委員會(LAFCO)
LOCAL ATTORNEY	本地律師
LOCAL BAKERY OWNER	本地糕餅店業主
LOCAL BAKERY OWNER	本地餅屋東主
LOCAL BUSINESS MANAGER	地方企業經理
LOCAL BUSINESSMAN	地方商人
LOCAL BUSINESSMAN	本地商人
LOCAL GOVERNMENT EMPLOYEE	地方政府僱員
LOCAL HARDWARE BUSINESSMAN	本地五金器具商人
LOCAL IMPROVEMENT PANEL	地方改進小組
LOCAL MERCHANT	地方商人
LOCAL MERCHANT	本地商人
LOGISTICS SYSTEM ENGINEER	物流系統工程師
LOOPHOLE	漏洞
LOVE TO BRAG	喜歡吹噓
LOWEST POSSIBLE COST.	儘可能低的價格
LOWEST POSSIBLE COST.	底線價格
LUTHERAN	路德會教友
M.A.	文學碩士
M.B.A.	企業管理學碩士
M.B.A.	工商管理學碩士
M.D.	醫學博士
M.S.	理學碩士
MACHINE OPERATOR	機器操作員
MACHINIST	機械師
MAIL BALLOT	郵寄選票
MAIL BALLOT PRECINCT	郵寄選票選區
MAIL ROOM	收發室
MAIL ROOM	郵件室
MAILDROP	郵件箱/郵筒
MAILING ADDRESS	郵遞地址
MAINTENANCE WORKER	維修工人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
MAJOR	少校
MAJOR	成年人
MAJOR ACCOUNTS REPRESENTATIVE	主要客戶業務代表
MAJORITY	過半數
MAKE YOUR SELECTION BY TOUCHING THE SCREEN ON THE CANDIDATE NAME UNTIL THE RED X APPEARS.	用手指觸按螢幕上的候選人姓名以作出投票選擇，直到紅色的X出現。
MANAGEMENT ANALYST	管理分析家
MANAGEMENT AUDITOR	管理審計員
MANAGEMENT CONSULTANT	管理顧問
MANAGEMENT SYSTEMS CONSULTANT	管理系統顧問
MANAGEMENT SYSTEMS DEVELOPMENT	管理系統開發
MANAGER	經理
MANAGER OF MOBILE HOMES	移動房屋管理員
MANAGER SMALL BUSINESS	小型企業經理
MANAGER, ENVIRONMENTAL LABORATORY	環保實驗室經理
MANAGER, MAINTENANCE OPERATIONS	維修營運經理
MANAGER, NEIGHBORHOOD SERVICES	居民區服務經理
MANAGER, STATE BAR	州律師公會經理
MANAGING PARTNER	管理合夥人
MANDATE	強制
MANDATORY	強制的
MANDATORY VOTE	強制表決
MANUAL TABULATION OF BALLOTS	人工統計選票列表
MANUAL TABULATION OF BALLOTS	人工計票
MANUFACTURER	製造商
MANUFACTURING BUSINESS OWNER	製造業業主
MANUFACTURING CONSULTANT	製造業顧問
MANUFACTURING ENGINEER	製造業工程師
MARKET TAX-EXEMPT INTEREST RATES	市場免稅利率
MARKETING AND PUBLIC RELATIONS COMMITTEE	營銷和公共關係委員會
MARKETING COMMUNICATIONS CONSULTANT	營銷傳播顧問
MARKETING CONSULTANT	營銷顧問
MARKETING DEPARTMENT	市場開發部
MARKETING EXECUTIVE	營銷主管
MARKETING MANAGER	營銷經理
MARKETING PROGRAM MANAGER	營銷計畫經理
MARKETING REPRESENTATIVE	營銷業務代表
MARKETING RESEARCHER	營銷研究員
MARKETING VICE PRESIDENT	營銷副總裁
MARRIAGE - FAMILY THERAPIST	婚姻與家庭治療師
MARRIAGE RECORD	婚姻史
MARRIAGE RECORD	婚姻記錄
MARSHAL	美國法警
MASS COMMUNICATION	大眾傳播
MASS COMMUNICATION CONSULTANT	大眾傳播顧問
MASTER CALENDAR	主日曆
MASTER OF BOARDSMANSHIP AWARD	傑出管理委員會委員獎
MASTER OF DIVINITY (MDIV)	神學碩士
MASTER PLAN	總體規劃
MATCHING FUNDS	配合撥款
MATCHING FUNDS	配比捐款
MATCHING FUNDS	配比資金
MATERIAL EXPEDITER	物資供應員
MATERIAL EXPEDITER	物資供應商
MATERIAL SPECIALIST	材料專家
MATERIALS PROCESSING ENGINEER	材料加工工程師
MATH	數學
MATH TEACHER	數學教師

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
MATURITY DATE	到期日
MAYOR	市長
MAYOR FOR A DAY	當一天市長
MAYOR OF ABC	ABC市市長
MAYOR PRO-TEM	臨時市長
MAYOR PROTEMPORE	臨時市長
MAYOR, CITY OF ABC	ABC市市長
MEASURE	議案
MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS	提交選民投票表決之議案
MECHANIC	機械師
MECHANICAL ENGINEER	機械工程師
MEDIANS	安全島
MEDIATOR	中間人
MEDIATOR	調解人
MEDIC	救傷兵
MEDIC	軍醫
MEDICAID	聯邦醫療補助計畫
MEDICAL ASSISTANT	醫療助理
MEDICAL DIRECTOR	醫療主任
MEDICAL DOCTOR	醫生
MEDICAL EDUCATOR	醫學教育工作者
MEDICAL EXECUTIVE COMMITTEE MEMBER	醫療執行委員會委員
MEDICAL MARIJUANA PROGRAM ACT	藥用大麻計畫法案
MEDICAL MARIJUANA PROVIDER	藥用大麻供應者
MEDICAL MARIJUANA PROVIDER	醫療用大麻供應者
MEDICAL PHYSICIAN	醫師
MEDICAL SALESMAN	醫藥推銷員
MEDICAL TRANSCRIBER	醫療資訊轉錄員
MEDICAL UNIVERSITY EDUCATOR	醫科大學教育工作者
MEDICARE	聯邦醫療保險計畫
MEDITATION INSTRUCTOR	冥想教練
MEDITATION INSTRUCTOR	靜思教練
MEMBER	委員
MEMBER	成員
MEMBER	會員
MEMBER # ASSEMBLY DISTRICT CENTRAL COMMITTEE	第#州眾議區中央委員會委員
MEMBER CENTRAL COMMITTEE # ASSEMBLY DISTRICT	第#州眾議區中央委員會委員
MEMBER CONTRIBUTIONS	成員捐款
MEMBER COUNTY CENTRAL COMMITTEE # ASSEMBLY DISTRICT	第#州眾議區縣中央委員會委員
MEMBER COUNTY COUNCIL # ASSEMBLY DISTRICT	第#州眾議區縣政務會委員
MEMBER COUNTY COUNCIL # SENATE DISTRICT	第#參議區縣政務會委員
MEMBER OF AMERICAN FEDERATION OF STATE, COUNTY AND MUNICIPAL EMPLOYEES, LOCAL 101	美國州、縣和市僱員公會聯盟，101地方分會會員
MEMBER OF AMERICAN LEGION	美國退伍軍人協會成員
MEMBER OF CALIFORNIA STATE ASSEMBLY	加州州眾議院議員
MEMBER OF CONGRESS	國會議員
MEMBER OF CONGRESS, UNITED STATES HOUSE OF REPRESENTATIVES	聯邦眾議院國會議員
MEMBER OF COUNTY CENTRAL COMMITTEE	縣中央委員會委員
MEMBER OF INDUSTRY CHAMBER OF COMMERCE	工業商會成員
MEMBER OF LION CLUB	國際獅子會成員
MEMBER OF STATE ASSEMBLY	州眾議院議員
MEMBER OF THE ABC DIVING CLUB	ABC潛水俱樂部會員
MEMBER OF THE ASSEMBLY	州眾議員
MEMBER OF THE ASSEMBLY, # DISTRICT	州眾議員，第#選區
MEMBER OF THE BOARD OF EDUCATION	教育委員會委員
MEMBER OF THE BOARD OF TRUSTEES	理事會理事
MEMBER OF THE CALIFORNIA ASSEMBLY, # DISTRICT	加州眾議院議員，第#選區
MEMBER OF THE CALIFORNIA STATE ASSEMBLY	加州州眾議院議員

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
MEMBER OF THE CALIFORNIA STATE ASSEMBLY # ASSEMBLY DISTRICT	加州州眾議院議員，第#州眾議區
MEMBER OF THE CALIFORNIA STATE SENATE	加州州參議院議員
MEMBER OF THE CITY COUNCIL	市議會議員
MEMBER OF THE CITY COUNCIL, # DISTRICT	市議會議員，第#選區
MEMBER OF THE COMMITTEE ON AGING (AVCOA)	老化問題委員會(AVCOA)委員
MEMBER OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES, # CONGRESSIONAL DISTRICT	眾議院議員，第#國會選區
MEMBER OF THE LEGISLATURE	立法院議員
MEMBER OF THE RENT CONTROL BOARD	租金控制委員會委員
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY	州眾議院議員
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY, # DISTRICT	州眾議院議員，第#選區
MEMBER OF THE STATE LEGISLATURE	州立法院議員
MEMBER OF THE UNITED AUTOWORKERS UNION	聯合汽車工人工會會員
MEMBER OF THE UNITED STATES CONGRESS	美國國會議員
MEMBER STATE BOARD OF EQUALIZATION	州公平委員會委員
MEMBER, BOARD OF DIRECTORS	董事會董事
MEMBER, BOARD OF DIRECTORS ABC WATER DISTRICT	ABC供水區董事會董事
MEMBER, BOARD OF DIRECTORS, ABC CITY	ABC市董事會董事
MEMBER, BOARD OF DIRECTORS, AT LARGE	董事會董事，代表全區
MEMBER, BOARD OF DIRECTORS, DIVISION #	董事會董事，第#處
MEMBER, BOARD OF DIRECTORS, TRUSTEE AREA #	董事會董事，第#受託區
MEMBER, BOARD OF EDUCATION	教育委員會委員
MEMBER, BOARD OF EDUCATION - # DISTRICT	教育委員會委員，第#選區
MEMBER, BOARD OF EDUCATION, TRUSTEE AREA #	教育委員會委員，第#受託區
MEMBER, BOARD OF EQUALIZATION	公平委員會委員
MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS	縣參事會參事
MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT #	縣參事會參事，第#選區
MEMBER, BOARD OF TRUSTEES	理事會理事
MEMBER, CALIFORNIA STATE ASSEMBLY	加州州眾議院議員
MEMBER, CENTRAL COMMITTEE	中央委員會委員
MEMBER, CENTRAL COMMITTEE, # ASSEMBLY DISTRICT	中央委員會委員，第#州眾議區
MEMBER, CENTRAL COUNTY COMMITTEE	縣中央委員會委員
MEMBER, CITY COUNCIL	市議會議員
MEMBER, CITY COUNCIL, DISTRICT #	市議會議員，第#選區
MEMBER, CITY COUNCIL, SEAT #	市議會議員，第#席位
MEMBER, COUNTY CENTRAL COMMITTEE # ASSEMBLY DISTRICT	第#州眾議區縣中央委員會委員
MEMBER, COUNTY CENTRAL COMMITTEE, DISTRICT #	縣中央委員會委員，第#選區
MEMBER, COUNTY COMMITTEE	縣委員會委員
MEMBER, COUNTY COUNCIL	縣政務會委員
MEMBER, COUNTY COUNCIL, DISTRICT #	縣政務會委員，第#選區
MEMBER, DEVELOPMENT PLAN REVIEW BOARD	開發計畫評審委員會委員
MEMBER, MURAL COMMITTEE	壁畫委員會委員
MEMBER, NATURAL LAW PARTY CENTRAL COMMITTEE	自然法則黨中央委員會委員
MEMBER, PUBLIC SAFETY COMMITTEE	公共安全委員會委員
MEMBER, ROTARY CLUB	扶輪社會員
MEMBER, ROTARY INTERNATIONAL	國際扶輪社成員
MEMBER, SENIOR CITIZEN CLUB	老年公民俱樂部成員
MEMBER, SERVICE REPRESENTATIVE	業務代表會成員
MEMBER, ST. DENIS CHURCH	ST. DENIS教會會眾
MEMBER, STATE ASSEMBLY	州眾議院議員
MEMBER, STATE BOARD OF EQUALIZATION	州公平委員會委員
MEMBER, STATE BOARD OF EQUALIZATION, DISTRICT #	州公平委員會委員，第#選區
MEMBER, THE AMERICAN LEGION	美國退伍軍人協會成員
MEMBER, TOWN COUNCIL	鎮議會議員
MEMBER, U.S. CONGRESS	美國國會議員
MEMBER, UNITED STATES CONGRESS	美國國會議員
MEMBERSHIP	會員身份
MEMORY CARE	失智照護

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
MENTAL HEALTH ANALYST	精神健康分析家
MERCHANDISE BUYER	採購員
MERCHANDISE MANAGER	採購經理
MERCHANT	商人
MERCHANT SEAMAN	商船海員
MERIT SYSTEM	考績制度
METALLURGY	冶金學
METROPOLITAN TRANSPORTATION AUTHORITY	大都會捷運局
MIDDLE SCHOOL REORGANIZATION	中學改組
MIDDLE SCHOOL TASKFORCE	中學特別工作組
MIGRANT WORKER	流動工人
MIGRANT WORKER	移民工人
MILITARY OFFICER	軍官
MILITARY PERSONNEL	軍事人員
MILITARY POLICE	憲兵隊
MILITARY PROSECUTOR	軍事檢控官
MILITARY RESERVIST	後備役軍人
MILITARY SERGEANT	陸軍中士
MINI-CITIES	迷你城市
MINIMIZE COST	將費率降低到最低限度
MINISTER	牧師
MINISTER	部長
MISDEMEANOR	行為不檢罪
MISDEMEANOR	輕罪
MISLEADING	誤導的
MISPRESENTATION	虛假陳述
MISPRESENTATION	誤呈
MOBILE HOME PARK	移動房屋園區
MOBILE TELECOMMUNICATION SOURCING ACT	行動電信收發來源法
MOBILE VOTE CENTER	移動投票中心、行動投票中心
MODEL DISPLAY ASSEMBLER	模型陳列組裝人員
MOM/POP SHOPS	家庭式小店
MONEY MARKET SECURITIES	貨幣市場證券
MORTGAGE BANKER	抵押貸款銀行家
MORTGAGE BROKERAGE OWNER	抵押貸款經紀業主
MORTGAGE LOAN BROKER	抵押貸款經紀人
MORTGAGE OFFICER	抵押貸款員
MORTUARY MANAGER	殯儀館經理
MOTHER	母親
MOTION	動議案
MOTION PICTURE TECHNOLOGIST	電影技師
MOTOR VOTER	經由車輛管理局進行登記的選民
MOUNTED UNIT, SAN JOSE	SAN JOSE騎警組
MOVING CONFIDENTLY INTO THE NEW MILLENNIUM	滿懷信心地進入新世紀
MSSW	社會工作學碩士
MULTI-ETHNIC SOCIETY	一個多族裔社會
MULTI-MEDIA PRODUCER	多媒體製作人
MULTIPARTY	多黨制
MULTIPLE DWELLINGS WITH # UNITS	#單元多戶式住宅
MUNICIPAL	市政的
MUNICIPAL BUILDING	市政大樓
MUNICIPAL CODE	市政法典
MUNICIPAL COURT	市法院
MUNICIPAL COURT COMMISSIONER	市政法院專員
MUNICIPAL EFFICIENCY, CONSULTANT	城市效率顧問
MUNICIPAL LAW ANALYST	市政法律分析師
MUNICIPAL PEACE OFFICER	市保安警察
MUNICIPAL PEACE OFFICER	市警

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
MUNICIPAL PROJECTS COORDINATOR	市政工程計畫協調員
MUNICIPAL TREASURERS ASSOCIATION	市財政官協會
MUNICIPAL UTILITY SUPERVISOR	市公用事業監督員
MUNICIPAL WATER DISTRICT	市政供水區
MUNICIPAL WATER DISTRICT BOARD MEMBER	市政供水區董事會董事
MUSCULAR DYSTROPHY FUND RAISER	肌肉萎縮症基金籌募人
MUSIC MAKERS	音樂製作人
MUSIC PRODUCER	音樂製作人
MUSIC PUBLISHER	音樂出版商
MUSICIAN	音樂家
MUSTER, PASS	通過審議
NAACP	全國有色人種民權促進協會
NATIONAL BLUE RIBBON SCHOOL	全國藍綬帶學校
NATIONAL GUARD	美國國民警衛隊
NATIONAL HEADSTART CONFERENCE	全國領先教育計畫大會
NATIONAL MERIT SCHOLARS	全國優秀學者
NATIONAL NURSING ORGANIZATION	全國護理人員組織
NATIONAL SCHOOL FOR EXCELLENCE	全國最佳學校
NATURAL LAW	自然法則黨
NATURAL LAW COUNTY COMMITTEE	自然法則黨縣黨委員會
NATURAL LAW PARTY	自然法則黨
NATURAL RESOURCES MANAGER	自然資源部經理
NATURALIZATION	歸化入籍
NATURALIZATION SWEARING-IN CEREMONY	歸化宣誓入籍儀式
NATURE CONSERVANCY, THE	自然保護協會
NAVY COMBAT VETERAN	海軍作戰退伍軍人
NAVY LEAGUE	海軍聯盟
NAVY SONAR TECHNICIAN	海軍聲納技師
NAZARENE	拿撒勒人
NAZARENE	拿撒勒教徒
NEGOTIABLE FORM	債券之可議付形式
NEGOTIATING	談判
NEGOTIATION SPECIALIST	談判專家
NEIGHBORHOOD ADVOCATE	居民區倡導者
NEIGHBORHOOD CONGRESS PRESIDENT	居民區代表大會主席
NEIGHBORHOOD PLANNER	居民區規劃師
NEIGHBORHOOD WATCH CAPTAIN	居民區警戒隊長
NETWORK SECURITY ADVISOR	網路安全顧問
NEUROSURGEON	神經外科醫生
NEW ELECTION MODEL	新選舉模式
NEW FACES	新面孔
NEW IDEAS	新思想
NEW PROVISIONS OR LANGUAGE ADDED TO THE CHARTER OR TO EXISTING CHARTER SECTIONS ARE SHOWN IN UNDERLINE TYPE; WORDS DELETED FROM THE CHARTER OR FROM EXISTING CHARTER SECTIONS ARE SHOWN IN STRIKEOUT TYPE.	憲章中或憲章內現有章節中的新增條款或詞語以下劃線顯示；從憲章或憲章內現有章節刪去的詞語以刪劃線顯示。
NEWS BROADCASTER	新聞報導員
NEWS BROADCASTER	新聞播音員
NEWSPAPER CIRCULATION MANAGER	報紙發行經理
NEWSPAPER EDITOR	報刊編輯
NEWSPAPER EDITORIAL WRITER	報刊社論主筆
NEWSPAPER PRINTER	報紙印刷工
NEWSPAPER PUBLISHER	報紙出版商
NEXT DOOR BATTERED WOMEN'S SHELTER	鄰居受虐婦女庇護所
NEXT DOOR SOLUTIONS TO DOMESTIC VIOLENCE	鄰舍協助制止家庭暴力組織
NO	反對
NO	否
NO ARGUMENT AGAINST MEASURE A WAS SUBMITTED	沒有提交反對議案A之論據
NO ARGUMENT AGAINST THIS MEASURE WAS SUBMITTED	沒有提交反對此項議案之論據

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
NO ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE A WAS SUBMITTED	沒有提交贊成議案A之論據
NO CANDIDATE HAS FILED	無候選人提出申請
NO CANDIDATES FILED	無候選人提出申請
NO POSTAGE REQUIRED	免付郵資 / 不需要付郵資
NO REBUTTAL TO THE ARGUMENT AGAINST THIS MEASURE WAS SUBMITTED	沒有提交反對本項議案論據之反駁
NO REBUTTAL TO THE ARGUMENT IN FAVOR OF THIS MEASURE WAS SUBMITTED	沒有提交贊成本議案論據之反駁
NOES	反對者
NOMINATION PAPERS	提名文件
NON PARTISAN	非黨派
NONCLASSIFIED POSITION	非分類職位
NONCLASSIFIED POSITION	非列編職位
NON-CONVERTIBLE	不可轉換
NONE SUBMITTED	沒有提交
NON-EXCHANGEABLE	不可兌換
NONNEGOTIABLE FORM	債券之不可議付性
NONPARTISAN	不分黨派
NONPARTISAN	非黨派
NON-PARTISAN CANVASS BOARD	黨派中立的選票查驗委員會
NON-PARTISAN LOCAL ELECTION OFFICIAL	黨派中立的地方選舉官員
NONPARTISAN OFFICES	非黨派公職
NONPARTISAN PARTY	非黨派
NONPROFIT DIRECTOR	非營利組織主任
NONPROFIT EXECUTIVE	非營利組織主管
NON-PROFIT ORGANIZATION	非營利組織
NONPROFIT ORGANIZATION DIRECTOR	非營利組織主任
NON-PROFIT ORGANIZATION FOUNDER	非營利組織創始人
NON-REGISTRABLE	不可登記的
NON-RESIDENTIAL SITE	非住宅區
NONSUBSTANTIVE	非實質性的
NOTARY PUBLIC	公證人
NOTES	票據
NOTES OF INDEBTEDNESS	債務票據
NOTICE	通告
NOTICE IS HEREBY GIVEN	茲通告
NUISANCE SUPPRESSION UNIT	滋擾抑制小組
NURSE	護士
NURSE PRACTITIONER	執業護士
NURSING STUDENT	護理學學生
OBLIGATION BONDS	責任債券
OBLIGATIONS TO SPECIAL INTEREST GROUPS	對特殊利益集團的義務
OBLIGATIONS TO SPECIAL INTEREST GROUPS	對特殊利益集團的責任
OBSOLETE PROVISIONS DELETED	已被刪除的過時條款
OBSOLETE PROVISIONS DELETED	廢除過時條款
OCCUPATION	職業
OCCUPATIONAL THERAPY CONSULTANT	職業治療顧問
OFFICE	公職
OFFICE	職位
OFFICE	辦事處
OFFICE	辦公室
OFFICE ADMINISTRATOR	辦公室行政管理人員
OFFICE ADMINISTRATOR	辦公處行政管理人員
OFFICE HOLDER	在職官員
OFFICE HOLDER	官員
OFFICE MANAGER	辦事處主任
OFFICE NO. #	第#辦公處
OFFICE NO. 1 JUDICIAL DISTRICT	司法區，第1辦公處
OFFICE OF CITY CLERK	市書記辦公處

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
OFFICE OF THE CITY CLERK ELECTION DIVISION	市書記處選舉科
OFFICE OF THE REGISTRAR OF VOTERS	選民登記處
OFFICEHOLDER EXPENSE FUND	在職官員開支基金
OFFICIAL BALLOT	官方選票
OFFICIAL BALLOT DROP BOX	官方選票投放箱
OFFICIAL BALLOT PRIMARY ELECTION	初選官方選票
OFFICIAL ELECTION BALLOTING MATERIAL	官方選舉選票資料
OFFICIAL INFORMATION & STATISTICS	官方資料和統計數字
OMBUDSMAN	督察專員
ON-LINE EDUCATION CLASSES	網上教育課程
OPEN GOVERNANCE ORDINANCE	開放式管理法規
OPEN PRIMARY CONCLUDED; CCC/CC ELECTION NEXT	公開初選到此結束；以下為縣中央委員會/縣政務會選舉
OPEN SPACE	空地
OPEN SPACE	自然保留區
OPEN SPACE	自然保留地
OPEN SPACE	開闊地
OPEN SPACE AUTHORITY	自然保留區管理局
OPEN SPACE MEADOW	空曠草地
OPEN-DOOR	門戶開放
OPENING OF INSTRUCTIONAL TECHNOLOGY CENTER	開辦教學科技中心
OPENING PROCEDURES	開放流程
OPENNESS	開放
OPENNESS AND INTEGRITY	開放和正直
OPERATING ENGINEER	運作工程師
OPERATIONS DIRECTOR	營運主任
OPERATIONS MANAGER	營運經理
OPERATIONS SUPERVISOR	營運監督員
OPERATIONS SUPERVISOR WATER DISTRICT	供水區營運監督員
OPERATIVE DATE	實施日期
OPINION POLLSTER	民意調查員
OPINIONS OF THE AUTHORS	作者觀點
OPT IN	自願參加
OPT IN	自願恢復接獲
OPT OUT	自願退出
OPT OUT	自願停止接獲
OPTICAL SCANNING VOTING SYSTEM	光學掃描投票系統
OPTIMISM	樂觀
OPTIMIST CLUBS	樂觀者俱樂部
OPTIONAL	自願填寫
OPTIONAL	自願選擇
OPTOMETRIST	驗光師
ORDINANCE	條例
ORDINANCE	法令
ORDINANCE	法規
ORGANIZATIONAL CAPACITY	組織能力
ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT CONSULTANT	組織發展顧問
ORGANIZER	組織者
ORIENT	導向
ORTHOPEDIC SURGEON	整形外科醫師
ORTHOPEDIC SURGERY	整形外科
OTHER ACCOMMODATIONS	其他供應
OTHER PARTY COUNTY COMMITTEES ON NEXT PAGE	其他的縣黨委員會請見下頁
OUT OF HARMS WAY	安全地帶
OUT OF POCKET EXPENSES	自付費用
OUTLYING AREAS	邊遠區域
OUTREACH	外展活動
OUTSTANDING EDUCATOR	傑出教育工作者

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
OUTSTANDING MANAGER	傑出經理
OUTSTANDINGS	未償債務
OUTSTANDINGS	未償貸款
OUTSTANDINGS	未償還金額
OVERCHARGE	超值索價
OVERHEAD COSTS	經常費用 / 間接成本
OVERSIGHT	監督
OVERVIEW	概覽
OVERVIEW	概要
OVERVIEW	綜述
OVERVOTE	投票超過限選人數
OVERVOTE	投票超過限選數目
P.O. BOX	郵遞信箱
P.T.A. (PARENT-TEACHER ASSOCIATION)	家長教師聯誼會
P.T.A. MEMBER	家長教師聯誼會成員
PAC (POLITICAL ACTION COMMITTEE)	政治行動委員會
PACIFIC REGIONAL BALLET ASSOCIATION	太平洋地區芭蕾舞協會
PACS	政治行動委員會
PAGEANT HELPER	選美活動協助人
PAINTER	畫家
PAINTING-DECORATING CONTRACTOR	油漆 - 裝潢承包商
PAPER BALLOT	紙印選票
PAPER BALLOT VOTING BOOTH	紙印選票投票亭
PAPER TRAIL	書面紀錄
PAPERBACK WRITER	平裝書作家
PARABOLIC ANTENNA FABRICATOR	拋物線型天線製造者
PARAGRAPH	段落
PARALEGAL	法律助理
PARAMEDIC	醫療輔助人員
PARATRANSIT	輔助交通運輸
PARCEL	地塊
PARCEL	土地
PARCEL OF TAXABLE REAL PROPERTY	應徵房地產稅土地
PARCEL TAX	土地稅
PARENT	父母
PARENT ADVISORY COUNCIL	家長顧問委員會
PARENT EDUCATOR	家長教育工作者
PARENT OUTREACH ASSOCIATE	家長對外聯絡員
PARENT TRAINER	家長培訓員
PARENTS BOOSTER CLUB	家長協進會
PARENTS BOOSTER CLUB	家長後援會
PARENT-TEACHER ASSOCIATION	家長教師聯誼會
PARISH HALL	傳道廳
PARK AND RECREATION COMMISSIONER	公園與康樂專員
PARK SUPERINTENDENT	公園管理人
PARKING MANAGER	停車場經理
PARKS COMMISSIONER	公園事務專員
PARLIAMENTARIAN	國會議員
PAROLE	假釋
PAROLE	假釋期
PAROLE BOARD REPRESENTATIVE	假釋委員會代表
PART	部份
PARTICIPATING IN ACADEMIC DECATHLON	參加學術十項全能比賽
PARTISAN	黨派
PARTISAN ASSEMBLY	政黨議會
PARTISAN ASSEMBLY	政黨黨員會
PARTISAN OFFICES	政黨公職
PARTNERS PROGRAM	合夥人計畫

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
PARTS MANAGER	零件部經理
PARTY	政黨
PARTY COUNTY CENTRAL COMMITTEES	縣黨中央委員會
PARTY COUNTY COUNCIL	縣黨政務會
PARTY COUNTY COUNCIL MEMBER	縣黨政務會委員
PARTY PREFERENCE	政黨傾向
PARTY PREFERENCE	黨派歸屬
PAST MODERATOR	前任調解人
PASTOR	牧師
PATENT ATTORNEY	專利事務律師
PATIENT RESOURCE WORKER	病人資源工作者
PAYABLE	應支付
PAYABLE AT SUCH TIME	應支付時間
PAYABLE OUT OF...	用……來支付
PAY-AS-YOU-GO	即付即用
PAY-AS-YOU-GO	按需付費
PAY-AS-YOU-GO	隨用隨付
PAYING	支付
PEACE AND FREEDOM	和平與自由黨
PEACE AND FREEDOM COUNTY COMMITTEE	和平與自由黨縣黨委員會
PEACE AND FREEDOM PARTY	和平與自由黨
PEACE OFFICER	保安警察
PEACE OFFICER	警察
PEACE OFFICER	治安官員
PEACE OFFICER ASSOCIATION	警察協會
PEDIATRICIAN	兒科醫師
PENALTY OF PERJURY	偽證罪
PENETRATION TESTING	滲透測試
PENSION	撫恤金
PENSION	退休金
PENSION	養老金
PENSION FUND ACTUARY	撫恤金精算員
PENSION FUND ACTUARY	養老金精算員
PENTECOSTAL OF GOD	聖靈降臨節
PEOPLE ACTING IN COMMUNITY TOGETHER (PACT)	社區民眾團結行動會(簡稱PACT)
PEOPLE HELPING PEOPLE	民眾互助
PEOPLE MOVER (AIRPORT)	旅客輸送系統(機場)
PERIODIC REVIEW	定期審查
PERIODIC REVIEW	定期覆查
PERMANENT ABSENTEE APPLICATION	永久缺席選民申請表格
PERMANENT ABSENTEE VOTER	永久缺席選民
PERMANENT ABSENTEE VOTER STATUS	永久缺席選民身份
PERSONAL ASSISTANT	私人助理
PERSONAL FINANCIAL ANALYST	私人財務分析師
PERSONNEL & AFFIRMATIVE ACTION ADVISORY COMMITTEE	人事與平權行動諮詢委員會
PERSONNEL ADMINISTRATOR	人事行政管理人員
PERSONNEL CLERK	人事文員
PERSONNEL COMMISSIONER	人事專員
PERSONNEL DIRECTOR	人事主任
PERSONNEL SPECIALIST	人事專家
PETITION	競選聯名書
PETITION	聯名請願書
PETITION ORGANIZER	聯名請願書組織者
PH.D.	博士
PHARMACEUTICAL TECHNICIAN	制藥技師
PHARMACIST	藥劑師
PHARMACY TECHNICIAN	藥房技師
PHASING SCHEDULE	分階段計畫

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
PHILOSOPHER	哲學家
PHISHING TECHNOLOGY	網路 / 絡釣魚技術
PHONY DRUG WAR	虛張聲勢的反毒品運動
PHOTOGRAPHER	攝影師
PHOTOGRAPHER TOOL DESIGNER	攝影器材設計師
PHYSICAL THERAPIST	物理治療師
PHYSICAL THERAPIST	理療師
PHYSICIAN	醫師
PHYSICIAN ASSISTANT	醫生助理
PHYSICIST	物理學家
PILGRIM CONGREGATIONAL CHURCH	清教徒公理會
PIONEER IN CABLE TELEVISION	有線電視的先驅
PIPEFITTER	管道裝修員
PLANNER	規劃師
PLANNER-BUSINESS	商業規劃師
PLANNING	規劃
PLANNING COMMISSIONER	規劃專員
PLANNING CONSULTANT	規劃顧問
PLANNING MANAGER	規劃經理
PLANT OPERATOR	工廠作業員
PLANT OPERATOR	工廠操作員
PLASTERER	泥水匠
PLATFORM	競選宣言
PLATFORM	競選綱領
PLAY AREA	遊戲場地
PLAY AREA	運動場
PLEDGE	承諾
PLEDGE	抵押品
PLUMBER	水管工人
PLUMBING	水管
PLUMBING	水管系統
PLUMBING AND SEWER SYSTEMS	水管和下水道系統
PLUMBING AND SEWER SYSTEMS	水管和排污系統
PLUMBING CONTRACTOR	水管裝修承包商
PO BOX	郵政信箱
POLICE ASSOCIATION PRESIDENT	警察協會主席
POLICE CAPTAIN	警察隊長
POLICE CHIEF	警察局長
POLICE CHIEF'S ASSOCIATION	警察局長協會
POLICE CITIZENS PATROL	警察市民巡邏隊
POLICE COMMISSIONER	警署專員
POLICE DETECTIVE SUPERVISOR	警署偵探長
POLICE DISPATCH	警務調度
POLICE INVESTIGATOR	警署探員
POLICE LABORATORY	警務實驗室
POLICE LIEUTENANT	警隊副隊長
POLICE OFFICER	警官
POLICE OFFICER'S ASSOCIATION	警官協會
POLICE PROTECTIVE LEAGUE	警察保護聯盟
POLICE SERGEANT	警察局小隊長
POLICE SERGEANT	警察局巡佐
POLICE SERVICE REPRESENTATIVE	警察服務代表
POLICE VOLUNTEER	警務義工
POLICEMAN	警察
POLICEWOMAN	女警察
POLICY AIDE	政策助理
POLICY ANALYST	政策分析師
POLITICAL ACTION COMMITTEE (PAC)	政治行動委員會(PAC)

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
POLITICAL ANALYST	政治分析師
POLITICAL APPOINTEE	由政黨指定的出任者
POLITICAL CAMPAIGN COORDINATOR	政治競選協調人
POLITICAL CAMPAIGN WORKER	政治競選工作人員
POLITICAL CONSULTANT	政治顧問
POLITICAL CONTRIBUTIONS	政治捐款
POLITICAL JOURNALIST	政治記者
POLITICAL ORGANIZER	政治組織者
POLITICAL REFORM EDUCATOR	政治改革教育家
POLITICAL SCIENCE	政治學
POLITICAL SCIENCE STUDENT	政治學學生
POLITICAL SCIENTIST	政治學家
POLITICAL UNION ORGANIZER	政治工會組織者
POLITICAL VOLUNTEER WORKER	政治活動義工
POLL	投票站
POLL STAR DEVICE	POLL STAR打孔式投票機
POLLING PLACE	投票地點
POLLING PLACE	投票站
POLLING PLACE	投票站地址
POLLS ARE OPEN FROM 7 A.M. TO 8 P.M.	投票站開放時間為早上7時至晚上8時
POLLWORKER.	投票站工作人員
POOL SERVICE TECHNICIAN	游泳池維修技師
PORTABLE CLASSROOM	移動式教室
PORTFOLIO	有價證券
PORTFOLIO	投資組合
PORTFOLIO TURNOVER RATE	證券周轉率
POST PAID	郵資已付
POST PATRIARCHAL VALUES	父權社會後期的價值觀
POST PATRIARCHAL VALUES	父系社會後期的價值體系
POSTAGE PAID ENVELOPE	郵資已付信封
POSTAL CODE	郵遞區號
POSTAL SUPERVISOR	郵務主任
POSTAL SUPERVISOR	郵政監督員
POTHOLE	道路坑窪
PRE-CHECK-IN PROCESS	預先報到流程
PRECINCT	投票區
PRECINCT	選務區
PRECINCT BOARD	選務小組
PRECINCT BOARD MEMBER	選務員
PRECINCT CAPTAIN	選務長
PRECINCT INSPECTOR	選務區督察員
PRECINCT OFFICER	選務員
PRECINCT OFFICIAL	選務官員
PRECINCT TECHNICIAN	選務區技術員
PRECINCT WORKER	投票站工作人員
PREGNANCY MINOR PROGRAM	未成年人懷孕服務計畫
PRE-LAW STUDENT	法律預科學生
PREMIUM	保險金
PREMIUM	津貼
PREMIUM	酬金
PRESBYTERIAN	長老會教徒
PRESCHOOL DIRECTOR	學前教育主任
PRESCHOOL TEACHER	學前班教師
PRESENT COUNCIL	委員會現任委員
PRESERVATIONIST	環境保護者
PRESERVE AND ENHANCE OUR PRECIOUS	保護和加強我們寶貴的
PRESERVED	債券或息票的保留
PRESIDENT	主席

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
PRESIDENT	總統
PRESIDENT	總裁
PRESIDENT	議會議長
PRESIDENT & CHIEF EXECUTIVE OFFICER	總裁和首席執行長
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT	主席與副主席
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT	總裁與副總裁
PRESIDENT OF HIGH SCHOOL SCHOLARSHIP FUNDS	高中獎學基金會主席
PRESIDENT OF THE COUNCIL	市議會議長
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	美國總統
PRESIDENT PRO TEM OF THE COUNCIL	市議會代理議長
PRESIDENT UNITED FIREFIGHTERS	消防員聯合會主席
PRESIDENT, RESEARCH CORPORATION	研究公司總裁
PRESIDENT, TAXPAYER ORGANIZATION	納稅人組織主席
PRESIDENT, WATER ASSOCIATION	供水協會主席
PRESIDENTIAL DELEGATES	總統提名會代表
PRESIDENTIAL PREFERENCE	總統人選
PRESIDENTIAL PREFERENCE	總統候選人意向
PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION	總統初選
PRESIDING JUSTICE	主審法官
PRESIDING MUNICIPAL JUDGE	市首席法官
PRESS HERE ONLY IF YOU WISH TO VOTE FOR A QUALIFIED WRITE-IN CANDIDATE NOT LISTED ABOVE.	祇有在您希望投票選舉上面未列名之合格自填候選人時，才需觸按此處。
PRICING DEPARTMENT MANAGER	定價部門經理
PRIEST	教士
PRIMARY ELECTION	初選
PRIMARY MUNICIPAL ELECTION	市政初選
PRIMARY NOMINATING	初選提名
PRIMARY NOMINATING AND CONSOLIDATE ELECTION	初選提名與合併選舉
PRINCIPAL	本金
PRINCIPAL	校長
PRINCIPLED AND PRACTICAL SOLUTIONS	符合原則而切實可行的措施
PRINCIPLED AND PRACTICAL SOLUTIONS	符合原則而實際的解決方案
PRINT	印刷
PRINTED MATERIALS	印刷資料
PRINTED ON RECYCLED PAPER	使用再生紙印製
PRINTER	列印機
PRINTER	印刷工人
PRINTER	印刷廠
PRINTING BUSINESS OWNER	印刷業業主
PRINTING PRESS OPERATOR	印刷機操作員
PRIOR TO MATURITY	債券之本金之支付到期前兌現
PRIVATE INVESTIGATOR	私家偵探
PRIVATE SECTOR	私營領域
PRIVATE TRUSTEE	私人受託人
PRO BONO TREATMENT	為公益免費專業治療
PRO TEMPORE	臨時
PROBATE INVESTIGATOR	遺囑驗證調查員
PROBATION COMMUNITY WORKER	緩刑監督社區工作人員
PROBATION OFFICER	緩刑監護官
PROCEEDS	收益項
PROCEEDS OF THE SALE	出售所得
PROCESS ENGINEERING MANAGER	程序工程經理
PRO-CHOICE	婦女墮胎自主權
PRODUCER	編製人
PRODUCER	製作人
PRODUCER	製片人
PRODUCER	製造商
PRODUCT DESIGNER	產品設計師

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
PRODUCT QUALITY MANAGER	產品品質管理經理
PRODUCT SAFETY ENGINEER	產品安全工程師
PRODUCTION DEPARTMENT SUPERVISOR	生產部門監督員
PRODUCTION MECHANIC	生產機械師
PROFESSIONAL BUSINESSMAN	職業商人
PROFESSIONAL CREDENTIALS	職業資格證書
PROFESSIONAL ENGINEER	職業工程師
PROFESSIONALISM	專業精神
PROFESSOR	教授
PROFESSOR OF ACCOUNTING	會計學教授
PROFESSOR OF BIOLOGICAL SCIENCES	生物學教授
PROFESSOR OF CHEMISTRY	化學教授
PROFESSOR OF LAW	法學教授
PROFESSOR, AMERICAN GOVERNMENT	美國政府學教授
PROFESSOR, POLITICAL SCIENCE	政治學教授
PROGRAM ANALYST	計劃分析師
PROGRAM MANAGER	計畫經理
PROGRAM REPRESENTATIVE	計畫業務代表
PROGRAMMER	電腦編程員
PROJECT ACCOUNTANT	項目會計
PROJECT ADMINISTRATOR	項目行政管理人員
PROJECT ADVISOR	項目計畫顧問
PROJECT CONSTRUCTION ENGINEER	項目建築工程師
PROJECT CONSULTANT	項目顧問
PROJECT COORDINATOR	項目協調人
PROJECT ENGINEER	項目工程師
PROJECT ENGINEERING EXECUTIVE	項目工程主管
PROJECT MANAGER	項目經理
PROJECTIONS	預測
PROPERTY MANAGEMENT SUPERVISOR	地產管理監督員
PROPERTY MANAGER	地產經理
PROPERTY MANAGER	物業經理
PROPERTY OWNER	產權人
PROPERTY SALES PERSON	地產經紀
PROPERTY SALES PERSON	物業經紀
PROPERTY TAX	地產稅
PROPERTY TAX	物業稅
PROPERTY TAXPAYER COUNSEL	地產稅納稅人法律顧問
PROPEY INTEREST	物業權益
PROPONENT	支持者
PROPORTIONAL	按比例
PROPOSAL	建議書
PROPOSAL	提議
PROPOSED AMENDMENT	擬議修正案
PROPOSED CHARTER	擬議憲章
PROPOSED CHARTER AMENDMENT	擬議憲章修正案
PROPOSED LAW	擬議法律
PROPOSED MEASURE	擬議議案
PROPOSED ORDINANCE	擬議法令
PROPOSITION	提案
PROSECUTING ATTORNEY	控方律師
PROSECUTING INVESTIGATOR	控方調查員
PROSECUTIONS AGAINST...	對……起訴
PROSECUTOR	檢控官
PROSECUTOR	公訴人
PROTECTING GROUNDWATER RESOURCES	保護地下水資源
PROVEN LEADERSHIP	公認的領導能力
PROVIDE A RELIABLE WATER SUPPLY	提供可靠的供水

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
PROVIDE CAPITAL OUTLAY	提供資本支出
PROVIDE FOR A BOND ISSUE	提供債券發行
PROVISIONAL BALLOT	臨時選票
PROVISIONS	條款
PSYCHIATRIST	精神病醫生
PSYCHOLOGIST	心理學家
PSYCHOTHERAPIST	精神治療醫師
PTA (PARENT-TEACHER ASSOCIATION)	家長教師聯誼會
PTA COUNCIL	家長教師聯誼會議會
PUBLIC ADDRESS SYSTEM	公共廣播系統
PUBLIC ADMINISTRATOR	公共行政管理人員
PUBLIC AFFAIRS ANALYST	公共事務分析師
PUBLIC AFFAIRS CONSULTANT	公共事務顧問
PUBLIC AFFAIRS CONSULTANT	公眾事務顧問
PUBLIC AFFAIRS MANAGER	公共事務經理
PUBLIC AFFAIRS MANAGER	公眾事務經理
PUBLIC ASSISTANCE	公共補助
PUBLIC ASSISTANCE	公共輔助
PUBLIC BODY	公立機構
PUBLIC CORRUPTION FIGHTER	反對公共腐敗的鬥士
PUBLIC DEFENDER	公共辯護律師
PUBLIC DEFENDER	公設辯護人
PUBLIC EDUCATION ADMINISTRATOR	公共教育行政管理人員
PUBLIC FINANCE OFFICIAL	公共財政官員
PUBLIC FINANCE WORKSHOPS	公共財政研討會
PUBLIC HEALTH NURSE	公共保健護士
PUBLIC HEARING	公眾聽證會
PUBLIC INTEREST ATTORNEY	公眾利益律師
PUBLIC INVOLVEMENT ADMINISTRATOR	公共參與事務行政管理人員
PUBLIC LIBRARIAN	公共圖書館員
PUBLIC OFFICER	政府機構官員
PUBLIC POLICY CONSULTANT	公共政策顧問
PUBLIC RECORDS ACT	公共記錄法案
PUBLIC RELATIONS ADMINISTRATOR	公關事務行政管理人員
PUBLIC RELATIONS CONSULTANT	公關顧問
PUBLIC RELATIONS COUNSEL	公關法律顧問
PUBLIC RELATIONS EXECUTIVE	公共關係主管
PUBLIC RELATIONS SPECIALIST	公關專家
PUBLIC RESOURCES CODE	公共資源法規
PUBLIC SAFETY COMMITTEE	公共安全委員會
PUBLIC SAFETY OFFICER	公共安全官員
PUBLIC SCHOOL INSTRUCTOR	公立學校教員
PUBLIC SCHOOL TEACHER	公立學校教師
PUBLIC SECTOR	公共機構
PUBLIC SECTOR	公共部門
PUBLIC SERVANT	公僕
PUBLIC SERVANT	公務員
PUBLIC SYSTEM CONSULTANT	公務制度顧問
PUBLIC TRANSIT PLANNER	公共交通運輸規劃員
PUBLIC TRANSIT WORKER	公共交通職工
PUBLIC UTILITIES	公用事業
PUBLIC UTILITY EMPLOYEE	公用事業僱員
PUBLIC WORKS COMMISSIONER	公共工程專員
PUBLIC WORKS COMMISSIONER	市政工程專員
PUBLIC WORKS DIRECTOR	公共工程主任
PUBLIC WORKS DIRECTOR	市政工程主任
PUBLIC WORKS SUPERVISORS	公共工程監督員
PUBLIC WORKS SUPERVISORS	市政工程監督員

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
PUBLICIST	公關人員
PUBLICIST	國際法學家
PUBLICIST	政論家
PUBLICIST	時事評論員
PUBLISHER	出版商
PUBLISHER AND AUTHOR	出版商及作家
PUBLISHER-NEWSPAPER	報紙出版商
PUBLISHING RESEARCHER	出版研究員
PUGILIST INSTRUCTOR	拳擊手指導員
PUNCH	打孔
PUNCH CARD	打孔卡
PUNCH CARD VOTING SYSTEM	選票打孔投票系統
PUNCHER	打孔器
PURCHASING	採購
PURCHASING ADMINISTRATOR	採購行政管理人員
PURCHASING MANAGER	採購經理
PURSUANT TO	依照
PUSH POLL	導向性民意調查
QUALIFICATIONS	資格
QUALIFIED SPECIAL TAX	符合規定之特別稅
QUALIFIED VOTER	合格選民
QUALIFIES ME AS AN IDEAL CANDIDATE	使我具備資格，成為理想的候選人
QUALITY AND PRODUCTIVITY COMMISSION	品質管理與生產力委員會
QUALITY ASSURANCE ENGINEER	品質保證工程師
QUALITY ASSURANCE MANAGER	品質保證經理
QUALITY CONTROL ENGINEER	品質控制工程師
QUALITY CONTROL MANAGER	品質控制經理
QUALITY OF LIFE	生活素質
R.A.F.T. (RESOURCE AREA FOR TEACHING)	R.A.F.T. (教學資源區)
R.N.	註冊護士
R.S.V.P.	敬請回覆
RABBI	猶太教會拉比
RADARMAN	雷達操作員
RADIO PRODUCER	廣播節目製作人
RADIOLOGICAL TECHNOLOGIST	放射技術專家
RAILROAD EMPLOYEE	鐵路僱員
RAIN-CAPTURE SYSTEMS	集雨系統
RAINY DAY BUDGET STABILIZATION FUND	「未雨綢繆」預算穩定基金
RAISE TEST SCORES	提高測試成績
RAISE THE BAR	提高標準
RANCHER	牧場業主
RANK CHOICE VOTING	優先選擇投票方式
RATE	價率
RATE	比率
RATE	費率
READ ACROSS AMERICA DAY	全美國閱讀日
READING RECOVERY	閱讀恢復計畫
REAL ESTATE AGENT	房地產代理人
REAL ESTATE APPRAISER	房地產估價員
REAL ESTATE BROKER	房地產經紀
REAL ESTATE CONSULTANT	房地產顧問
REAL ESTATE DEVELOPER	房地產開發商
REAL ESTATE LENDER	房地產債權人
REAL ESTATE SALESMAN	房地產推銷員
REAL PROPERTY APPRAISER	房地產估價員
REAL-TIME VOTER DATA	即時選民資料
REALTOR	房地產經紀人
REALTOR ASSOCIATE	房地產經紀合夥人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
REAPPORTION	重新分配
REAPPORTIONMENT	重新分配
REBUTTAL TO THE ARGUMENT AGAINST MEASURE A	對反對議案A論據之反駁
REBUTTAL TO THE ARGUMENT FOR MEASURE A	對贊成議案A論據之反駁
RECALL	罷免
RECALL ANSWER	被罷免者的答覆
RECALL GROUNDS	罷免的理由
RECALL OF PUBLIC OFFICER	罷免公務員
RECALL PETITION	罷免請願書
RECALL PREVAILS	罷免成功
RECALL STATEMENTS	罷免聲明
RECEIVING CLERK	收發員
RECEPTIONIST	接待員
RECITALS	序文
RECITE ON THE FACE OF THE BONDS	在債券票面上註明
RECLAIMED WATER	回收水
RECONCILE	核對……一致性
RECORDER	記錄官
RECORDS	檔案
RECORDS	記錄
RECOUNT	選票重新計數
RECOUNT PROCESS	選票重計程序
RECREATION CONSULTANT	康樂顧問
RECREATION LEADER	康樂領導人
RECREATION SERVICES MANAGER	康樂服務經理
RECREATIONAL COMMISSION SECRETARY	康樂委員會秘書
RECREATIONAL THERAPIST	康樂治療師
RECREATIONAL VEHICLE	露營車/休閒車
RECRUIT	徵募
RECRUIT	招募
RECRUITER	招聘員
RECYCLE BIN	回收桶
RECYCLING WORKER	廢物回收員
RED TAPE	繁瑣手續
RED TAPE	繁文縟節
REDEEMABLE	可兌現的
REDEEMABLE	可贖回的
REDEMPTION	償還
REDEMPTION	贖回
REDISTRICTING	重新分區
REDISTRICTING	選區重劃
REDUCE CLASSROOM OVERCROWDING	緩解教室過份擁擠的現象
REDUCING STREET NOISE	減少街道的噪音
REDUCING THE PARKING DILEMMA	緩解停車難題
REFEREE, JUVENILE COURT	少年法庭仲裁人
REFEREE, SUPERIOR COURT	高等法院仲裁人
REFERENDUM	公民複決制
REFERENDUM	公民複決投票
REFERENDUM	全民公投/公民投票
REFERENDUM	公民複決投票權
REFERENDUM MEASURE	全民公投議案
REFINERY WORKER	提煉業工人
REFORM	改革
REFORM	改革黨
REFUND BONDS	償還債券
REGIONAL ENVIRONMENTAL LEADER	地區環境保護領袖
REGIONAL MANAGER	地區經理
REGIONAL OCCUPATION PROGRAM COMMISSION (ROP)	地區職業計畫委員會 (ROP)

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
REGIONAL PLANNER	地區規劃員
REGIONAL SALES MANAGER	地區銷售經理
REGIONAL SECRETARY	地區秘書
REGISTER TO VOTE	登記投票
REGISTERED CIVIL AND MECHANICAL ENGINEER	註冊土木和機械工程師
REGISTERED CIVIL ENGINEER	註冊土木工程師
REGISTERED DENTAL HYGIENIST	註冊牙科保健師
REGISTERED ENGINEER	持照工程師
REGISTERED NURSE	註冊護士
REGISTERED NURSE PRACTITIONER	註冊執業護士
REGISTERED NURSE PROFESSIONAL ASSOCIATION	註冊護士專業協會
REGISTERED PROFESSIONAL ENGINEER	註冊專業工程師
REGISTRABLE	可登記的
REGISTRAR OF VOTERS	選民登記處
REGISTRAR OF VOTERS	選民登記處處長
REGISTRAR-RECORDER	登記註冊處
REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK	登記註冊處 / 縣書記處
REGISTRAR'S OFFICE	登記處
REGISTRATION-BY-MAIL	郵寄登記
REHABILITATION COUNSELOR	康復輔導員
REHABILITATION THERAPIST	康復治療師
RELIABLE WATER SUPPLY	可靠的供水
RELIEF SOCIETY	社會救助會
REMEDIES FOR DEFAULT	違約之糾正辦法
REMOTE ACCESSIBLE VOTE BY MAIL (RAVBM)	遠端存取郵寄投票 (RAVBM)
RENEW	更換 (license etc)
RENEW	延續 (tax etc)
RENT COMMISSIONER	租金委員會委員
RENT CONTROL COMMISSIONER	租金管制委員會委員
REPAIRING ROOFS	修補屋頂
REPAYMENT	償還
REPEAL	法律之廢止
REPEAL	法律之廢除
REPEAL	法律之撤銷
REPEALS AND REENACTS	廢止並重新制定
REPLENISHMENT DISTRICT REPRESENTATIVE	補充選區代表
REPORTER	記者
REPRESENTATION SYSTEM	代表制
REPRESENTATIVE IN CONGRESS	國會代表
REPRODUCTIVE RIGHTS	生育權
REPUBLICAN	共和黨員
REPUBLICAN COUNTY COMMITTEE	共和黨縣黨委員會
REPUBLICAN COUNTY COMMITTEE, DISTRICT #	共和黨縣黨委員會，第#選區
REPUBLICAN PARTY	共和黨
RESEARCH ACCOUNTANT	調查會計師
RESEARCH ADMINISTRATOR	研究行政管理人員
RESEARCH CHEMIST	化學研究員
RESEARCH DIRECTOR	研究主任
RESEARCH ENGINEER	研究工程師
RESEARCH LIBRARIAN	圖書管理研究員
RESEARCH SCIENTIST	研究科學家
RESEARCHER	研究員
RESERVE DEPUTY SHERIFF	候補縣警
RESERVE DEPUTY SHERIFF	後備縣警
RESERVE FUNDS	儲備金
RESERVE OFFICER	後備軍官
RESERVE POLICE OFFICERS	後備警察
RESIDENCE ADDRESS	住址

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
RESIDENTIAL CARE PROVIDER	住宅護理提供者
RESIDENTIAL DEVELOPER	住宅開發商
RESIDENTIAL TAXPAYER	居民納稅人
RESIDENT'S ASSOCIATION	居民協會
RESOLUTION	決議案
RESOURCE CENTER AT...ELEMENTARY	……小學的資源中心
RESOURCE DEVELOPMENT CONSULTANT	資源開發顧問
RESOURCES DEVELOPMENT EXECUTIVE	資源開發主管
RESPECTFULLY SUBMITTED	敬呈
RESPONSE TIME	回應時間
RESTAURANT OWNER	餐館業主
RESTAURATEUR	餐館業主
RESTORATIVE JUSTICE PROGRAM	恢復司法計畫
RESTORE	修復
RESTORE	恢復
RETAIL CLERK	零售業店員
RETAIL MARKET OWNER	零售業業主
RETAIL MERCHANDISING REPRESENTATIVE	零售營銷代表
RETAIL SALES REPRESENTATIVE	零售業銷售代表
RETAIL WATER DIRECTOR	零售供水主任
RETAIN	保持
RETIRED	已退休
RETIRED	退休人員
RETIRED	退休人士
RETIRED ACCOUNTANT	退休會計師
RETIRED ADMINISTRATOR	退休行政管理人員
RETIRED AEROSPACE	退休航天業人員
RETIRED AEROSPACE SCHEDULER	退休航天業調度員
RETIRED AIRCRAFT ENGINEER	退休飛機工程師
RETIRED AIRCRAFT WORKER	退休飛機製造業工人
RETIRED ARMY OFFICER	退伍陸軍軍官
RETIRED ASSEMBLYMAN	退休州眾議員
RETIRED AVIATION MECHANIC	退休航空機械師
RETIRED BUILDING CONTRACTOR	退休建築承包商
RETIRED BUSINESS CONSULTANT	退休商務顧問
RETIRED BUSINESS OWNER	退休企業業主
RETIRED BUSINESSMAN	退休商人
RETIRED BUSINESSWOMAN	退休女商人
RETIRED CALIFORNIA LEGISLATOR	退休加州立法委員
RETIRED CALIFORNIA LEGISLATOR	退休加州立法院議員
RETIRED CAMPAIGN COORDINATOR	退休競選協調員
RETIRED CHEMISTRY PROFESSOR	退休化學教授
RETIRED CITY SUPERVISOR	退休市主管
RETIRED CLASSROOM TEACHER	退休課堂教師
RETIRED COLLEGE ADMINISTRATOR	退休學院行政管理人員
RETIRED COLLEGE PROFESSOR	退休學院教授
RETIRED COLONEL USAF	退休美國空軍上校
RETIRED CONSTRUCTION COORDINATOR	退休建築工程協調人
RETIRED COUNCIL DEPUTY	退休市議會副議長
RETIRED DEPUTY ASSESSOR	退休助理估值官
RETIRED DESIGN ENGINEER	退休設計工程師
RETIRED DIRECTOR	退休主任
RETIRED DIRECTOR	退休董事
RETIRED DIRECTOR OF NOT FOR PROFIT CORPORATION	退休非營利公司主管
RETIRED EDUCATOR	退休教育工作者
RETIRED ELECTRICAL ENGINEER	退休電機工程師
RETIRED ENGINEER	退休工程師
RETIRED ENGINEERING PROFESSOR	退休工程學教授

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
RETIRED ENGINEERING TECHNICIAN	退休工程技師
RETIRED ENTREPRENEUR	退休企業家
RETIRED FIELD ENGINEER	退休現場工程師
RETIRED FIREFIGHTER	退休消防員
RETIRED HEALTH ADVISOR	退休健康顧問
RETIRED HOSPITAL ADMINISTRATOR	退休醫院行政管理人員
RETIRED ILLUSTRATOR	退休插圖畫家
RETIRED LIBRARIAN	退休圖書館員
RETIRED MANAGEMENT CONSULTANT	退休管理顧問
RETIRED MEDICAL DOCTOR	退休醫生
RETIRED MERCHANT MARINE	退休商船船員
RETIRED MILITARY OFFICER	退休軍官
RETIRED MILITARY SERGEANT	退休陸軍中士
RETIRED NURSING EDUCATOR	退休護理學教育工作者
RETIRED OBSTETRICIAN GYNECOLOGIST	退休婦產科醫生
RETIRED PEACE OFFICER	退休保安官
RETIRED PEACE OFFICER	退休警察
RETIRED PERSONNEL VICE-PRESIDENT	退休人事副總裁
RETIRED PLANNING COMMISSIONER	退休規劃專員
RETIRED POLICE CHIEF	退休警長
RETIRED POLICE LIEUTENANT	退休警察副隊長
RETIRED POLICE OFFICER	退休警官
RETIRED PROBATION OFFICER	退休保釋官
RETIRED PROBATION OFFICER	退休緩刑監護官
RETIRED PROFESSIONAL ENGINEER	退休專業工程師
RETIRED RAILROAD FOREMAN	退休鐵路領班
RETIRED SAFETY OFFICER	退休安全官員
RETIRED SALESMAN	退休推銷員
RETIRED SCHOOL PRINCIPAL	退休學校校長
RETIRED SCHOOL SECRETARY	退休學校秘書
RETIRED SECRETARY	退休秘書
RETIRED SHERIFF'S CHIEF	退休縣警長
RETIRED TEACHER	退休教師
RETIRED TRUCK DRIVER	退休卡車司機
RETIRED WATER ENGINEER	退休供水工程師
RETURN ADDRESS	回郵地址
RETURNING YOUR BALLOT	交回您的選票
REVENUE	收益
REVENUE	歲入
REVENUE	收入
REVENUE & TAXATION CODE	歲入和稅收條例
REVENUE AND TAXATION	歲入和稅收
REVENUE BONDS	政府頒發的收益債券
REVENUE EXPENDITURE	收益支出
REVENUE FUNDS	歲入基金
REVENUE LIMIT	歲入限制
REVENUE OFFICER	稅務官
REVEREND	教士
REVEREND	牧師
REVIEW COMMISSION	審查委員會
REZONING	區域重新劃分
RIGHT TO VOTE	投票權
RIGHTS OF WAY	路權
RIGHTS OF WAY	通行權
RISK MANAGER	風險經理人
ROLL PURGING	刪除選民名冊
ROOFER	屋頂修建工
ROOFING CONTRACTOR	屋頂修建業承包商

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
ROSTER	選民名冊
ROTARY CLUB, MEMBER	扶輪社會員
ROUTE	郵遞路線號碼
ROUTE SALESPERSON	固定路線推銷員
RUBBER SEAL	橡皮圖章
RUNOFF ELECTION	複選
RURAL ROUTE	鄉村投遞路線
SAFE HOUSE	安全住房
SAFE NEIGHBORHOODS	安全的居民區
SALES	銷售
SALES ANALYST	銷售分析師
SALES ASSOCIATE	銷售助理
SALES CLERK	店員
SALES CLERK	銷售員
SALES CONSULTANT	銷售顧問
SALES COORDINATOR	銷售協調人
SALES ENGINEER	銷售工程師
SALES EXECUTIVE	銷售主管
SALES PERSON	推銷員
SALES REPRESENTATIVE	銷售業務代表
SALES TAX	銷售稅
SALESMAN	推銷員
SAMPLE BALLOT	選票樣本
SAMPLE OFFICIAL BALLOT	官方選票樣本
SAN FRANCISCO CHRONICLE	舊金山紀事報
SANITARY DISTRICT	衛生區
SANITATION CONTRACTOR	衛生設備承包商
SANTA CLARA COUNTY BOARD OF EDUCATION	SANTA CLARA縣教育委員會
SANTA CLARA COUNTY REPUBLICAN ASSEMBLY	SANTA CLARA縣共和黨黨員會
SANTA CLOTHES PROJECT AND NAVIDAD EN EL BARRIO	聖誕老人捐衣計畫和NAVIDAD EN EL BARRIO組織
SAT (SCHOLASTIC ASSESSMENT TEST)	學術評估測驗
SAVINGS LOAN EXECUTIVE	儲蓄貸款主管
SC SELF HELP FOR THE ELDERLY	SC安老自助處
SCHOOL	學校
SCHOOL ADMINISTRATOR	學校行政管理人員
SCHOOL AUDITOR	學校審計員
SCHOOL BOARD MEMBER	學區委員會委員
SCHOOL BOARD MEMBER	學校委員會委員
SCHOOL BOARD PRESIDENT	學校委員會主席
SCHOOL BOARD TRUSTEE	學校理事會理事
SCHOOL BONDS	學校債券
SCHOOL BUILDING	校舍
SCHOOL BUS DRIVER	校車司機
SCHOOL CAFETERIA WORKER	學校自助餐廳工作人員
SCHOOL CAFETERIA WORKER	學校食堂工作人員
SCHOOL CHOICE CONSULTANT	學校選擇顧問
SCHOOL COMMUNITY LIAISON	學校社區聯絡人
SCHOOL COUNSELOR	學校輔導員
SCHOOL DISTRICT	學區
SCHOOL DISTRICT CITIZEN'S OVERSIGHT COMMITTEE	學區市民監督委員會
SCHOOL DISTRICT ORGANIZATION	學區機構
SCHOOL DISTRICT SPECIAL ELECTION	學區特別選舉
SCHOOL DISTRICT SUPERINTENDENT	學區總監
SCHOOL DROP-OUT PREVENTION SPECIALIST	學校防止輟學的專家
SCHOOL GRANTS COMMITTEE	學校教育撥款委員會
SCHOOL HEAD COUNSELOR	學校輔導長
SCHOOL INSPECTOR	學校督察

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
SCHOOL INSTRUCTIONAL AIDE	學校教學助理
SCHOOL LAW ATTORNEY	學校法律師
SCHOOL LIBRARIAN	學校圖書館員
SCHOOL OF NATIONAL BLUE RIBBON STATUS	全國藍授帶級學校身份
SCHOOL OFFICE MANAGER	學校辦公室主任
SCHOOL POLICE OFFICER	駐校警察
SCHOOL PRINCIPAL	校長
SCHOOL PSYCHOLOGIST	學校心理學家
SCHOOL PSYCHOLOGIST	學校心理醫生
SCHOOL SAFETY	學校安全
SCHOOL SECRETARY	學校秘書
SCHOOL SITE CHAIRPERSON	學校教務議事會主席
SCHOOL SITE COUNCIL	學校教務議事會
SCHOOL SUPERINTENDENT	學區總監
SCHOOL SUPERINTENDENT	學校總監
SCHOOL SUPPORT AREA	學校支援區
SCHOOL TEACHER	學校教師
SCHOOLS TRUSTEE	學校理事會理事
SCIENCE-ENGINEERING ASSOCIATE	科學工程準會員
SCIENTIFIC RESEARCH DIRECTOR	科學研究主任
SCIENTIST	科學家
SCREENWRITER	電影劇本作家
SCREENWRITER	編劇家
SEARCH MARKETING SPECIALIST	搜尋營銷專家
SEASONED	成熟老練
SEAT NO. #	第#席位
SEC.	節
SEC. 183.1.	第183節第1條
SECESSION ADVISOR	脫離組織顧問
SECONDARY SCHOOL TEACHER	中學教師
SECREC Y SLEEVE	保密封套
SECRET BALLOT ENVELOPE	保密選票信封
SECRETARY	秘書
SECRETARY OF STATE	國務卿
SECRETARY OF STATE	州務卿
SECTION	節
SECTION	部份
SECTION 2	第2節
SECTION 2	第2部份
SECURED TAX ROLL	保證的納稅清單
SECURITIES FRAUD	證券欺詐
SECURITIES NETWORKING REGISTRAR	證券網絡註冊員
SECURITY ADVISOR	保安顧問
SECURITY AND BALLOT INTEGRITY	安全與選票完整性
SECURITY CONSULTANT	保安顧問
SECURITY OFFICER	保安人員
SEEK REELECTION	尋求競選連任
SELECTIVE ENFORCEMENT	因人而異執法
SELECTIVE SERVICE SYSTEM	兵役系統
SELECTIVE SERVICE SYSTEM	徵召服務系統
SELF EMPLOYED	自僱者
SELF EMPLOYED BUSINESSMAN	自僱商人
SELF-DEFINITION	自我定義
SELF-DETERMINATION	自行決定
SELF-EMPLOYED	個體經營者
SELF-EMPLOYED	自僱業者
SELF-EMPLOYED BUSINESSWOMAN	自僱女商人
SELF-EMPLOYED INDEPENDENT PARALEGAL	自僱獨立法律助理

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
SELF-EMPLOYED PRINTER	自僱印刷工
SELF-EMPLOYED TAX PREPARER	自僱代填報稅員
SELF-EMPLOYED TEACHER	自僱教師
SENATE	參議院
SENATE AIDE	參議院助理
SENATE DEMOCRATIC CONSULTANT	參議院民主黨顧問
SENATE DISTRICT	參議院選區
SENATE DISTRICT REPRESENTATIVE	參議院選區代表
SENATE ENVIRONMENTAL COMMITTEE	參議院環境品質委員會
SENATE MAJORITY LEADER	參議院多數黨領袖
SENATOR	參議員
SENATORIAL	參議院的
SENATOR'S LEGISLATIVE ASSISTANT	參議員的立法助理
SENIOR (SR.)	老年人的
SENIOR (SR.)	耆英
SENIOR (SR.)	資深的
SENIOR (SR.)	高級的
SENIOR ADMINISTRATIVE ANALYST	資深行政分析師
SENIOR ADVISORY COMMITTEE	老年人顧問委員會
SENIOR ANALYST	資深分析師
SENIOR AVIONICS ENGINEER	資深航空電子工程師
SENIOR BUILDING INSPECTOR	資深樓宇檢查員
SENIOR CARE EXECUTIVE	資深護理業主管
SENIOR CITIZEN EXEMPTION	老年市民免稅
SENIOR CITIZEN ORGANIZATIONS AND CLUBS	耆英市民組織和俱樂部
SENIOR CITIZEN REPRESENTATIVE	耆英市民代表
SENIOR CITIZENS' REPRESENTATIVE	資深市民代表
SENIOR CLINICAL MANAGER	資深臨床經理
SENIOR CORRECTIONS OFFICER	資深懲戒官員
SENIOR CORRECTIONS OFFICER	資深獄警
SENIOR ELECTRONIC TECHNICIAN	資深電子技師
SENIOR ENGINEER	資深工程師
SENIOR EQUALIZATION ADVISOR	資深公平局顧問
SENIOR EQUALIZATION AUDITOR	資深公平局稽查員
SENIOR EXECUTIVE POSITION	資深主管職位
SENIOR HOUSING	老年人住房計畫
SENIOR LEVEL PLANNER	資深規劃師
SENIOR POLICY AIDE	資深政策助理
SENIOR SOFTWARE ENGINEER	資深軟體工程師
SENIOR STAFF ENGINEER	資深幕僚工程師
SENIOR SUBCONTRACT ADMINISTRATOR	資深分包管理人員
SENIOR SUBCONTRACT ADMINISTRATOR	資深轉包管理人員
SEPARATE AND APART FROM...	分開並作區別...
SERGEANT	中士
SERGEANT	警官
SERGEANT, COUNTY SHERIFF'S DEPARTMENT	縣警局巡佐
SERGEANT, SHERIFF'S DEPARTMENT	縣警局巡佐
SERIAL BONDS	分期償還的債券
SERVICE ADVISOR	服務顧問
SERVICE CONTRACTOR	服務承包商
SERVICE MANAGER	服務經理
SERVICE STATION ATTENDANT	加油站工人
SERVICE TECHNICIAN	維修服務技師
SET BACK	建築物周圍空地
SET BACK	建築物後移距離
SET BACK, FRONT	建築物臨街距離
SET FORTH	闡明
SET FORTH	載列

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
SEVERABILITY	可分割性
SEVERABILITY	合約的可分割性
SEVERABILITY	法律之可分割性
SEWER	下水道
SEWER	排污管道
SEWER RATE	排污費率
SHALL TAKE EFFECT	生效
SHERIFF	縣警察局長
SHERIFF	縣警長
SHERIFF'S BOOSTERS	縣警長的打擊犯罪特別工作組
SHERIFF'S CAPTAIN	縣警察局隊長
SHERIFF'S COMMANDER	縣警指揮官
SHERIFF'S DETECTIVE	縣執法部偵探
SHERIFF'S LIEUTENANT	縣警隊副隊長
SHERIFF'S OFFICE	縣警察局
SHERIFF'S SERGEANT	縣警隊巡佐
SHOE BUILDER	製鞋商
SHORT TERM	短期
SHORT TERM BORROWING	短期借款
SHUTTLE	往返班車
SHUTTLE	穿梭公車
SHUTTLE	接駁車
SIERRA CLUB	山嶽協會
SIGN LANGUAGE INTERPRETER	手語傳譯員
SIGNAGE	標示牌
SIGNATURE BY AUTOGRAPH	親筆簽字
SILK SCREEN PRINTER	絲網印刷工 / 絲網印刷機
SILVER AWARD OF QUALITY	品質銀獎
SIMPLE MAJORITY	簡單多數
SIMPLE MAJORITY	過半數
SINGER	歌唱家
SINGLE FAMILY ATTACHED HOME	獨戶連棟式房屋
SINGLE FAMILY HOME	獨戶住宅
SINGLE PARENT	單親家長
SINGLE TRANSFERABLE VOTE METHOD OF RANKED CHOICE VOTING	優先選擇投票方式之可轉移單票制
SINGLE TRANSFERRABLE VOTE FORM	優先選擇投票表格
SINKING FUND	償債基金
SINKING FUND BONDS	償債基金債券
SITE COUNCIL	學校教務議事會
SITE COUNCIL MEMBER	學校教務議事會成員
SIT-LAY ORDINANCE	靜坐法令
SITUATION	情況
SKATE PARK	滑板公園
SKATE PARK	溜冰公園
SKILL CENTER	技能培訓中心
SKILLED NURSING	專業護理
SLEEVE	封套
SLIDING SCALE	相應增減比例
SMALL BUSINESS ASSISTANT	小型企業助理
SMALL BUSINESS ATTORNEY	小型企業事務律師
SMALL BUSINESS CONSULTANT	小型企業顧問
SMALL BUSINESS CO-OWNER	小型企業合夥人
SMALL BUSINESS ENTREPRENEUR	小型企業家
SMALL BUSINESS OWNER	小型企業業主
SMALL BUSINESSMAN	小商人
SMALL BUSINESSMAN	小型企業商人
SMALL BUSINESSPERSON	小型企業業主
SMALL BUSINESSPERSON	小型企業商人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
SMALL BUSINESSWOMAN	小型企業女業主
SMALL BUSINESSWOMAN	小型企業女商人
SMOOTH TRANSITION	平穩過渡
SOCCER GOVERNING BOARD	足球管理委員會
SOCIAL SCIENCE RESEARCHER	社會科學研究員
SOCIAL SECURITY	社會安全計畫
SOCIAL SECURITY NUMBER	社會安全號碼
SOCIAL SECURITY REPRESENTATIVE	社會安全代表
SOCIAL SERVICES COORDINATOR	社會服務協調人
SOCIAL WORKER	社會工作者
SOCIOLOGY	社會學
SOFTWARE ACCOUNT EXECUTIVE	軟體業客戶業務主管
SOFTWARE DESIGNER	軟體設計師
SOFTWARE DEVELOPER	軟體開發人員
SOFTWARE ENGINEER	軟體工程師
SOFTWARE ENGINEERING CONSULTANT	軟體工程顧問
SOFTWARE ENGINEERING MANAGER	軟體工程經理
SOFTWARE QUALITY ENGINEER	軟體業品質管理工程師
SOLAR CAR TEAM	太陽能汽車工作組
SOLVENCY	償付能力
SONGWRITER	歌曲作者
SOUND FINANCIAL	可靠健全之財政
SPA SUPERVISOR	水療監督員
SPACE ENGINEER	太空工程師
SPACE VEHICLE TECHNICIAN	太空飛行器技師
SPANISH PROFESSOR	西班牙裔教授
SPANISH PROFESSOR	西班牙語教授
SPANISH TEACHER	西班牙裔教師
SPANISH TEACHER	西班牙語教師
SPEAKER OF THE ASSEMBLY	州眾議院議長
SPEAKER OF THE HOUSE	國會眾議院議長
SPEAKER'S ASSISTANT	眾議院議長助理
SPECIAL BOND ELECTION	特別債券選舉
SPECIAL EDUCATION	特殊教育
SPECIAL EDUCATION TEACHER	特殊教育教師
SPECIAL ELECTION	特別選舉
SPECIAL EVENTS COORDINATOR	特別活動協調員
SPECIAL EVENTS MANAGER	特別活動經理
SPECIAL MUNICIPAL BOND ELECTION	特別市政債券選舉
SPECIAL MUNICIPAL ELECTION	特別市政選舉
SPECIAL PRIMARY ELECTION	特別初選
SPECIAL RECALL ELECTION	特別罷免選舉
SPECIAL RUNOFF ELECTION	特別複選
SPEECH LANGUAGE PATHOLOGIST	語言病理學家
SPOILED BALLOT	被損壞的選票
SPOILED BALLOT	廢票
SPONSOR	主辦者
SPONSOR	贊助人
SPORTING GOODS STORE	體育用品店
SPRUCING-UP	修飾漂亮
STAFF ASSISTANT	職員助理
STAFF DEVELOPMENT	員工發展
STAGE TECHNICIAN	舞台技師
STAKEHOLDER ADVISORY COMMITTEE	利益相關者顧問委員會
STANDBY	候補
START-UP BUSINESS CONSULTANT	創業企業顧問
START-UP COMPANY	創業企業
START-UP COMPANY	創業公司

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
STATE	州
STATE ACADEMIC PERFORMANCE INDEX	州學術成績指標
STATE ACADEMIC STANDARDS COMMISSION	州學術標準委員會
STATE ANNUAL PERFORMANCE INDEX	州年度業績指標
STATE ASSEMBLY DEPUTY	州眾議院代理
STATE ASSEMBLY DISTRICT	州眾議區
STATE ASSEMBLY MEMBER	州眾議院議員
STATE ASSEMBLY, # DISTRICT	州眾議區，第#選區
STATE ASSEMBLYMAN	州眾議院議員
STATE ASSEMBLYMEMBER	州眾議院議員
STATE BAR	州律師公會
STATE BOARD AUDITOR	州稽查官
STATE BOND DEBT	州債券債務
STATE BONDS	州債券
STATE BUSINESS ADVISOR	州商業顧問
STATE CENTRAL COMMITTEE	州中央委員會
STATE CONSUMER DIRECTOR	州消費者事務主任
STATE CONTROLLER	州審計長
STATE DEPARTMENT OF EDUCATIONAL	州教育廳
STATE EDUCATIONAL CONSULTANT	州教育顧問
STATE EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT	州政府就業開發部
STATE FARM INSURANCE AGENT	STATE FARM保險代理商
STATE FUNDS	州政府提供的經費
STATE FUNDS	州政府撥款
STATE HEALTH AND ENVIRONMENTAL	州衛生與環境
STATE INSURANCE COMMISSIONER	州保險部長
STATE LEGISLATOR	州立法院議員
STATE LEGISLATURE	州立法機構
STATE LEGISLATURE	州立法院
STATE LEGISLATURE, MEMBER	州立法院議員
STATE MEASURES	州議案
STATE OFFICER	州政府官員
STATE PARTY OFFICER	州黨務官員
STATE PENDING VOTER	州政府資料不全選民
STATE PROPOSITION #	第#號州提案
STATE SENATE	州參議院
STATE SENATE DISTRICT	州參議區
STATE SENATOR	州參議員
STATE SENATOR - DISTRICT NO. 1	州參議員，第1選區
STATE SENATOR, CALIFORNIA LEGISLATURE	加州州立法院參議員
STATE SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION	州公共教育部長
STATE SUPERINTENDENT OF SCHOOLS	州學校教育總監
STATE TREASURER	州財政官
STATE TRIAL ATTORNEY	州訴訟律師
STATE UNIVERSITY PROFESSOR	州立大學教授
STATEMENT IN COMPLIANCE	遵從……規定之聲明
STATEMENT IN COMPLIANCE WITH ELECTION CODE	遵循選舉法規之聲明
STATEMENT OF	之競選聲明
STATEMENT OF ELECTION	選舉聲明
STATEMENT OF REGISTRATION	註冊聲明
STATEWIDE	全州範圍的
STATEWIDE PROCEDURES	全州的選舉程序
STATEWIDE SPECIAL ELECTION	全州特別選舉
STATION COMMANDER, INDUSTRY SHERIFF STATION	Industry區縣警分局指揮官
STATISTICAL RESEARCH ANALYST	統計研究分析師
STATUTE	成文法
STATUTE	法規
STEAM FITTER	蒸汽管道裝修工

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
STEERING COMMITTEE	導向委員會
STEERING COMMITTEE	導引委員會
STEERING COMMITTEE	指導委員會
STEP 1	步驟1
STIPEND	酬金津貼
STOCK BROKER	證券經紀人
STORE AUDITOR	商店審計員
STORE MANAGER	商店經理
STORM WATER RUNOFF	暴雨徑流
STRATEGIC ACCOUNTS MANAGER	策略客戶服務經理
STRATEGIC PLANNING	策略規劃
STREAMLINED CHECK-IN PROCESS	整合報到程序
STREET HOCKEY	街道曲棍球會
STREET TREE PROGRAM	街道綠化植樹計畫
STRESS MANAGEMENT TEACHER	壓力控制教師
STRIP MALL	小商城
STRIP MALL	商業街
STUDENT	學生
STUDENT BODY PRESIDENT	學生會主席
STUDENT PERFORMANCE	學生表現
STUDENT PERFORMANCE	學生成績
STUDENT SERVICES COORDINATOR	學生服務協調員
STUDENT SPORTS ADVOCATE	學生體育運動倡導者
SUBCOMMITTEE	小組委員會
SUBDIVISION	分項 / 細分區
SUBDIVISIONS (1), (2) AND (3) OF SUBSECTION 13 (A) OF SECTION 190.	第190節第13分節(A)款之第(1)，(2)和(3)分項
SUBJECT TO VOTER APPROVAL	須經選民批准
SUBSCRIBER	訂戶
SUBSECTION	款
SUBSECTION A.	A款
SUBSEQUENT DAYS	後續天數
SUBSIDIZE	資助
SUBSTITUTE TEACHER	代課教師
SUCCEED	接替
SUCCESSOR	繼任者
SUIT	訴訟
SUNDAY SCHOOL	主日學校
SUNSET (VERB)	自動失效
SUNSET PROVISION	日落條款
SUPERINTENDENT	主管人員
SUPERINTENDENT	學監
SUPERINTENDENT	總監
SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION	公共教育部長
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS	學校教育總監
SUPERIOR COURT	高等法院
SUPERIOR COURT CLERK	高等法院書記官
SUPERIOR COURT COMMISSIONER	高等法院專員
SUPERIOR COURT REFEREE	高等法院仲裁人
SUPERIOR COURT REFEREE	高等法院審查員
SUPERMARKET RETAIL CLERK	超級市場售貨員
SUPERVISING DISTRICT ATTORNEY	地方檢察官監督
SUPERVISING JUVENILE DELINQUENCY JUDGE	青少年犯罪監督法官
SUPERVISING PROBATION COUNSELOR	緩刑監護輔導主管
SUPERVISOR	監督員
SUPERVISOR	監督人
SUPERVISOR	督導員
SUPERVISOR	縣參事

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
SUPERVISOR	視導員
SUPERVISOR	負責人員
SUPERVISOR OF CONSTRUCTION	建築業監督員
SUPERVISOR, # DISTRICT	縣參事，第#選區
SUPERVISOR, UNDERWRITERS LABORATORIES	承銷商實驗室監督員
SUPERVISORIAL DISTRICT	縣參事區
SUPERVISORIAL DISTRICT	監察區
SUPERVISOR'S CHIEF DEPUTY	首席副監督員
SUPERVISOR'S DEPUTY	副監督員
SUPERVISORY AUDITOR	主管審計員
SUPPLEMENTAL BALLOT PAMPHLET	選票手冊補充本
SUPPLEMENTAL PETITION	增補請願書
SUPPLEMENTAL RETIREE BENEFIT RESERVE	退休人員補充福利儲備金
SUPPLEMENTAL ROSTER	增補的選民登記名冊
SUPPLEMENTAL SECURITY INCOME (SSI)	社會安全補助金 (SSI)
SUPPLY ACCOUNTING SPECIALIST	供應會計專家
SUPPLY CHAIN CONSULTANT	供應鏈顧問
SUPPORT ENGINEERING MANAGER	支持工程經理
SUPPORT ROAD, TRAFFIC, AND PARK IMPROVEMENTS	支持道路、交通與公園改進項目
SUPPORT SPACE	支持空間
SUPREME COURT'S CHIEF JUSTICE	最高法院首席法官
SURFACE WATER	地表水
SURGEON	外科醫生
SURPLUS	盈餘
SURRENDERED	債券或息票放棄
SURRENDERED	債券或息票解約
SURRENDERED BALLOT	交回未使用的選票
SURTAX	附加稅
SURVEY	民意調查
SURVEY	調查
SURVIVAL SPOUSE	在世配偶
SURVIVOR MEMBER CONTRIBUTIONS	在世成員的捐款
SWAMPER	多面手
SWAMPER	幫工
SWAMPER	手巧的人
SWAMPER	雜工
SYNCED ELECTRONIC POLL BOOKS	同步電子投票名冊
SYSTEMS ANALYST	系統分析師
SYSTEMS ARCHITECT	系統結構建築師
SYSTEMS CONTROLLER	系統控制員
SYSTEMS ENGINEER TECHNICIAN	系統工程技師
T.V. COMMENTATOR	電視評論員
TABULATING MACHINE	選舉結果統計表格編制機
TABULATION	編制選舉結果統計表格
TACK BOARD	圖釘張貼板
TALENT MANAGER	人才介紹經理
TASK FORCE	特別工作組
TAX	稅
TAX (FRANCHISE)	特許經營稅（連鎖店）
TAX ADMINISTRATOR	稅務行政管理人員
TAX ADVISOR	稅務顧問
TAX ANALYST	稅務分析師
TAX APPRAISAL SUPERVISOR	稅收評估監督員
TAX ASSESSOR	估稅員
TAX BASE	稅基
TAX BASE	計稅基數
TAX BOND	稅券
TAX BURDEN	稅務負擔

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
TAX COLLECTOR	稅務官
TAX COLLECTOR'S OFFICE	稅務處
TAX CONSULTANT	稅務顧問
TAX DEDUCTIBLE	計算所得稅時可扣除的稅項
TAX DEDUCTIBLE	課稅減免
TAX EVASION	逃稅
TAX EXEMPT	免稅
TAX EXEMPTION	免稅
TAX LAWS	稅法
TAX LIABILITY	應納稅項
TAX LIEN	稅款留置權
TAX MANAGEMENT AUDITOR	稅務管理審計員
TAX OFFSET	稅額抵免
TAX OFFSET	納稅抵銷
TAX PREPARER	代填報稅員
TAX RATE	稅率
TAX RATE STATEMENT	稅率聲明
TAX REDUCTION ADVOCATE	減稅倡導者
TAX REFUND	退稅
TAX RELIEF BOND	減稅債券
TAX REPORT OF RETURN	納稅申報單
TAX REPRESENTATIVE	稅務代表
TAX ROLL	納稅清冊 / 納稅清單
TAX SERVICE OWNER	稅務服務業主
TAX STATEMENT	稅務報告
TAX STATUS	稅務情況
TAX VALUE	稅值
TAX YEAR	納稅年度
TAXABLE REAL PROPERTY	應納稅房地產
TAXATION	徵稅
TAXATION	稅政
TAXING DISTRICT	稅區
TAXPAYER	納稅人
TAXPAYER CONSENT ACT	納稅人同意法案
TAXPAYERS ASSOCIATION	納稅人協會
TAXPAYERS COUNCIL	納稅人委員會
TDD (TELECOMMUNICATION DEVICE FOR THE DEAF)	聾啞人士專線
TEACHER RECRUITMENT AND PERSONNEL INTERVIEW PANEL	教師招募和人事面試專門小組
TEACHER, ADULT EDUCATION	成人教育教師
TEACHER'S AIDE	教師助理
TEACHER'S ASSISTANT	教師助理
TEACHING CREDENTIAL	執教證書
TEAM MOTHER	球隊母親
TEAM MOTHER	義工媽媽
TECHNICAL ILLUSTRATION CONSULTANT	技術圖解顧問
TECHNICAL QUALITY ANALYST	技術品質分析師
TECHNICAL WRITER	專業技術撰稿人
TECHNICIAN	技師
TECHNOLOGY	科技
TECHNOLOGY	技術
TECHNOLOGY CENTER	科技中心
TECHNOLOGY COMPANY EXECUTIVE	科技公司主管
TECHNOLOGY CONSULTANT	科技顧問
TECHNOLOGY COORDINATOR	科技協調人
TECHNOLOGY EXECUTIVE	科技業主管
TECHNOLOGY MAGAZINE PUBLISHER	科技雜誌出版商
TECHNOLOGY MANAGER	科技業經理
TECHNOLOGY WRITER	專業科技撰稿人

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
TEEN COUNSELOR	少年輔導員
TELECOMMUNICATIONS BUSINESS OWNER	電信業業主
TELECOMMUNICATIONS PROJECT MANAGER	電信業項目經理
TELECOMMUNICATIONS SUPERVISOR	電信業監督員
TELEPHONE COMMUNICATION WORKER	電話通訊工人
TELEPHONE COMPANY TECHNICIAN	電話公司技師
TELEPHONE EQUIPMENT SALESMAN	電話設備推銷員
TELEPHONE EXECUTIVE	電話業高級主管
TELEPHONE MANAGER	電話業經理
TELEPHONE OPERATOR	電話接線員
TELEPHONE SERVICE TECHNICIAN	電話服務技師
TELEPHONE SWITCHMAN	電話總機操作員
TELEVISION BROADCASTER	電視廣播員
TELEVISION CAMERAMAN	電視攝影師
TELEVISION JOURNALIST	電視新聞記者
TELEVISION MEDIA SUPERVISOR	電視媒體監導員
TELEVISION NEWS PRODUCER	電視新聞製作人
TELEVISION NEWSCASTER	電視新聞報導員
TELEVISION PRODUCER	電視製片人
TELEVISION PRODUCER	電視節目製作人
TELEVISION PRODUCTION ASSISTANT	電視製片助理
TELEX NUMBER	電傳號碼
TEMPORARY BONDS	臨時債券
TENTATIVE MAP	臨時地圖
TENURE-TRACK FACULTY	終身職位教員
TERM LIMITATIONS	任期期限
TERMINALLY ILL	絕症
TEST ENGINEER	測試工程師
TEXT OF PROPOSED LAW	擬議法律文本
THE BALLOT PRESENTATION IS IN ENGLISH UNLESS YOU TOUCH ANOTHER LANGUAGE.	選票將以英文顯示，除非您在螢光屏幕上觸選另一種語言。
THE FULL TEXT OF THIS MEASURE BEGINS ON PAGE 10.	本議案之全文從第10頁開始。
THE HIRING AND PROMOTION OF RELATIVES	僱用和晉升親屬
THEME PARK PRODUCTION MANAGER	主題樂園製作經理
THERAPIST	治療師
THEREIN AFTER	在下文中
THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER.	此選票存根將由選民取下並保存。
THREE STRIKES	三振出局
THREE STRIKES	三次犯罪終生監禁法
TILE CONTRACTOR	瓷磚瓦承包商
TIME LIMIT	期限
TIME LINE	時間表
TIME OF RECALL	復工時間
TIME OF RECALL	復職時間
TIME OF RECALL	罷免時間
TIMEKEEPER	計時員
TITLE	標題
TITLE	篇 / 稱號
TO AVOID YEAR-ROUND/DOUBLE SESSIONS	避免施行全年-雙軌上課制
TO BE CONTINUED	未完待續
TO CONTINUE YOUR VOTING	繼續投票
TOOL DESIGNER	工具設計師
TOOL ENGINEER	工具工程師
TOP TWO CANDIDATES OPEN PRIMARY ACT	獲選票最多之兩位候選人公開式初選法案
TOT LOT	幼兒遊樂場
TOUCHSCREEN EARLY VOTING	利用觸控螢幕式投票系統提前投票
TOUCHSCREEN EARLY VOTING	觸控螢幕式提前投票系統
TOUCHSCREEN VOTING	觸控螢幕式投票

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
TOUCHSCREEN VOTING SYSTEM	觸控螢幕式投票系統
TOWN	城鎮
TOWN	鎮
TOWN CLERK	鎮書記長
TOWN COUNCIL	鎮議會
TOWN HALL	鎮議事廳
TOWNHOUSE	連棟住宅
TOY STORE	玩具店
TRADE SHOW INSTALLER	商展安裝員
TRANSFER RATES	轉學率
TRANSFERRING TERRITORY	移交管轄區
TRANSIENT OCCUPANCY TAX	暫住稅
TRANSIT CONSULTANT	交通運輸顧問
TRANSPORTATION	交通運輸
TRANSPORTATION AUTHORITY	交通局
TRANSPORTATION CORRIDOR	運輸走廊
TRANSPORTATION PLANNER	交通運輸規劃師
TRANSPORTATION PROJECT MANAGER	交通項目經理
TRAUMA CENTER	創傷治療中心
TRAUMA CENTER	外傷治療中心
TRAVEL CONSULTANT	旅遊顧問
TRAVELING WAVE REACTOR	行波反應器
TREASURER	司庫
TREASURER	州財政部長
TREASURER	財政官員
TREASURER, TAXPAYER'S UNION	納稅人聯合會財政主管
TREASURY BILL	國庫債券
TREASURY INVESTMENT OFFICER	財政部投資官員
TREATS ADOLESCENT SUBSTANCE ABUSE	青少年戒毒治療所
TRIAL ATTORNEY	訴訟律師
TRIAL LAWYER	訴訟律師
TRUANCY LIAISON	曠課問題聯絡人
TRUCK DRIVER	卡車司機
TRUST ACCOUNT	信託帳戶
TRUST ACCOUNTANT	受託會計師
TRUST BANKER	信託銀行家
TRUST LAWYER	受託律師
TRUSTEE	受託人
TRUSTEE	理事
TRUSTEE AREA NO. #	第#受託區
TRUSTEE COMMUNITY COLLEGES	社區學院理事會理事
TRUSTEE SALES AGENT	財產託管推銷代理
TRUTHFUL STATEMENT	實情陳述
TURNING POINT PROJECT	轉折點項目
TURNING POINT PROJECT	轉捩點項目
TUTOR OF HANDICAPPED	殘障人士輔導教師
TV PRODUCER	電視製片人
TYPIST	打字員
TYPOGRAPHICAL ERRORS	排印錯誤
U.S. CONGRESSMAN	美國國會議員
U.S. CONGRESSMAN'S ASSISTANT	美國國會議員的助理
U.S. HOUSE OF REPRESENTATIVE	聯邦眾議院
U.S. MARINE CORPS. VETERAN	美國海軍陸戰隊退伍軍人
U.S. REPRESENTATIVE	聯邦眾議員
U.S. REPRESENTATIVE, # DISTRICT	聯邦眾議員，第#選區
U.S. SENATOR	聯邦參議員
UNCLASSIFIED POSITION	未分類職位
UNCLASSIFIED POSITION	無分類職位

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
UNCLASSIFIED POSITION	無級別職位
UNCLASSIFIED POSITION	非正規職位
UNCLOG	疏通瓶頸
UNCONSOLIDATED	非合併的
UNCONSTITUTIONAL	違憲的
UNDER FEDERAL LAW VOTER INFORMATION AND SAMPLE BALLOTS ARE AVAILABLE IN ENGLISH AS WELL AS IN THE FOLLOWING LANGUAGES:	依據聯邦法律規定，將以英語及下列語言提供選民資訊與選票樣本：
UNDERREPRESENTED	未被充分代表
UNDERSIGNED	在文件末尾簽名者
UNDERWRITE*	承保
UNDERWRITE*	承銷
UNDERWRITE*	簽名於
UNDERWRITER	承銷商
UNDOCUMENTED ALIENS	無正式身份文件的外僑
UNEXPIRED	任期未滿
UNEXPIRED	任期未盡
UNEXPIRED TERM	有效任期
UNEXPIRED TERM ENDING	有效任期截止至
UNFUNDED LIABILITY	無資金支持的負債
UNIFIED SCHOOL DISTRICT	聯合學區
UNIFIED SCHOOL DISTRICT SPECIAL ELECTION	聯合學區特別選舉
UNINCORPORATED AREA	未合併轄區內的土地
UNION CONSTRUCTION LABORER	工會建築工人
UNION DIRECTOR	工會主任
UNION HIGH SCHOOL DISTRICT	UNION高中學區
UNION REPRESENTATIVE	工會代表
UNION SCHOOL DISTRICT	UNION學區
UNION TRUSTEE	工會受託人
UNITED JEWISH FUND, MEMBER MEDICAL DIVISION CABINET	猶太人聯合基金會醫療部閣員
UNITED METHODIST	衛理公會
UNITED SCHOOL DISTRICT	聯合學區
UNITED STATES CONGRESSMAN	美國國會議員
UNITED STATES CONGRESSMAN'S DEPUTY	美國國會議員的代理
UNITED STATES DEPARTMENT OF EDUCATION GOALS 2000	美國教育部2000年目標
UNITED STATES DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES	美國衛生及公共服務部
UNITED STATES HOUSE OF REPRESENTATIVES	聯邦眾議院
UNITED STATES HOUSE OF REPRESENTATIVES, # DISTRICT	聯邦眾議院，第#選區
UNITED STATES REPRESENTATIVE	聯邦眾議員
UNITED STATES REPRESENTATIVE, # DISTRICT	聯邦眾議員，第#選區
UNITED STATES SENATOR	聯邦參議員
UNITED WAY	UNITED WAY基金會
UNITED WAY, REGIONAL BOARD OF DIRECTORS	UNITED WAY基金會地區董事會
UNITED WE STAND AMERICA	美國團結會
UNIVERSAL UNIT SYSTEM	通用單位制
UNIVERSITY ADMINISTRATOR	大學行政管理人員
UNIVERSITY COMPUTER ADMINISTRATOR	大學電腦管理人員
UNIVERSITY EDUCATOR	大學教育工作者
UNIVERSITY FACULTY MEMBER	大學教職員
UNIVERSITY INSTRUCTOR	大學講師
UNIVERSITY OUTREACH COORDINATOR	大學外展協調員
UNIVERSITY OUTREACH COORDINATOR	大學對外聯絡協調員
UNIVERSITY PROFESSOR	大學教授
UNIVERSITY RELATIONS MANAGER	大學關係經理
UNIVERSITY RESIDENT ADVISOR	大學住宿生顧問
UNIVERSITY SOUTH NEIGHBORHOOD ASSOCIATION	大學南區居民協會
UNIVERSITY STUDENT	大學學生
UNSECURED PRIORITY EXCISE TAX	無擔保優先消費稅
UPGRADE	升級 / 提升

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
UPGRADING ELECTRICAL	升級電力系統
UPGRADING OF FACILITIES AND TECHNOLOGY	設施和科技升級
UPHOLDER	擁護者
UPHOLDER	支持者
UPHOLDER	贊成者
URBAN	城市
URBAN	都市
URBAN AFFAIRS CONSULTANT	都市事務顧問
URBAN ANALYST	都市分析師
URBAN DESIGN	都市設計
URBAN GROWTH BOUNDARY	城市增長邊界
URBAN PLANNER	都市規劃師
URBAN REDEVELOPMENT CONSULTANT	都市再開發顧問
URBAN SPRAWL	都市雜亂擴建
URBAN SPRAWL	城市無計劃擴張
UROLOGIST	泌尿科醫生
USE TAX	使用稅
USER EXPERIENCE DESIGNER	用戶體驗設計師
USN - SEAMAN FIRST CLASS	美國海軍 - 一等水兵
UTILITY CLERK	公用事業辦事員
UTILITY COMPANY EXECUTIVE	公用事業公司主管
UTILITY CONSERVATION REPRESENTATIVE	公用事業節約能源事務代表
UTILITY MANAGER	公用事業經理
UTILITY SERVICE REPRESENTATIVE	公用事業服務業務代表
UTILITY USERS TAX	公用事業使用稅
V. P. EARLY CHILDHOOD EDUCATION	早期兒童教育副總裁
VARNISH MAKER	清漆製造商
VASQUEZ MUSTANG BOOSTER	VASQUEZ MUSTANG支持者
VEHICLE CODE	車輛法規
VENTURE CAPITALIST	風險資本家
VEST	按期所得
VESTING	僱員保留退休金的權利
VESTING TENTATIVE MAP	歸屬暫定地圖
VETERANS COLOR GUARD	退伍軍人護旗隊
VETERANS EMPLOYMENT REPRESENTATIVE	退伍軍人就業事務代表
VETERINARIAN	獸醫
VETO	否決
VICE MAYOR	副市長
VICE PRESIDENT	副總統
VICE PRESIDENT	副總裁
VICE PRESIDENT AND CO-VICE PRESIDENT, ENDOWMENTS/MAJOR GIFTS	捐贈/大項贈品的副主席和聯席副主席
VICE-CHAIR OF THE OVERSEERS AT BOTANIC GARDEN	植物園監督委員會副主席
VICE-PRESIDENT TO BLOCK WATCH ORGANIZATION	街區守望組織的副主席
VIDEOTAPE OPERATOR	錄影帶操作員
VIETNAMESE VOLUNTARY FOUNDATION	越南人自願基金會
VOCATIONAL EDUCATION	職業教育
VOCATIONAL PROGRAMS	職業培訓計畫
VOCATIONAL REHABILITATION COUNSELOR	職業康復輔導員
VOICE OF CITIZENS TOGETHER	市民共同之聲協會
VOICE-OVER-IP	網際協議通話
VOLUNTARY ELECTING PROGRAM (VEP)	自願選擇計畫(VEP)
VOLUNTEER	義務工作者
VOLUNTEER	義工
VOTE	投票
VOTE AGAINST MEASURE A	對議案A投反對票
VOTE BOTH SIDES (OVER)	請對選票正面及背面的內容進行投票（請見背頁）
VOTE BY MAIL	郵寄投票

ENGLISH	TRADITIONAL CHINESE
VOTE BY MAIL APPLICATION	郵寄投票申請表格
VOTE CENTER SURVEY	投票中心民意調查、投票中心調查
VOTE CENTERS MODEL	投票中心模式
VOTE FOR FIVE	選五人
VOTE FOR FOUR	選四人